

מדינת ישראל

משרדי הממשלה
סניף ב' 7

מספר

575/4575/מ

תיק ביקור רה"מ
בפרלמנט הארץ'
(פאר')

10/91

מחיר

ביקור רה"מ - בפרלמנט הארץ' (פאר')

תיק מס'

6/5



שם תיק: ביקור בפרלמנט הארץ'

4575/5-A

מזהה פנימי

מזהה פריט: R0002yl7

כתובת: 2-111-2-3-7

תאריך הדפסה: 28/07/2020

נסיעת רה"מ לפא"ר - שטרסבורג

יום ב' - 21.10

- 15:00 - המראה מנתב"ג
- 18:00 - הגעה לשטרסבורג
- 20:00 - ארוחת ערב מטעם ראש הממשלה לנשיאי הקהילות היהודיות במדינות הקהילה האירופית, לנשיא הקהילה היהודית בהונגריה ולנציגי ועד הפעולה היהודי במוסקבה - במלון (ז'אן קאן)

יום ג' - 22.10

- 08:00 - ארוחת-בוקר עם אגודת הידידות בפא"ר - במלון
- 09:30 - פגישה עם טינדמנס + הינש אפלכאוס - במלון
- 10:15 - פגישה עם זיסקאר דסטאן
- 12:15 - קבלת פנים ע"י נשיא הפא"ר + שיחה אישית עם נשיא הפא"ר בלשכתו
- 13:00 - א"צ בהשתתפות ראשי סיעות הבית, המזכ"ל והרל"ש בחדר אוכל של הנשיא
- 16:00 - הופעת ראש הממשלה בפני המזכירות המורחבת של הפא"ר
- 17:30 - מסיבת עתונאים מסכמת מטעם רה"מ
- 18:30 - המראה משטרסבורג
- 23:30 - הגעה לנתב"ג

ADDRESS BY THE PRIME MINISTER OF ISRAEL, MR. YITZHAK SHAMIR,
TO THE EUROPEAN PARLIAMENT
22 October, 1991

Mr. President,
Members of the European Parliament,
Ladies and Gentlemen,

It is a special privilege for me to address parliamentarians in this great democratic institution of the European community. Institutions such as this one did not evolve overnight. It took centuries of strife and struggle for democracy to develop on this continent. But now democracy is an integral part of European reality and it is taken for granted. So much so, that it is difficult for some of you to appreciate what it means to be a democratic island in a totalitarian sea.

History - especially European history - teaches us that the attitudes, mind-set and moral outlook of a society are shaped by democracy or the absence of democracy. Democracy determines the approach of nations to human rights, to the rule of law, and to war and peace.

We have been fortunate to see in our time the fall of totalitarian regimes in state after state. We are elated as we witness the rise of freedom and democracy in their stead. Democracy has spread across Eastern Europe into Asia; it has struck roots in Latin America; it is on the rise in Africa. There is only one region where the winds of change have not been felt, where democracy is still totally absent. That region is the Middle East.

In the Middle East, the deep hostility of the Arab world to the existence of the Jewish state of Israel is compounded by the absence of democracy. Unfortunately, in most of the Arab world, there are no basic differences on the conflict with Israel. There are only differences on tactics. In most of the Arab world there are no true moderates. There are no real parliaments and no real opposition parties. There is no free press. There is no peace movement. There is no vox populi. I believe all people want peace; and a government which truly represents the people will always seek peace. But totalitarian and despotic governments consider war and violence acceptable means of achieving their aims. It is a difference we expect our democratic friends to remember.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, the Arab-Israel conflict is unique in character and context. The conflict did not begin in 1967. It did not begin with the establishment of the State of Israel. The conflict is at least a hundred years old, and the real issue is neither territory nor the denial of self-determination to the Palestinian Arabs. The real issue is the rejection of Israel by almost the entire Arab world. The real issue is the refusal of the Arab regimes to accept the irreversible reality of Israel as a permanent part of the Middle East. The real issue is the fantasy that some day, somehow, Israel can be obliterated. This is why these Arab regimes have maintained a state of war against us, not only throughout the 43 years of our independence - but for many years before. This is why they have conducted a total political, diplomatic, and economic boycott against us. This is why they have tried to mobilize the international community against the two main pillars of our national life - the ingathering of our people in our national home, and the building of our country.

At the end of the first Arab war against the State of Israel in 1948, all the Arab states refused to give political sanction to the 1949 armistice lines. At that time they made no secret of their hope to obliterate those lines - and the State of Israel - by force. In 1967, they tried to do so and failed. Since then, they have been trying to push us back to those vulnerable and indefensible pre-'67 armistice lines. Now, again, they see our withdrawal to those indefensible lines as a step toward their ultimate goal. We have learnt to take these hopes and plans seriously.

To achieve this purpose, the Arab regimes have cynically and cruelly exploited the plight of the Palestinian Arabs. Make no mistake about it, ladies and gentlemen, the suffering of the Palestinian Arabs is very real. No decent person, least of all a Jew of this era, can be oblivious to this suffering. Several hundred thousand Palestinian Arabs live in slums known as refugee camps in Gaza, Judea and Samaria. Many others live in similar conditions in Arab countries. Some three hundred thousand Palestinians were expelled from Kuwait as a result of the Gulf War. This wholesale expulsion has not raised one murmur of protest by Arab governments. Only Jordan has received them and given them shelter. It is an unacceptable situation and it must not continue. But to blame the State of Israel for their suffering is a monstrous inversion of history, an Orwellian distortion of the truth. It is like blaming the Allies of World War II for the horrible suffering of millions of German refugees during and after the war.

It is the Arab regimes that have provoked all the wars in the Middle East, including the wars against Israel; it is the Arab regimes that have prevented the rehabilitation and housing of refugees, both in areas under Israel's control and in their own countries; and it is the Arab regimes that must be held responsible for the frustration, bitterness and hostility which dominate the lives of the Palestinian Arabs wherever they are - in Gaza, Kuwait, Lebanon or Jordan. It is therefore utterly naive to expect that the nature of the Arab regimes will change, and that all this suffering will end, if only Israel withdraws to the 1967 lines.

In their unrelenting struggle against Israel's existence, the Arab governments created the PLO. This umbrella organization of terrorist groups claims to represent the Palestinian people and their aspiration for a homeland. But it was created by the Arab regimes in 1964 - three and a half years before the Six Day War when Israel did not hold any so-called "occupied territories" and when a Palestinian homeland could easily have been carved out of the Jordanian-Palestinian kingdom.

The objective of the PLO, its *raison d'être* - then and now - is to undermine Israel's legitimacy, to spread fear and terror among the Palestinian population, to destroy the prospects of coexistence between Arab and Jew, and to prevent Arab acceptance of a sovereign Israel. It is one of the great tragedies of our time that this organization, whose aims are clearly spelled out in its charter, has received recognition, support and help from the democracies.

I believe there is hope for peace between Israel and its neighbors. But it will not come before the following four developments take place. First there must be a real change of heart on the Arab side. As yet, we have no concrete evidence of such change. We do not find it in the actions of Arab leaders; nor in the Arab media, or among the intellectuals, or on campuses.

Second, the Arab governments should express unequivocal readiness to

deal with Israel directly, on an equal footing, in negotiations aimed at establishing peace between us.

Third, it would be encouraging if even the smallest beginning of democracy in the Arab countries becomes noticeable. We would like to hope that the people of the Arab world will be able to have a say in shaping their future and their relationship with Israel. There is no reason that what has happened in the past few years on the continent of Europe should not happen in the Arab world. We find it particularly unfortunate that the free world does not seem interested in pressing for democratization in the Arab countries.

Fourth, Arab states have to grant the few Jews who remain there some basic human rights. I am referring specifically to the Jews of Syria, who are in effect prisoners of the Syrian government. They should have the right to emigrate and join their brethren in other parts of the world.

We are eager, as we have always been, to advance towards peace with all our neighbours but we live in a volatile region, and there are limits to the risks that Israel can take. Our first duty is to survive. And we cannot survive unless we have secure and defensible borders. In fact, this is what is required by Security Council Resolution 242 on which the peace negotiations are to be based. Unfortunately, there is a great deal of misunderstanding and misrepresentation about the intent of this Resolution.

In our view, and in the view of the authors of the resolution, 242 is not a self-executing instrument. It calls on the parties to make peace and allows Israel to administer the areas it took in 1967 until "a just and lasting peace in the Middle East" is achieved. When such peace is made, Israel was required to withdraw its armed forces from territories - most explicitly not all territories - it acquired in the war. Let me remind you that over 90 percent of these territories are now under Arab sovereignty. Resolution 242 must be seen as guidelines to the negotiators. It leaves the issue of borders entirely to the agreement of the parties in accordance with the principles it sets out. The Arab insistence at the time - supported by the Soviet bloc - on Israel's withdrawal to the pre 1967 lines was rejected time and again by the Security Council, which recognized that those lines were temporary military standstill lines that are neither secure nor defensible. At its narrowest point, Israel was 14 kms wide between the years 1949 and 1967. There is widespread misperception of the physical reality of Israel. The dimensions of our country today are such that it is laughable to hear phrases like "Greater Israel".

If hostile hands get control of the small piece of land known as the former West Bank of the Kingdom of Jordan, the area would turn into a launching pad for an attack against the heartland of Israel. We can never permit this to happen. Relinquishing this area is an invitation to war.

There is no magic formula to real peace and reconciliation. We believe the only way is to focus on the human dimension, remove barriers between communities and peoples, and build - step by step - an edifice of mutual confidence and trust.

Jews and Arabs must learn to live together. In the areas of Judea, Samaria and Gaza we have enabled 100,000 Palestinian Arabs to return - mainly on grounds of family reunification - over the last 24 years. We have also established Jewish villages and communities there, which have displaced no one. We believe that Jews and Arabs must learn to coexist in these areas

just as they have learnt to do so in pre-1967 Israel.

We are now on the threshold of a renewed attempt to launch a process that would lead to direct negotiations between Israel and each of its immediate neighbours, as well as with the Palestinian Arabs who reside in the territories administered by Israel. This attempt was initiated by the United States, because our neighbours have refused to respond to our calls to come and deal with us directly, which is the natural course, if one is ready for peace. The American initiative is based on Israel's peace proposal of May 1989, which, in turn, was founded on the Camp David Accords. It provides what we believe to be the only viable framework for the solution of the Arab-Israel conflict.

I would like to share with you the main elements of our approach and to point out where our friends in Europe can play an important, helpful role.

- The negotiations must be bilateral, direct and free of any outside intervention.
- The danger of military confrontation and especially the use of weapons of mass destruction must be addressed, reduced, and hopefully removed.
- A climate of mutual trust and confidence must be created. The European experience at the Conference for Security and Cooperation in Helsinki should be emulated and applied to the conditions in the Middle East.
- The Palestinian dimension of the conflict must be solved on two levels - political and human. On the political level, we have presented a two-stage proposal. The first stage provides self-government for the Palestinian Arabs residing in the territories administered by Israel. Three years after the establishment of the autonomy, the second stage will come into effect, with the launching of negotiations on the permanent status of those territories.
- On the human level we have proposed the establishment of an international fund, to finance the rehabilitation of the refugees by providing them with housing and employment.
- We aim at concluding bilateral peace treaties with the Arab states that will encompass normalization of relations, including mutual diplomatic representation. Until this is achieved, we will propose that both sides undertake not to break off the talks, that confidence building measures be adopted, and the mutual cooperation in various spheres be discussed and implemented.
- The question of territories will undoubtedly be the most difficult and contentious issue, as Israel is convinced that it has a well-founded right to these territories. We do not oppose the raising of any issue by our interlocutors. But they should understand that this is a process of negotiations between equals, and that Israel will come to the table with its own position, its own interpretations and its own claims, but with a sincere intention to try to reach an agreement.
- On the basis of these principles, we believe that progress toward a peace settlement can be made. But there are no short cuts. There is a need for much patience and consistent effort. All sides must refrain from feeding unwarranted expectations and expecting quick solutions.

We hope the process launched by the United States, co-sponsored by the Soviet Union, based on Israel's peace initiative, will bear fruit and direct negotiations with our neighbours, will begin next month.

Our friends in Europe can play an important role in helping us achieve progress in this all-important venture. In addition to supporting direct negotiations, and helping in resettlement of refugees, Europe could also assist in launching regional cooperative ventures, as well as strengthening Israel's economic ties with the European community.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, when I look at your present condition I think of the history of Europe over the last century. Your nations experienced terrible wars, continuous conflict, suffering and agony. Time and again, you saw nation set against nation; the rise and march of dictators and their defeat after lengthy and painful struggles. And now, at the end of a long period, you are together - former bitter enemies - in a united community you are discussing the good of the community, co-operating in all matters, acting almost as one unit. I envy you. I would like to see such a community rise in the Middle East. And I believe that despite all differences between us, we should be able, gradually, to build a united regional community. Today it is a dream - but we have seen, in our own lifetime some of the most fantastic dreams become reality. The gulf separating the two sides is still too wide; the Arab hostility to Israel too deep; the lack of trust too immense to permit a dramatic, quick solution. But, we must start on the long road to reconciliation with this first stage in the peace process.

We are convinced that human nature prefers peace to hostility and belligerence. We, who had to fight seven wars and sacrifice many thousands of lives, glorify neither death nor war. We yearn for peace. We pray for peace.

We believe the blessing of peace can turn the Middle East into a paradise; a centre of cultural, spiritual, scientific and technological creativity. We can foresee a period of great economic progress that would put an end to misery, hunger and illiteracy. It could put the Middle East - the cradle of civilization - onto the road of a new era of endeavour and achievement.

Such a goal merits our devotion and dedication for as long as it is necessary until, in the words of the prophet Isaiah, we shall be able to turn "sword into ploughshares" and bring the blessings of peace to all the peoples of our region.

אאא, חוזם: 22859

אל: רהמש/1045

מ-: בריסל, נר: 215, תא: 171091, זח: 2200, דח: מ, סג: שמ,

בכב

שמור/מידי

אל: אירופה 1

דע: לשכת רהם, תפוצת מאיה/רפרנט לפאר

מאת יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

הנדון: ביקור רהם בפאר-ארוחת בוקר עם חברי האינטגרופ

להן רשימת חברי האינטגרופ שלנו בפאר, שאישרו עד כה השתתפותם בארוחת בוקר עם רהם:

1. האינטגרופ, בלגי ליברל WILLY DE CLERQ

2. סגנית נשיא הפאר, צרפתייה, דמו-נוצרית NICOLE FONTAINE

3. סגן נשיא הפאר, גרמני דמו-נוצרי SIEGBERT ALBER

4. בריטי שמרן (יהודי) DEREK PRAG

5. צרפתי ליברל (יהודית) JEAN-THOMAS NORMANN

6. צרפתי סוציאליסט CLAUDE CHEYSSON

7. בלגית סוציאליסטית (יהודיה) MARIJKE VAN HEMELDONCK

8. בריטי סוציאליסט JOHN E. TOMLINSON

9. הולנדי ליברל (יהודי) FLORUS A. WIJSENBECK

10. הולנדית דמו נוצרית KARLA PEIJS

11. לוקסמבורגית דמו נוצרית VIVIANE REDING

12. איטלקי דמו נוצרי GERARDO GAIBISSO

13. ספרדי ליברל CARLES-ALFRED GASOLIBA BOHM

14. צרפתי סוציאליסט GERARD CAUDRON

15. אירי רדיקל NIAL ANDREWS

16. ספרדי ליברל EDUARDO PUNSET I CASALS

17. יווני דמו נוצרי IOANNIS PESMAZOGLU

22/11/91

18. בריטית שמרנית (יהודיה) PATRICIA RAWLINGS
19. ראש עיריית שטרסבורג סוציאליסטית CATHERINE TRAUTMANN
20. הולנדי סיעת יחיד LEEN VAN DER WALL
21. פורטוגזי סוציאליסט JOSE MANUEL TORRES COUTO
גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2

סס

אאא, חוזם: 22863
אל: רהמש/1057
מ-: בריסל, גר: 221, תא: 171091, זח: 0000, דח: ר, סג: שמ,
בכב
שמור/רגיל

אל: אירופה 1

דע: לשכת רה'מ, תפוצות

מאת: יועץ לעניני בפאר המשלחת בריסל

דון: ביקור רה'מ בפאר - ארוחת ערב עם חברי הקונגרס האירופי.

להלן רשימת המשתתפים שהם חברי הארגון שבנדון:

א. צרפת- נשיא	- MR JEAN KAHN	C.J. E
ב. צרפת-מזל	- MR. SERGE CWAJGENBAUM	C.J.E.
ג. צרפת -נציג	- C.J.E	MR. GILBERT ROOS
ד. מועצת אירופה	- MR. FRANCIS ROSENTIEL	
ה. בריטניה	- JUGE ISRAEL FINESTEIN	
ו. גרמניה	- MR. IGNATZ BUBIS	
ז. בלגיה	- MR. LAZARD PEREZ	
ח. הולנד	- DR.E.M. WIKLER	
ט. יוון	- MR. NISSIM MAIS	
י. ספרד	- MR. SAMUEL TOLEDANO	
יא. דנמרק	- PROF. ISI FOIGHEL	
יב. לוקסמבורג	- MR. GUY AACH	
יג. שווצריה	- MR. MICHAEL KOHN	
יד. יוגוסלביה	- MR. DAVID ALBAHARI	
טו. חבר הועד הפעולה היהודי-ברהם	- DR. MIKHAEL CHLENOV	

גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2, תפוצות,
בן אבו

סססס

185-186
185-186



- 1 -

2 באוקטובר 1991
כ"ז בתשרי תשנ"א
אמע 103.10

85255

הפרלמנט האירופי
=====

בללי

נתחילת דרכו ב- 1979 ועד לפני מספר שנים התייחסו לפא"ר כאל " חנותת גומי", המצב שונה היום בעיקר בגלל התחושה שהניבוד בארצות השונות התרגל למוסד זה שחבריו נבחרים בבחירות ישירות ובזכות ההכרה שמי שבאמת רוצה באיחוד אירופה חייב להתייחס ברצינות לאופי זה המהווה את הביטוי הדמוקרטי של ההתחילה האירופית.

חברי הפא"ר עצמם התרגלו למעמדם ודרשו כיבוד זכויותיהם וממכויותיהם הבאים לביטוי באשור התקציב, באמצעות המליאה, דיונים ווימונים בפני הועדות השונות ובאמצעות השאילתות.

מורגש לאחדונה שינוי גם בהתייחסות המדינאים לפרלמנט ונשיאי ההתחילה מקפידים להופיע בפני המליאה, לעתים יותר מפעם אחת במהלך הקדנציה שלהם (6 חודשים).

תופעה נוספת הינה שילוב שיהולים פוליטיים בנושאים אשר לכאורה היום כלכליים גרידא. לדוגמא, כאשר הפא"ר עיבב את אישור הפרוטוקולים הפיננסיים בין ישראל להתחילה היתה בכך הפגנה כלפי הנציבים בבוידסטאד או גם הוצאת המצב ביו"ש ועזה.

הפרלמנט מתייחס היום למרבית הבעיות הפוליטיות החשובות: סכסוכים אזרחיים, זכויות האדם (הפא"ר היה פעיל בנושאי יהודי בריה"ש ועודנו פעיל בנושאי יהודים בארצות ערב), מדיניות "דום-צפון", בשחון אירופה, ולא מהסס להתערב בנושאים שנחשבו בעבר כהתערבות בפניניהו הפנימיים של מדינות.

במסגרת הדיונים הנערכים עתה בנושא איחוד פוליטי של אירופה, מתנהל ויכוח בין המדינות החברות בהתחילה אודות הרחבת סמכויות הפרלמנט. השאלה המרכזית העומדת על הפרה היא האם לתת לפרלמנט סמכויות שלכאורה תפגענה בריבונות המדינות כמו למשל הזכות לבטל חוקים במדינות ההתחילה או להחליט על תקפותם של חוקים העומדים להתקבל או האם להסתפק במתן סמכויות רחבות יותר בפיקוח על נציבות ההתחילה וכן בקביעת תקציבה.

מאפיינו נוסף הינו בכך שחברי הפא"ר, שלא בעמיתיהם בפרלמנטים לאומיים - אינם השורים באותה מידה של משמעת למרכזים המפלגתיים ולשיתולים ממשלתיים בילטרליים. הדבר בא לביטוי ביחס לישראל ומבחינתנו נוצר קושי בהפעלת הגורמים הממשלתיים או המפלגתיים העשויים לדבר ואף למנוע בפרלמנטים הלאומיים נקיטת עמדה נגדנו.



- 2 -

הרכב

המדינה ב- 518 חברי פרלמנט הנבחרים ל-4 שנים בבחירות ישירות לפי המפתח הבא:

בג"ה - 24 מושבים	לובסטבורג - 6
רפ"ג - 81	פולטאק - 24
איטליה - 81	צרפת - 81
אנגליה וצפון אירלנד - 81	אירלנד - 15
דנמרק - 16	הולנד - 25
יוו - 24	ספרד - 60

הבחירות האחרונות נערכו ביוני 1989 ונמחצו התוצאות הבאות:

שם	מנדט	ימין
סוציאליסטים (S)	180	דמו-נוצרים (DPE)
ירוקים (V+ARC)	43	דמו-אירופאים (ED)
קומוניסטים (GUE)	28	
איחוד השמאל (CG)	14	
ליברלים (LDR)	49	
דמוקרים (RDE)	22	

156

71

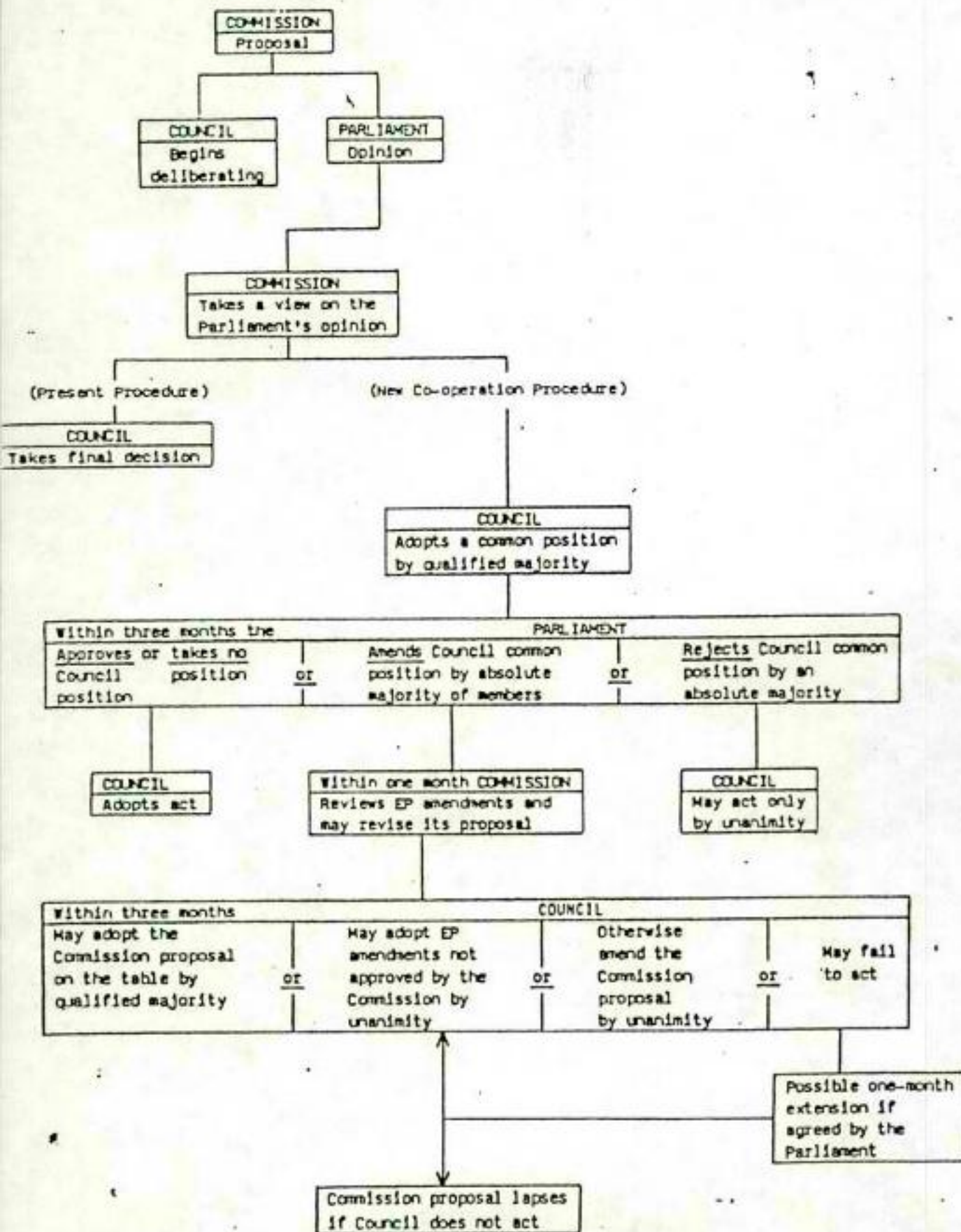
265

ימין הימני (DR) : 17
שמאל (NI) : 9

כיו"ר הפרלמנט נבחר הסוציאליסט הספרדי : ENRIQUE BARON CRESPO

van der Vliet

CONSULTATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT



1401
CXC-1000



ל' בתשרי תשנ"ב
8 באוקטובר 1991
107.41

87092

הנדון: מספר ישראל - 28"ר

1. משנים בין הכנסת והפא"ר

מלבד הועדות ההיימיות בפא"ר כמו בכל פרלמנט הקיים בימינו זה ועדות נפרדות ליחסים עם הפרלמנטרים של המדינות מחוץ לקהילה עם יש לקהילה הסכמי התקשרות ספציפיים. הועדה ליחסים עם ישראל הגה בין אלה. הקשרים ממוסדים כך שהמפגשים מתקיימים פעם בירושלים ופעם בשטרסבורג. במפגש האחרון שנערך בשטרסבורג בחודש יולי הוצע לקיים שני מפגשים כאלה כל שנה. בראש הועדה ליחסים עם ישראל עומד רנצו אימבני RENZO IMBENI י"ע בולוניה ממפלגת ה- PDS (הומוניסטים לשעבר).

בנוסף הייתה בפא"ר אגודת ידידות עם ישראל. בראש האגודה עומד WILLY DE CLERCO מהמפלגה הליברלית הפלמית הבלגית (PVV).

2. החלטות בהשר לישראל

בשנתיים האחרונות היבל הפרלמנט האירופי ומספר החלטות בהשר לישראל:

- ב- 18.1.90 נתקבלה החלטה בפא"ר שהראוי לנציגות השוה בשוה להתייחס מיידית את סעיף התהליך המוסכם לש"פ מדעי עם ישראל.
- ב- 15.6.90 היבל הפא"ר החליט לגיין חריפה לישראל בעמדות האירופים בהר הבית. בין היתר גונתה ממשלת ישראל על "המבחן החדש" שבוצע ע"י כוחותיה ובגין "מדיניות הדיכוי" העוינת של העם הפלסטיני."

- כן היבל הפא"ר מספר החלטות בעניין ועניו. האחרונה שביניהן נתקבלה ב- 20.11.90 והוראת לנשיא המדינה לחון את ועניו. לדברי ההחלטה, בליאתו של ועניו בענין פרסום בעמדות שותפים על אינטרס הציבור והאשמתו בבגידה וריגול אינו עולה בסנה אחד עם עקרונות זכויות האדם.

- ב- 10.9.91 הובא למליאת הפא"ר והתקבל דו"ח סליה פייס וה"פ מהמפלגה הדמו-נוצרית ההולנדית בנושא פיקוח על חיפוא מהשטחים המוחזקים. הדוח דחה-בדד קורא לטהיילה לבדוק דרכים להבטיח יבוא חופשי של מוצרים מהקהילה לש"פ ותומר בהצעת נציג הובע של הקהילה האירופית שיפכה על חילופי סחר עם הפלסטינים.

3. דיון בנושא זכויות האדם בשטחים

תת הועדה של הועדה המדינית לזכויות האדם של הפא"ר החליטה להיים במהלך חודש דצמבר שימוע בנושא זכויות האדם בשטחים.

בשלב זה נבדדה האפשרות לשנוע את השימוע המובל ע"י ח"פ מהעוינים לנו בפא"ר. במידה ואמנם ייתקיים נשקול שיגור נציגים לשימוע.

המחנה
המרכזי

מסמך: 7411 סיווג תיבה: פאר 10741

מסמך: 7411

נכנס:

חוזם: 10,7515

מ-: בריסל, נר: 72, תא: 121090, זח: 0144, זח: ב, סג: בל

נח: @ גס: אירופה

נד: @

תפ: שוהח, ששהח, דהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, טמנכל

תפ: ממד, רס, אמן, איר, איר, איר, עמיהם/כנסת, מותים

תפ: מענת, הסברה, כלכלית ב'

9,699227

בלמס/בהול לבוקר

אל: אירופה 1

יג: כלכלית ב', תפוצה מאיה

נמס: המשלוח בריסל

107.15.7

הנדון: פאר - החלטת ג'ינוי לישראל בעהבות הארועים בהר הבית. ובמחנה
ילישים אל-בורג.

דעת יזים וברוב ברור, קיבל הבוקר (11/10) הפאר החלטת ג'ינוי לישראל
בעהבות הארועים שבנדון. ההחלטה היתה משותפת

RESOLUTION DE COMPROMIS

בהחליפה את הצעות ההחלטה המיעוטיות. ההצעה הוגשה מטעם
רוב סיעות הבית למעט הליברלים (מענו לחוסר איזון ב- RC
הרדיקלים וסיעות לה-פו (מענו שחקירות סנהציות) אשר הגישו הצעות והחלטה
נפרדות. מסיבה זו הצביעו נגד ההצעה המשותפת עם הבלת האחרונה נפלו עפ"י
והתקנו, כל ההצעות האחרות.

כמסגרת הגויים הכלולים בהחלטה נצביע כל הבאים:-

1. ג'ינוי חריף לממשלת ישראל על "השבח החדש" שבוצע ע"י כוחותיה
מזוינים בהמשך לפירובוהציה של היצונים יהודים שגרמו למהומות.

2. ג'ינוי חריף כנ"ל בגין "מדיניות הדיכוי השיטתי" של העם הפלסטיני.

3. ג'ינוי ללינק לחייל הישראלי במחנה אל בורייג' בצד ג'ינוי לעגישת
הקולקטיבית ולצוגדים ללא הבחנה
INDISCRIMINATE נגד אוכלוסיית המחנה.

4. ג'ינוי השיטות המופעלות ע"י "הכוח השולט" לשם שמירת הסדר הגזרמון
וה להחמרת מסלול האלימות, תוך כשלון במציאת דרך מדינית או דיפלומטית
לפתרון של שלום.

5. ג'ינוי השימוש בכדורים חיים נגד האוכלוסייה הפלסטינית.

בצד האופרטיבי של ההחלטה נציינו:-

1. חזרה על התמיכה בפתרון מוסכם בהתמך על החלטות מועצת הבטחון 242 ו-
338 והצהרות ונציה ומדריך של הפסגה האירופית.

2. תמיכה בועידה בינ"ל לשלום שתכלול את כל הצדדים המעורבים (ללא איזכור
מפורש של עשר) זו תבטיח מצד אחד את גבולתיה של ישראל כשאר מדינות האזור
ומצד שני תאפשר הגדרה עצמית לעם הפלסטיני ולמימוש זכותו למדינה חופשית
ועצמאית (במילים אחרות, הועידה הבינ"ל לא חוזר לא תשמש מסגרת למו"מ אלא

והיה פורס לעיסוקה בסידורים המכונים להראת ההמנה של מדינה פלסטינית)

3. הדגשת הדחיפות במינוי נציג הבוע של ההגליה האירופית לשטחים , שיהיה עצמאי ביחס לכל נציגות אחרת של הנציבות באזור .

4. הדגשת חובתה של ישראל בהיותה כח כובש עפ"י אמנת ג'נבה , בצד גינוי השימוש המתמשך בענישה הולקמית , האסורה במפורש עפ"י אמנה זו .

5. חמיכה במשלוח ועדת חקירה בינ"ל לישראל , ודרישה מהשלטונות הישראליים לספק הסברים על הסיבות המדיניות " להריגה " בירושלים המזרחית ולהצביע על האשמים .

6. דרישה מהמדינות החברות , בהיותן חתומות על אמנת ג'נבה הרביעית לנהוט בצעדים הנדרשים

NECESSARY ACTION

(MEASURES בנוסח הצרפתי) כלפי ישראל על מנת שתכבד אמנה זו בכל המצבים .

יש להוסיף עוד , שכלפי הנזכר בסעיף F יש בהחלטה הפרדה מפורשת בין הארועים בירושלים למשבר המפרע . גם במהלך הדיון נעשה מאמץ ולט של כל הנואמים להדגיש את העדר הזיקה בין שני מוקדי המתיחות . עם זאת , הדגישו רבים , שאסור לנהוט איפה ואיפה ולאפשר לישראל " להתחמק פעם נוספת " מכיבוד הכשפט הבינ"ל מותר להניח שאחת הסיבות לאי הכללת הריאה מפורשת לסנקציות נגדנו נבעה מהרצון להמנע מיצירת זיקה בפועל כתוצאה משימוש באמצעים דומים .

בדיון עצמו , שפתח את ישיבת הבוקר , ההבדל העיקרי בדברי הנואמים היה בסגנון , יותר מאשר התוכן עצמו . כולם גינו בצורה החריפה ביותר את ישראל וכוחות הבטחון . תור כדי הבעת ביקורת קשה על אי יכולת של ממשלת ישראל להביא לרגיעה בשטחים .

חברי סיעות השמאל גרשו לנאומים פתטים , תור שימוש בכל הסופרלטיבים ביחס לפלסטינאים בצד האהפה חסרת מעצורים נגד ישראל בין הביטויים שנזדוהו לחלל עליאה נזכיר זה את הבולטים .

" נעשה תועבה בדברי " " שפייכות דמים מתוכננת " "חוליה נוספת בדצף הפנתחיל בדיד-יאסיו וממשיך בכפר האסם , סברה ושתיקה ורש"צ " .

למרות ההבדלים בהשקפות הפוליטיות , מסהנות הדוברים השונים היתה כמעט זזה הצורך בועידה

1. " שתעסוק בהקמת מדינה עצמאית לפלסטינים , תור כדי נהיטת צעדים מתאימים שיביאו את ישראל להסכים למהלך זה .

חלק מירידינו המובהקים העדיפו שלא להופיע לדיון , בעוד אחרים הצטרפו , אמנם בשפה רפה יותר , למגנים .

דנה פראג , יהודי בדיטי , ניסה להביא עובדות מהילות , רד זכה בכר זה לחיובים סלחנים מצד הנוכחים . סימון וייל , גינתה אף היא , אך שמה את הדגש על חוסר היכולת

INCOMPETENCE של ממשלת ישראל להשליט סדר ורגיעה בשטחים . לדעתה " יש לשחרר את ישראל המשתמחים " פנלה האפלקי , הטיח אמנם בשמאל , על השימוש הפניפולטיבי בסגל הפלסטינאים להצדקת עמדותיו הפוליטיות וההבחנה המדיהטורית של " הטובים נגד הרעים " אך לגופו של ענין הצטרף ללא היסוס לגינוי ישראל בדברי קודמיו .

מצינו , נאלצנו לפעול בתנאים קשים אם לא גוינים הפענו נייר המביא את

גירסתנו לארועים, תור הדגשת הפרובוקציה הערבית. דיברנו בכל שהאפשר עם חסרי פרלמנט ואנשי המזכירות של ועדות וסיעות הבית, כל אימת שגילו עניין ונכונות להשיב להסברינו בדם, באוירה שנוצרה לדברנו היתה השפעה כמו למים על נוצות האוויר.

לבסוף נביא לידעתכם שכל אמצעי התקשורת דווחו על החלטת הפרלמנט בענייננו. בהמדרות החדשות ובטלטהסט - תהודה נדירה בהשוואה למקובל ביחס להחלטות מוסד זה.

להלן הנוסח המלא של ההחלטה

JOINT MOTION FOR A RESOLUTION

BY THE FOLLOWING MEMBERS:

DURY AND SAKELLARIOU, ON BEHALF OF THE SOCIALIST GROUP

PENDERS AND VERHAGEN, ON BEHALF OF THE PPE GROUP

PRICE AND NEWTON DUNN, ON BEHALF OF THE EUROPEAN DEMOCRATIC GROUP
AULAS, ON BEHALF OF THE GREEN GROUP IN THE EUROPEAN PARLIAMENT
COLAJANNT, ON BEHALF OF THE GROUP FOR THE EUROPEAN UNITARIAN
LEFT PIQUET, ON BEHALF OF THE LEFT UNITY GROUP
VANDEMEULEROUCHE, ON BEHALF OF THE RAINBOW GROUP.

ON THE MASSACRE IN JERUSALEM AND ISRAELI REPRESSION

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. DEEPLY SHOCKED AT THE MASSACRE OF MORE THAN 20 PALESTINIANS
COMMITTED BY

THE ISRAELI ARMY IN THE TEMPLE MOUNT COMPOUND IN EAST JERUSALEM
ON 8 OCTOBER 1990.

B. DEPLORING THE DEATH OF AN ISRAELI SERVICEMAN BY THE INHABITANTS
OF THE BUREIJ REFUGEE CAMP ON 20 SEPTEMBER 1990 AND THE COLLECTIVE
PUNISHMENT MEASURES IMPOSED INDISCRIMINATELY ON THE POPULATION
OF THE CAMP.

C. HAVING REGARD TO ITS RECORD OF CONCERN FOR THE RESPECT AND
IMPLEMENTATION

OF THE BASIC PRINCIPLES OF HUMAN RIGHTS IN THIS SITUATION OF
OCCUPATION AND CONFLICT, AS IN MANY OTHERS.

WHEREAS IT IS INCUMBENT ON THE OCCUPYING AUTHORITIES TO GUARANTEE
PUBLIC ORDER IN ACCORDANCE WITH THE RULES DOWN IN INTERNATIONAL
LAW, IN PARTICULAR THE FOURTH GENEVA CONVENTION OF 1949.

E. HAVING REGARD TO ITS PREVIOUSLY-STATED POSITION IN FAVOUR
OF A GLOBAL PEACEFUL AND NEGOTIATED SOLUTION TO THE PALESTINIAN
PROBLEM.

F. WHEREAS THE EVENT IN EAST JERUSALEM MUST BE VIEWED SEPARATELY
FROM THE GULF CRISIS, 9, THE UNDERSTANDING THAT THE TWO CONFLICTS

MUST ALSO BE DEALT WITH IN THE LIGHT OF INTERNATIONAL LAW AND SUBJECT TO THE APPLICATION OF THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE UN SECURITY COUNCIL.

1. STRONGLY CONDEMNS THE ISRAELI GOVERNMENT FOR THIS LATEST MASSACRE PERPETRATED BY ITS ARMED FORCES FOLLOWING PROVOCATION BY JEWISH EXTREMISTS, WHO APART FROM THE DISTURBANCE, AND FOR ITS POLICY OF SYSTEMATIC REPRESSION AGAINST THE PALESTINIAN PEOPLE.

2. CONDEMNS THE METHODS EMPLOYED BY THE OCCUPYING POWER TO MAINTAIN ORDER, WHICH SERVE ONLY TO WORSEN THE SPIRAL OF VIOLENCE WHILE FAILING TO OPEN UP ANY POLITICAL DIPLOMATIC PROSPECTS FOR A PEACEFUL SOLUTION.

3. REAFFIRMS THAT IT IS IN FAVOUR OF A NEGOTIATED SOLUTION TO THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST IN ACCORDANCE WITH RESOLUTIONS 242 AND 338 OF THE SECURITY COUNCIL AND THE DECLARATIONS MADE BY THE EUROPEAN COUNCIL IN VENICE AND MADRID, AND EMPHATICALLY REAFFIRMS THE RESOLUTION ON THE SUBJECT ADOPTED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT.

4. REMINDS THE ISRAELI AUTHORITIES OF THEIR OBLIGATION AS OCCUPYING AUTHORITIES UNDER THE TERMS OF THE GENEVA CONVENTION AND CONDEMNS ISRAEL'S CONSTANT USE OF COLLECTIVE PUNISHMENT, A PRACTICE EXPLICITLY FORBIDDEN BY THE FOURTH GENEVA CONVENTION, AND, IN PARTICULAR, CONDEMNS THE USE OF LIVE AMMUNITION AGAINST THE PALESTINIAN POPULATION.

5. RECALLS THE VIEWS EXPRESSED BY THE PRESIDENT-IN-OFFICE OF THE COUNCIL ABOUT ASENDING AN INTERNATIONAL FACT-FINDING MISSION TO ISRAEL FURTHERMORE, CALLS ON THE ISRAELI AUTHORITIES TO EXPLAIN THE PRECISE REASONS FOR THE KILLINGS IN EAST JERUSALEM AND TO ASCERTAIN WHO WAS RESPONSIBLE.

6. REAFFIRMS THE NEED FOR AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE TO BE HELD IN THE MIDDLE EAST, INCLUDING ALL THE PARTIES INVOLVED, GUARANTEEING THE SECURITY AND INVIOABILITY OF THE FRONTIERS OF THE STATE OF ISRAEL AND ALL COUNTRIES IN THE REGION, AS WELL AS THE SELF-DETERMINATION OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS RIGHT TO FOUND A FREE INDEPENDENT STATE.

7. STRESSES THE URGENT NEED TO APPOINT A PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE COMMUNITY IN THE OCCUPIED TERRITORIES, TO BE INDEPENDENT OF ANY OTHER COMMISSION REPRESENTATION IN THE REGION.

8. CALLS ON THE MEMBER STATES, IN ACCORDANCE WITH THEIR UNDERTAKINGS AS SIGNATORIES TO THE FOURTH GENEVA CONVENTION, TO TAKE THE NECESSARY ACTION WITH REGARD TO ISRAEL TO ENSURE RESPECT FOR THE CONVENTION IN ALL CIRCUMSTANCES (SEE ARTICLE 1).

9. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE COUNCIL, THE COMMISSION AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL.

סכ"מ החלטה בנושא הסלח 14.6.90

XX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

12514

תאריך: 15.06.90

יוצא

146

חוזם: 6,12514
אל: מתונה/210, כון/290, האג/225, 170170/274, מריס/457, רומא/236,
מריר/216, ליטבון/252, קופנהגן/256
מ-: המשור, תא: 150650, וח: 1330, רחוב, סג: שמ
תח: 6 גט: אירופה
נר: 2

שמור/בהול

להלן 146 מבריסל מה 14.6 לתפוצת מאיה:

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב'

מאת: המשלחת, בריסל

פא'ר-קבלת החלטה בנושא העסחים

בהמשך לשלנו נר 126 מה-12/6

א. הבוקר התקיים הדיון בנושא הנדון, בסופו התקבלה ההצעה ברוב של 67 שהצביעו בעד, נגד 17 שניים נמנעו

ב. כבר ביום אתמול החלו להגיע לאוזנינו ידיעות כי ההחלטה המשותפת ההולכת ומתגבשת בין נציגי הסייעות מקבלת צכיון בוסה מאור נגדנו.

ג. ואכן, עם פרסום הנוסח המשולב הסתבר כי חלה הקצנה ניכרת בתוכן ובנסוח. מותר להניח שהחלטת הנשיאות לרשום את הנושא לדיון רחוף יצרה דינמיקה של הקצנה בה הכל הפך מותר.

ד. נביא כאן רק מקצת מהנקודות הכוללות בהחלטה:-

1. מתיחסים לרצח ברשל'ס כמכוא כלכל לרכוי דמי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

(BLOODY REFRESIO) של הפגנות צודקות של האוכלוסיה הפלסטינית.

2. מזכירים את מספר ההרוגים הערבים באינתיפדה (666) מבלי להתייחס לקורבנות היהודים ולפלסטינים שנרצחו ע"י פלסטינים.

3. נסיון הפגות בניצנים מוחכא מאחורי האשמות בקפאון בתהליך המדיני. בפעם אחרת, הוא נזכר כדרך אגב לאחר שכורכים אותו גם הרב כהנא.

4. מביעים דאגה מהכוונה לישיב אלפי עולים ממזרח אירופה בשטחים.

5. מאשימים את ישראל בהפרת אמנות גנבה.

ההחלטה מסתיימת בקריאה לסיוע דחוף לתושבי השטחים, כינוס של מועביט הקפאת ההתנחלויות ע"י ממשלת ישראל הרחבת מנרס אונר"א ומשלוח משקיפים לשטחים.

ה. להמחשת האוירה באולם המליאה נביא להלן בקצרה מדברי אחדים מהנואמים. נדגיש, שבדברי רובם ככולם בא לידי ביטוי החשש מהמשלה החדשה בישראל שזכתה לכנוים מאור לא מחמיאים. התבטאויות אלו מחזקות את ההסבר עליו דווח במברקנו שבנדון, לגבי עיתוי ההחלטה להבאת הצעות אלו לדיון.

רובלס פיקה (ROBLES FIGUER) - דמו-נוצרי-ספרדי. דוקא מקרה טרוף כזה שקרה ברשליצ מצריק התערבות הקהילה האירופית, יש לשלוח משקיפי אום לשטחים. הרגיש הצורך בהעברת אזהרה ברורה לממשלה החדשה בישראל לרבוך בתהליך השלום. עם זאת, הביע תקווה שדוקא ממשלה זו תפתיע לטובה.

-פיררוס (FILIPPOS FIERROS) - דמו-נוצרי-יווני. כשאין דיאלוג שלום יש דיאלוג כרובים. אסור להסתפק בגינויים אין קץ לישראל, אלא לעבור לשבת המעשים ע"י סיוע לפלסטינים. יש לשלוח משקיפי אום לשטחים. מוסיפה בנושא השטחים יכולה לשמש מכסיו נוח להעלאת קרנה של הקהילה האירופית ולחזוק יוקרתה בעולם.

-ארבלוא מוראון (ARBELOA MORA) - סוציאליסט ספרדי. מי הוא האנטישמי? מי הוא הגזעני? מי הם הטרוריסטים האמיתיים? מי אשם במצב? - ממשלת ישראל. אסור לקהילה האירופית לחכות עד אשר מספר ההרוגים בשטחים יגיע למספרים בדרא"פ. האם יש

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אשליה שממשלה תוקפנית, קיצונית, שוחזת מלחמה וז' בישראל תלמד לקח ולא סנקציות? ממשלה שרוצה את ההורים וחונקת את הילדים.

אולס כריסטינה (CHRISTINE AULAS) - ירוקים-צרפת- ביום הרצח ברשליץ הייתי במקום וגם ברצועה. הישראלים היו ארושים למתרחש. שוחרי השלום הישראלים והפלסטינאים ביקשו מאיתנו האירופה תפעיל לחץ על ממשלת ישראל ותמורכ במקום בו נכסדו המעצמות לכפות את השלום על ממשלה זו. לאחר שהשוותה את המצב בישראל למתואר בספרי אורוול, סיימה בהגדרת ישראל כמדינה חולה ומעוותת.

וורצ (WURTZ) - קומוניסט צרפתי - בער מדינה פלסטינית. כראי ששרי הקהילה האירופית יסבירו בדרך הקשה לממשלה הקיצונית החדשה בישראל לבחור בדרך השלום.

פונס גראו (PONS GRAU) - סוציאליסט ספרדי - מתנגד למדיניות הקפאון והאי-שלום להתנהלויות ולהתנגדות לועזית שלום בינ"ל. הממשלה החדשה בישראל תביא בוראות למלחמה נוראה באזור. יש צורך בסנקציות כדי לכפות על ישראל לסיים הקונפליקט באמצעי שלום.

סונבלד (SONNEVELD) - דמו - נוצרי-הולנדי - המטרה של הצעת ההחלטה המשותפת להתריע בפני המצב הקשה. בשבוע שעבר היה ביקור בשטחים וראה כיצד כוחות הבטחון הישראלים מפריזים בשמש בכוח. יש לנקוט בצעדים מיריים להפסקתו.

לעומת אלו נשמעו גם שתי עמדות חיוביות מבחינתנו:

פראג (FRAG) - שמרן בריטי - הצעת ההחלטה מהווה עלבון לישראל. מציגים הרצח ברשליץ כמדיניות ממשלתה. הומכים מדינה זעירה במימדי טיפיליה למפלצת ענקית. שוכחים שהסכנה באזור טמונה בסוריה ובעיראק. בראשן ריקסטורים חמושים שהוכיחו עצמם כמאשי טבח המוניים. הפציפיסטים בקהילה האירופית חייבים לרכוש אמונם של שני הצדדים בעור עלבונות נמשכים לישראל לא יוצילו.

אוטו הכסבורג - OTTO KASSEBURG - דמו-נוצרי גרמני - גם הוא שב זה עתה מ-10 ימים בישראל וכניגוד לאחרים המכחיחים חוק מלהיות ממה שתואר לפניו. יש להצניק לממשלה החדשה פרק זמן הוגן להוכיח את עצמה. כל החוץ החדש דור לוי, הוא ילד מרוקו, ומי כמוהו מכיר את המנטליות באזור. לפיכך יש להניח שיפכיל לנווט את מדיניות ישראל בכיוון הנכון.

כחום המושב האחרון של המא"ר, שהתקיים בשבוע שעבר בספרטבורג
התקבלה הצעת החלטה הקוראת לנשיא המדינה לחון את נגנון כפי שהתבקש
לעשות בהחלטות קודמות בגבר.

מא"ר החלטה, כליאתו של נגנון בגנון מרסוס בעתונות, שהתבסס על
האינטרס הציבורי והאומנותי כנגדיה וריגול, אינן עולות בקנה אחד עם
עקרונות זכויות האדם.
החלטה שהזכרת גם את המאמצות והאזובות שהתקבלו בנושא, ביחוד עפי
לפיג המצגות הקהילתיות לתמ"פ, עליהן התקבלו בגבר
נגנון את סעיף 4 בהחלטה הקוראת לזכות המא"ר ליהוי חוץ כלכליים זה
KEI, לשקול זה יכולים להיות הצגרים המאמצים כמסגרת
המסגרות החוקיות של הקהילה, ע"פ להגדיל להי יעיל למחרון זה בגובר
בהחלטה כ"ה המהמכחשות הנכסכת לזכויות האדם.
מן הראוי לציין, שעל החלטה אין חומות סיפות הכית כמקובל בנושאים
בגלי מסקל, אלא חברים כוררים הירונים ברונם בהשכיחם חסרת המעצורים
בגנין הערבי ובמא"פ.

להלן נוסח ההחלטה בעברית

FORWARDED TO FULL BY THE PRESIDENT OF THE
BY THE FOLLOWING MEMBERS: PRICE GLINNE, SALEMA, MARCH, VORREK
AULAS, METTEN, PIMENTA, EDENVELL, FOIS, NEMENS, CARPUCHO,
DI RUFO, HAPFART, MENDES DOTA, SCHMID, CARRISON,
SARALLAKIOU, COLON I NAVAL, FORD CHRISTENSEN, AMARAL,
MELANDRI, DANDRES, LANSER, STARS, EETJINI, DE ROSSA,
MAYER AND COATES

ON THE KIDNAPPING AND IMPRISONMENT OF MR MORDECHAI VANUNU
THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. HAVING REGARD TO THE DISMISSAL BY THE ISRAELI SUPREME COURT
ON 27 MAY 1990 OF AN APPEAL BY MORDECHAI VANUNU AGAINST
A PRISON SENTENCE OF 18 YEARS.

B. DEEPLY CONCERNED THAT MR VANUNU HAS ALREADY SERVED OVER 4
YEARS IN SOLITARY CONFINEMENT AT ASHKELOH PRISON IN A CELL
MEASURING ONLY 3 METERS BY 2 METRE.

C. RECALLING THAT HE WAS KIDNAPPED IN ROME BY THE ISRAELI
AUTHORITIES, IN ORDER TO STAND TRIAL.

D. CONCERNED THAT THE OFFENCE FOR WHICH HE WAS SENTENCED WAS
HIS DECISION TO REVEAL, THROUGH THE SUNDAY TIMES NEWSPAPER IN
LONDON, THE EXTENT OF ISRAEL'S STOCK OF ATOMIC WEAPONS.

E. CONSIDERING THAT THOSE COUNTRIES WHICH HAVE RESPECT FOR
HUMAN RIGHTS WOULD NOT HAVE BEEN LIKELY TO TREAT A DISCLOSURE
IN A NEWSPAPER FOR MOTIVES OF PUBLIC INTEREST AS TREASON AND
ESPIONAGE, THE OFFENCES FOR WHICH MR VANUNU WAS PROSECUTED AND
CONVICTED, AND CERTAINLY WOULD NOT HAVE IMPOSED SUCH A LONG
TERM OF IMPRISONMENT.

F. NOTING THE PRESIDENT OF ISRAEL HAS THE POWER OF PARDON
AND THAT HE HAS EXERCISED THAT POWER, INTER ALIA, TO
PARDON A NUMBER OF SENIOR SHIN BETH OFFICERS WHO WERE IMPLICATED
IN THE MURDER OF TWO PALESTINIANS WHILE THEY WERE HELD IN
CUSTODY.

1. RECALLS ITS RESOLUTION OF 14 JUNE 1990 IN WHICH IT CALLED
UPON (A) THE PRESIDENT OF ISRAEL TO EXERCISE HIS RIGHT TO
APPEAL, OR AT LEAST COMMUTE, THE SENTENCE PASSED ON MORDECHAI
VANUNU, AND (B) THE PRESIDENTS OF THE COMMUNITY INSTITUTIONS

משרד החוץ- מחלקת הקשר

TO MAKE REPRESENTATIONS TO THE PRESIDENT OF ISRAEL AND TO THE
GOVERNMENT OF THAT COUNTRY.

2. OBSERVERS FROM ANSWERS BY THE COMMISSION TO ORAL QUESTION
991/90 AND THE PRESIDENT-IN-OFFICE OF THE FOREIGN MINISTERS
MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION TO ORAL QUESTION 992/90
GIVEN ON 10 OCTOBER 1990, THAT THE ISRAELI AUTHORITIES HAVE
FAILED TO REACT TO PARLIAMENT'S RESOLUTION.

3. NOTES THAT MR VANUNU REMAINS IN CUSTODY AND IN THE SAME
CIRCUMSTANCES AS WHEN THE SAID RESOLUTION WAS PASSED, HENCE THE
PARLIAMENT'S DECISION IN THAT RESOLUTION TO REVIEW THE SITUATION
IN THREE MONTHS IF MR VANUNU REMAINED IN CUSTODY, SO THAT
CONSIDERATION COULD BE GIVEN TO APPROPRIATE ACTION, NOW HAS TO
BE IMPLEMENTED.

4. CALLS ON ITS COMMITTEE ON EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS TO
CONSIDER WHAT MEASURES APPROPRIATE IN SCALE AND WITHIN THE
COMMUNITY'S LEGAL COMPETENCES IT WOULD BE APPROPRIATE TO TAKE
IN ORDER TO BRING EFFECTIVE PRESSURE TO END THIS CONTINUING
DENIAL OF HUMAN RIGHTS.

מא"ר חתומה!
תקרא
קרא
אברהם
החלטה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ז. בשם הנציגות השיב הנציב מאטוסס. אמר שהנציגות יודעת שעליה לתת את הדעת כיצד להשתלב בקידום תהליך השלום. סנקציות צריכות להתקבל במסגרת הגוף לשתוף פעולה פוליטי וכלכלי של מדינות הקהילה. יש לזכור אמר, שהחלטה כזאת צריכה להתקבל שם בה אחר.

סיכס בהנעת תקווה שהממשלה החדשה תינקוט בצעדים הנדרשים לקידום תהליך השלום.
הנציגות מעונינת בשיפור ובשיפור היחסים עם ישראל. ברם, אי-תקדמות לשלום תגרום בהכרח להמרירות ביחסים עם עמה.

ער כאן

מבריקים בנפרד את הנוסח המלא של ההחלטה.

ער כאן

בבלי

לש

תפ: איר

משרד החוץ-מחלקת הקשר

15547

תאריך : 21.01.90

נכנס **

שמור

**
**
**
**

חוזם: 1,15547

אל: המשרד

יעדים: אתונה/229, בון/339, האג/248, לונדון/389, פריס/528, רומא/3

30

מדריד/252, ליסבון/260, קופנהגן/346, מצב/1457, מנמת/341

מ-: בריסל, נר: 199, תא: 200190, זח: 2045, וח: ב, סג: שמ

תח: גס: אירופה

נר: 8

שמור/בהול-לבוקר

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, תפוצת מיה

מאת: המשלחת בריסל

החלטת הפרלמנט האירופי הקוראת לסנקציות נגד ישראל.

1. ב-18.1.90 נחקבלה החלטה בפא"ר הקוראת לנציבות להקפיא מיידית את סעיף התקציב המוקדש לש"פ מדעי עם ישראל. אחדים מהנאומים קשרו זאת לבעית החינוך בשטחים. זו אמנם הפעם הראשונה שהפא"ר קורא לסנקציות נגדנו. כמו כן, ההחלטה קוראת לשרי החוץ בפועלים במסגרת ש"פ מדיני לנקוט באמצעים הדרושים לפתוח תהליך של מו"מ במיוחד באמצעות ועידה בינ"ל בחסות האו"ם בהשתתפות כל הגורמים נוגעים בדבר, לרבות מדינת ישראל ואשף.

2. הטון שהשתמשו בו הנואמים היה קשה במיוחד ומצביע על חוסר אמון בכוונות ישראל להשיג שלום. סיעות השמאל שיזמו את ההחלטה (הסוציאליסטים הירוקים ושתי הסיעות הקומוניסטיות) הושפעו במיוחד מתהלכות השלום ב-30.12.89 שבמהלכה נתקלו חברי הפא"ר במשטרה ויכלו להביא עדות אישית, וכן מדו"ח אמנסטי האחרון הנראה להם אמין יותר מדברי הנציגים הישראלים ומעמדות הרשמיות של ישראל. מדאיג במיוחד, שבנאומים שנשמעו הן בעת

מושרד: החוץ-מחלקת הקשר

המפגש עם משלחת הכנסת והן במליאה בעת קבלת ההחלטה משתמשים נגדנו ומחזירים לנו כל הטענות שלנו : דמוקרטיה, שלטון החוק, רצוננו להתקדם לשלום, ורואים בזה דברי פרופגנדה סתם.

3. פורמלית החלטות הפא"ר מסוג זה הינן בגדר המלצות בלבד. אולם כשהפא"ר מביע בהחלטותיו עמדות דומות לאלה של המוסדות האחרים של הקהילה, החלטות הפאר מקבלות משקל מדיני גדול מאד. אין ספק איפוא שיש השפעה רבה להחלטות הפאר בנושא זכויות האדם בשטחים. השפעה זו כבר מצאה ביטוי וזה בהקשר זה שיש להבין את המסרים שקולינס בשם המועצת השרים ומטוטס בשם הנציבות מסרו למשלחת הכנסת.

סביר מאד שהפאר ימשיך בלחץ מתמיד ושוב תתקבל החלטה אחת לפחות נגדנו. מועצת השרים והנציבות ירגישו אז את עצמם חייבים לפעול. יש לראות, לדעתנו את החלטת הפא"ר מ-18.1, והמסרים של קולינס ומטוטס כאות הזהרה רציני ביותר.

4. לא ברור אם הנציבות תגיב מיידית להחלטה מ-18.1 ואם תגיב איך תעשה זאת. נראה עם זאת שכל סימן חיובי מבחינתה בנושא תהליך השלום ובנושא זכויות האדם בשטחים יעזור לה ויעודד אותה שלא להפעיל סנקציות. מדברי מטוסס בפני משלחת הכנסת ובדיון במליאה ניתן לקוות ולומר :

(א) שהנציבות תכבד את הסכמים ביננו לבין הקהילה אם רק אנו מצידנו נכבד אותם הכוונה כנראה היא, בין היתר להגבלות סחר מצידנו, לחקיקה לביטול התמ"א והתוספת השלישית, וליצוא מהשטחים).

(ב) שאם לא יהיה מנוס מצידם בגלל הלחץ הפוליטי המופעל עליה גם ע"י הפא"ר ואולי גם ע"י ה-12 ינקטו בצעדים, כנראה ובשלב זה בתחום שיתוף הפעולה, מחוסר ברירה.

5. במסר של מועצת השרים מפיו של קולינס, הזהרה מיוחדת בפני חוסר תזונה בתהליך השלום, ואם לא כן ' ' ה-12 ישקלו אלטרנטיבה לדו-שיח ישראלי - פלסטינאי כדרך לקדם את סוג הפיתרון הנראה לנו ' '. באשר לנושא של זכויות האדם, הביע קולינס איום מפורש של השהיית כל ש'פ' כלכלי עם ישראל.

6. הצעות לפעולה אנחנו מבריקים בנפרד.

לידיה שוקרון

75

Sp. 4.5, 19.2, 19.4
E/V 2.0

חוזם: 11683.9

אל: המשרד

יגדים: אתונה/199, 11/314, בריסל/227, האג/200, לונדון/237, רומא/237,
 פריז/447, קופנהגן/219, ליסבון/163, מדריד/184, רהמס/585, בטחון/762,

אז/825, מנמט/608, מצב/793, תמרחדש/3013

מ-: בריסל, ד: 102, תא: 130991, זח: 1900, דח: מ, סג: בל

תח: סג: א, רופה

נד: 8

בלמט/מיד, .

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, מזג 2, סחר חוץ/תמס, סחר חוץ/ממחלקאות,
 תפוצת מאיה/רפרנט לפאר, מתאם הפעולות בשטחים/משהבט

מאת: יופט לעניני הפאר, המשלחת, בריסל

107.15.7

הנדון: דוח קרלה פייס : 'פיקוח על ייצוא מהשטחים המוחזקים'
 (A3-207/91)

הדוח הוגא למליאה ביום 10/9/91 (ראש השנה) והתקבל בהצבעה בהרמת
 יד, כאשר הרוב המכריע של התומכים משתיך (כרגיל) לסיעות השמאל.

למעט שינויים מזעריים נשאר הדוח כמו שהוא, הגם שיש לציין שהצדוף של סהכ'
 התיקונים נותן לו נופך של אקט פוליטי חד-צדדי, מעוות, שיותר מהיותו מצד
 בפלסטינים הוא מקדין עוינות לישראל.

השינוי הבולט ביותר בא לידי ביטוי בסעיף 12, שהוסף עפ"י הצעת הסיעה
 הסוציאליסטית והאוסר, שהתקדמות ביחסים בין הקהילה האירופית לישראל
 תתאפשר רק אם האחרונה תתנהג בהתאם למחויבותה עפ"י החוק הבינלי.

בניגוד לרושם המתקבל מההחלטה, הדיון עצמו היה כמעט מאוזן:

MICHAEL HINDLEY (סוציאליסט בריטי) גינה את הסרוב הסלקטיבי של שלטונות
 ישראל להפניק רשימות לפלסטינאים, בכך מפריעים להם, לדבריו, להגיע לשווקי
 אירופה.

JEAN THOMAS MORDHAN (ליברל צרפתי, חבר האינטרגרופ) ביקר את הנסיון

משרד החוץ-מחלקת הקשר

להתליחס לשטחים, כאילו היו מדינה בפני עצמה. הדבר רק מזיק לערבים. אי אפשר לראות בישראל שטח לעזאזל של חולשת התשתית הכלכלית הפלסטינית. תפקידה של הקהילה לעודד את שיתוף הפעולה בין פלסטינים, ירדנים וישראלים.

JAMES MOORHOUSE (שמרן בריטי) - צילן השיפור במצב, במיוחד בתחום הירקות. עם זאת, הביע תקווה שהישראלים לא יפנו גבם לרגישותם של האירופרים - טרים.

MARIE CHRISTINE AVLAS (ירדנה, צרפתייה, שונאת ישראל קיצונית) האשימה את ישראל בדיכוי לשון, ניצול טיעונים בטחוניים לשם השתלטות על אדמות, הטייה תת-קרקעית של מקורות המים, מניעת שימוש בפרסומים מסחריים בשל השימוש במונח "פלסטינה" וכו'. דרשה הצבת נציג הקהילה בשטחים עצמם.

LEEN VAN DER VAAL (הולנדי עצמאי חבר האינטרגרופ) - יצא נגד חוסר האיזון בוחי, דרך הצגת הדברים והנסיון השקוף להטות את הכף לחובתה של ישראל.

PETER SCHMIDHUBER שדיבר בשם הנציבות, אמר לנוכחים שהיצוא מהשטחים גדל פי חמישה מאז פתיחת שער הקהילה לייצוא ישיר מהם ב-1988. השנה חלה לדבריו נסיגה חריגה, כתוצאה ממלחמת המפרץ.

באשר לסוגיית הנציג לשטחים, הטיל ספק באשר להשגת הסכמתה של ישראל שהאיש יושב במקום עצמו.

הוסיף, שהקהילה האירופית העניקה 60 מליון אקו לפלסטינים בשטחים ולסכום זה יש להוסיף אשראי לטווח קצר וארוך בהיקף של שני מליון אקו. בנושא מצוקת המים, הפתרון לדבריו ימצא רק באמצעות שתפי אזורי שיהיה חלק מהסדר שלום כולל בין ישראל למדינות ערב.

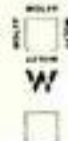
עד כאן, הנוסח הסופי והמלא בריפי

גמר חתימה טובה

גלילי

דש

תפי: שהח(2), סשהח(1), דהמו(0), שהבט(0), מנכל(1), ד/מרכז(1), רם(0), אמן(1), מצב(0), ממד(10), אירו(2), כהן(1), כלכליתב(2), סולטן(1), מזתים(1), מתאשטטים(0), איר(2), תמס(7), אלון/חקלאות(0)



משרד החוץ-מחלקת הקשר

6533

תאריך : 06.09.91

*** סנס ***

שמו

80 6/2

חוזם: 9,6533

אל: המשרד

לעדים: אתונה/114, בון/179, האג/118, לונדון/134, רומא/138, פריס/256,
קופנהגן/123, ליסבון/92, מדריד/110, פקס/563, מצב/386, בטחון/398, רהמ"ש/293
מ- בריסל נר: 53, תא: 050991, זח: 1900, דח: מ, סג: שם
תח: סג: אירופה
@: נד

9,669855

9,753315

שמו/מיד

אל: אירופה 1

לע: כלכלית ב',

תפוצת מאיה/דפונט לפאר,

מזת 2,

סחר חוץ /תמס',

סחר חוץ / ממחלקאות

מאת: יו"מ לעניני הפאר, המשלחת, בריסל

107.15.7

הנדון: דוח פייס' פיקוח על היצוא מהשטחים המוחזקים'.

בהמשך למברק האג 275 מ-30/8 ומברק מזת 2 / אירופה 1 בפאקס נר 74 מ-4/9.

א. כללי.

דוח קרלה פייס (הולנדית, דמו-נוצרית) אמור להגיע במליאה לדיון והצבעה
ביום ד' הבא (11/9) בסטרסבורג, בעת מושב ספטמבר. עם זאת, בשל הגעתם
הצפויה לפאר של מלך ירון וראש ממשלת הונגריה ויתכן גם (טרם התקבל
בנשיאות אישור סופי לבואם) של נציג הרפובליקות היריבות ביוגוסלביה
יתכנו שיבושים בסדר היום.

1. על מחברת הדוח:-

1. למרות המגעים הרצופים במשך חודשים רבים עם חברת הפאר, בכל הדרגים של
המשלחת ושגרירותנו בהאג, השינויים שהכניסה בנוסח המקורי זעירים. לו היו
העובדות שהעלנו משובצות בדוח, הייתה עולה בתוהו כוונת המחברת להציג דוח
אוהר מנקודת מבטם של הפלסטינים.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

2. קרלה פייס, למרות נסיונותיה להציג עצמה כהוגנת וחכמת פניות, נוטה בנורר לצד הפלסטיני. היא ביקרה בעבר בישראל ונפגשה עם גורמים בשטחים, מבלי להודיע על כך לנציגותינו באירופה (כנראה ע"י מאדחיה). 'הניתוח' הפוליטי שלה, מהווה תמיד כתב אישום בגדנו, הגם שהיא מנסה לתת לדבריה צביון 'אובייקטיבי' ובשל כך נזהרת שלא להשתמש במונחים עוינים.

3. כאשר לוחצים אותה אל הקיר, ע"י הצגת עובדות הסותרות את מסקנותיה היא מעלה חידוך ציני, מגלגלת ופניניה בהבעה האומרת 'עלי לא תעבדו' ואז היא רומזת לסיום השיחה.

4. על מהות הדוח.

1. החל מגירסתו הראשונה, מדובר במסמך שמבחינה אקדמית ראוי לציון 'נכשלי', אלא שבתחום הפוליטי הנילו סובל הכל.

2. הדוח חוזר לסקירת עמדתנו הראשונות בנושא הייצוא מהשטחים אך מודה בהמשך, שמדיניותנו שונתה מאז, וכי ישראל אינה מערימה עוד קשיים.

3. ממליץ להקים קרן זמנית, שתסייע לפלסטינים להתגבר על בעיות של תזרים מזומנים.

4. קורא להקליה לבווק דרכים להבטיח יבוא חופשי של מוצרים מהקהיליה ליטע' (בשיחות עם החמ' הבהירה פייס שהכוונה ליבוא ללא מסמכים ואישורים).

כאשר שאלתיה באיזו מדינה בעולם קיים תקדים כזה וכיצד תבטיח שהסחורה המיובאת לא תמשיך דרכה במחמרת לשווקים בתחום הקו הירוק, לא השיבה והגיבה כנזכר בסעיף ב' 3 לעיל).

5. הדוח תומך בהצבת נציג קבוע של הקהיליה האירופית שיפקח על חילופי הסחר עם הפלסטינים (זאת למרות הטביחו על הסיכומים המדיניים של ס/רהמ' ושהח' בנושא).

6. ביקורת על חלוקה בלתי צודקת של מקורות המים בין ישראלים לפלסטינים וניצול יתר הגורם להמלחת הבארות (קיבלה הסורים על מצב משק המים בארצ).

7. הטענה המגוחכת ביותר שמביא הדוח, היא בהסברת קשייהם של הפלסטינים למכור תוצרתם באירופה, בשל הצורך להתמודד בתחרותיות הקשה מצד חברת 'אגרסקו' (טיעון זה יכול לשמש ככלי מצוין לדיסקרדיטציה של הרוח כולו).

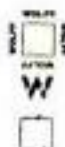
ד. הערכה והמלצות לעבודה.

1. לאור הנסיגה הבולטת במעמדו של אשפי גם במסדרונות הפארי ומפאת הביקורים הרשמיים המתוכננים למושב הקרוב כנזכר לעיל, מותר להניח שהנושא לא יזכה לכוללות, הן מהבחינה הפוליטית והן מהבחינה התקשורתית.

2. אין בדוח 'משהוא חוש' היכול להעמידנו במצב לא נוח ביחסינו עם הקהיליה ו/או עם הפארי. אין בו גם המלצות לפעולה שהינו בלתי נסבלות מבחינתנו.



משרד החוץ-מחלקת הקשר



3. בהתייעצות טלפונית עם האג, הבענו דעתנו שעוד שיחה עם הגבי הנל לא תזיזה מדעתה. פעולה פסיבית רק תמשוך את תשומת הלב לנושא. לדעתנו עדיפה פעולת הסברה דיסקרטית בהאג ומעורבות ישירה של השגריר ע"י מגעים עם נציגי תקשורת בכירים לשיחת תדרוך, במקביל למסיבת העתונאים שקרלה פייס תקיים מחר (16/9).

4. כן ניתן לעודד חברי פאר הולנדים והפרלמנט הלאומי המקומי להגיב בתקשורת, תוך הדגשת הליקויים העובדתיים ודרך הכיתוח, המעניינת לכשעצמה, בשל תלישותה הגמורה המציאות והשכל הישר.

5. עם קבלת ההחלטה, אנו עתידים לקבל, עפ"י המתחייב ממנה (סעיף 12) כוונה המקובל, את הדוח בצירוף מכתב לוואי חתום ע"י מזכל הפאר. יש בדעתנו לצל זאת כבומרג נגד יריבינו, כאשר נחזיר לשולח תשובתנו המנומקת שתביא העובדות לאשורן. עפ"י התקנון, לא תהיה למזכל כל ברירה זולת לתרגם תשובתנו לתשע שפות הקהיליה ולהפיצה עם מכתב לוואי בחתימתו, לכל חברי הפאר, לנציגי הנציבות, מועצת השרים ובעקיפין גם לתקשורת ובאמצעות מחלקת העתונות).

בדיפ' הקרוב הדוח.

שנה טובה
גלילי

עש

תפ: שהח(2), טשהח(1), דהמי(1), מנכל(1), אירו(2), איר2(2), כהו(1), כלכליתב'(2), אוצר(3), תמס(7), מצב(1), גולן/כנסת(1), אלו/חקלאות(1), סולטן(1), מזתים(1), תאשטחים(1), סיבל(1), נשפט(1), רביב(1), מעת(4), הסברה(3), עמיקם/כנסת(1)

of the
and



ח' בתשרי תשנ"ב
16 בספטמבר 1991
101.01

82302

הנריקו ברון קרספו ENRIQUE BARON CRESPO
יו"ד הפא"ר

נולד במדריד, ב-27 במרץ 1944.

חבר הפא"ר מאז 1 בינואר 1986.

למד משפטים וכלכלה במדריד ובפריס.

מילת ב"מכון ההכלאי הלאומי" ב-VALLADOLID.

מילת באוניברסיטת מדריד בין השנים 1966-1970.

גבר כמשפטן בין השנים 1970-1977.

ברון קרספו לקח חלק פעיל בהגנה על אסירים פוליטיים "בבית"ם לסדר
ציבורי" ועל עובדים בבתי-דיון למבודה.

היה חבר הפרלמנט הספרדי בין 1977-1987.

היה הדובר הכלכלי ממעם הסיפה הסוציאליסטית בפרלמנט בין השנים
1977-1982.

בשנים 1982-1985 היה שר התחבורה, התיירות והתעשורת.

תפקידים שאלא בפא"ר:

סגן הנשיא.

חבר הלשכה של הקבוצה הסוציאליסטית.

חבר ועדות התקציב והכלכלה.

חבר משלחת הפא"ר ליחסים עם ארה"ב.

אנדריה ברון היה אחראי לשירות המצע לבחירות משותפות שם המפלגות
הסוציאליסטיות האירופאיות בבחירות שנערכו לפא"ר ב-1989.

נשיא הפא"ר מ-1989.



א' בחשוון תשנ"ב
9 באוקטובר 1991
103.21

87542

יו"ר הסוכנות בפאריז

שם	הסוכנות	אנא פארא וואסערן לידה
COT JEAN-PIERRE	סוויאליסטים (S)	שניידר, 23.10.37
KLEPSCH EGON ALFRED	דמו-נוצרים (PRE)	גרמניה, 30.1.30
BISCARD D'ESTAING VALERY	ליברלים (LDR)	צרפת, 2.2.26
PROUT SIR CHRISTOPHER J.	דמו-אידופים (EO)	אנגליה, 1.1.42
LANNOYE PAUL A.A.J.S.	ירוקים (V)	בלגיה, 20.6.28
VANDEMEULENBROUCKE JAAK H-A	האגת הפרלמנט האירופי	בלגיה, 27.5.43
BJORNVIS BRIGIT	" " " (ARC)	דנמרק, 4.1.36
COLAJANNI LUISI ALBERTO	קומוניסטים (QUE)	איטליה, 2.10.43
MALENE CHRISTIAN DE LA	דמוקרטים (RDE)	צרפת, 5.12.20
LE PEN JEAN-MARIE	הימין הקיצוני (DR)	צרפת, 20.6.28
PIQUET RENE-EMILE	איחוד השמאל (CS)	צרפת, 23.10.32

יו"ר משרד הדיפלומה פאריז-בונאר:

DE CLERG WILLY C.S.H. - חבר הסוכנות הליברלית, בלגיה, יליד 8.7.27

יו"ר מועדון ליחסיים עם ישראל:

IMBENI RENZO - חבר הסוכנות הקומוניסטית, איטליה, יליד 12.10.44

טיוטה מס' 5

נסיעת רה"מ לפא"ר - שטרסבורג

יום ב' - 21.10

- 15:00 - המראה מנתב"ג
- 18:00 - הגעה לשטרסבורג
- 20:00 - ארוחת ערב מטעם ראש הממשלה לנשיאי הקהילות היהודיות במדינות הקהילה האירופית, לנשיא הקהילה היהודית בהונגריה ולנציגי ועד הפעולה היהודי במוסקבה - במלון (ז'אן קאן)

יום ג' - 22.10

- 08:00 - ארוחת-בוקר עם אגודת הידידות בפא"ר - במלון
- 09:30 - פגישה עם טינדמנס + הינש אפלבאום - במלון
- 10:15 - פגישה עם זיסקאר דסטאן
- 12:15 - קבלת פנים ע"י נשיא הפא"ר + שיחה אישית עם נשיא הפא"ר בלשכתו
- 13:00 - א"צ בהשתתפות ראשי סיעות הבית, המזכ"ל והרל"ש בחדר אוכל של הנשיא
- 16:00 - הופעת ראש הממשלה בפני המזכירות המורחבת של הפא"ר
- 17:30 - מסיבת עיתונאים מסכמת מטעם רה"מ
- 18:30 - המראה משטרסבורג
- 23:30 - הגעה לנתב"ג

ADDRESS BY THE PRIME MINISTER OF ISRAEL, MR. YITZHAK SHAMIR,
TO THE EUROPEAN PARLIAMENT
22 October, 1991

Mr. President,
Members of the European Parliament,
Ladies and Gentlemen,

It is a special privilege for me to address parliamentarians in this great democratic institution of the European community. Institutions such as this one did not evolve overnight. It took centuries of strife and struggle for democracy to develop on this continent. But now democracy is an integral part of European reality and it is taken for granted. So much so, that it is difficult for some of you to appreciate what it means to be a democratic island in a totalitarian sea.

History - especially European history - teaches us that the attitudes, mind-set and moral outlook of a society are shaped by democracy or the absence of democracy. Democracy determines the approach of nations to human rights, to the rule of law, and to war and peace.

We have been fortunate to see in our time the fall of totalitarianism in state after state. We are elated as we witness the rise of freedom and democracy in their stead. Democracy has spread across Eastern Europe into Asia; it has struck roots in Latin America; it is on the rise in Africa. There is only one region where the winds of change have not been felt, where democracy is still totally absent. That region is the Middle East.

In the Middle East, the deep hostility of the Arab world to the existence of the Jewish state of Israel is compounded by the absence of democracy. Unfortunately, in most of the Arab world, there are no basic differences on the conflict with Israel. There are only differences on tactics. In most of the Arab world there are no true moderates. There are no real parliaments and no real opposition parties. There is no free press. There is no peace movement. There is no vox populi. I believe all people want peace; and a government which truly represents the people will always seek peace. But totalitarian and despotic governments consider war and

violence acceptable means of achieving their aims. It is a difference we expect our democratic friends to remember.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, the Arab-Israel conflict is unique in character and context. The conflict did not begin in 1967. It did not begin with the establishment of the State of Israel. The conflict is at least a hundred years old, and the real issue is neither territory nor the denial of self-determination to the Palestinian Arabs. The real issue is the rejection of Israel by almost the entire Arab world. The real issue is the refusal of the Arab regimes to accept the irreversible reality of Israel as a permanent part of the Middle East. The real issue is the fantasy that some day, somehow, Israel can be obliterated. This is why these Arab regimes have maintained a state of war against us, not only throughout the 43 years of our independence - but for many years before. This is why they have conducted a total political, diplomatic, and economic boycott against us. This is why they have tried to mobilize the international community against the two main pillars of our national life - the ingathering of our people in our national home, and the building of our country.

At the end of the first Arab war against the State of Israel in 1948, all the Arab states refused to give political sanction to the 1949 armistice lines. At that time they made no secret of their hope to obliterate those lines - and the State of Israel - by force. In 1967, they tried to do so and failed. Since then, they have been trying to push us back to those vulnerable and indefensible pre-'67 armistice lines. Now, again, they see our withdrawal to those indefensible lines as a step toward their ultimate goal. We have learnt to take these hopes and plans seriously.

To achieve this purpose, the Arab regimes have cynically and cruelly exploited the plight of the Palestinian Arabs. Make no mistake about it, ladies and gentlemen, the suffering of the Palestinian Arabs is very real. No decent person, least of all a Jew of this era, can be oblivious to this suffering. Several hundred thousand Palestinian Arabs live in slums known as refugee camps in Gaza, Judea and Samaria. Many others live in similar conditions in Arab countries. Some three hundred thousand Palestinians were expelled from Kuwait as a result of the Gulf War. This wholesale expulsion has not raised one murmur of protest by Arab governments. Only Jordan has received them and given them shelter. It is an unacceptable situation and it must not continue. But to blame the State of Israel for their suffering is a monstrous inversion of history, an Orwellian distortion of the truth. It is

like blaming the Allies of World War II for the horrible suffering of millions of German refugees during and after the war.

It is the Arab regimes that have provoked all the wars in the Middle East, including the wars against Israel; it is the Arab regimes that have prevented the rehabilitation and housing of refugees, both in areas under Israel's control and in their own countries; and it is the Arab regimes that must be held responsible for the frustration, bitterness and hostility which dominate the lives of the Palestinian Arabs wherever they are - in Gaza, Kuwait, Lebanon or Jordan. It is therefore utterly naive to expect that the nature of the Arab regimes will change, and that all this suffering will end, if only Israel withdraws to the 1967 lines.

In their unrelenting struggle against Israel's existence, the Arab governments created the PLO. This umbrella organization of terrorist groups claims to represent the Palestinian people and their aspiration for a homeland. But it was created by the Arab regimes in 1964 - three and a half years before the Six Day War when Israel did not hold any so-called "occupied territories" and when a Palestinian homeland could easily have been carved out of the Jordanian-Palestinian kingdom.

The objective of the PLO, its *raison d'être* - then and now - is to undermine Israel's legitimacy, to spread fear and terror among the Palestinian population, to destroy the prospects of coexistence between Arab and Jew, and to prevent Arab acceptance of a sovereign Israel. It is one of the great tragedies of our time that this organization, whose aims are clearly spelled out in its charter, has received recognition, support and help from the democracies.

I believe there is hope for peace between Israel and its neighbors. But it will not come before the following four developments take place. First there must be a real change of heart on the Arab side. As yet, we have no concrete evidence of such change. We do not find it in the actions of Arab leaders; nor in the Arab media, or among the intellectuals, or on campuses.

Second, the Arab governments should express unequivocal readiness to deal with Israel directly, on an equal footing, in negotiations aimed at establishing peace between us.

Third, it would be encouraging if even the smallest beginning of democracy in the Arab countries becomes noticeable. We would like to hope that the people of the Arab world will be able to have a say in shaping their future and their relationship with Israel. There is no reason that what has happened in the past few years on the continent of Europe should not happen in the Arab world. We find it particularly unfortunate that the free world does not seem interested in pressing for democratization in the Arab countries.

Fourth, Arab states have to grant the few Jews who remain there some basic human rights. I am referring specifically to the Jews of Syria, who are in effect prisoners of the Syrian government, the right to emigrate and join their brethren in other parts of the world.

We are eager, as we have always been, to advance towards peace with all our neighbours but we live in a volatile region, and there are limits to the risks that Israel can take. Our first duty is to survive. And we cannot survive unless we have secure and defensible borders. In fact, this is what is required by Security Council Resolution 242 on which the peace negotiations are to be based. Unfortunately, there is a great deal of misunderstanding and misrepresentation about the intent of this Resolution.

In our view, and in the view of the authors of the resolution, 242 is not a self-executing instrument. It calls on the parties to make peace and allows Israel to administer the areas it took in 1967 until "a just and lasting peace in the Middle East" is achieved. When such peace is made, Israel was required to withdraw its armed forces from territories - most explicitly not all territories - it acquired in the war. Let me remind you that over 90 percent of these territories are now under Arab sovereignty. Resolution 242 must be seen as guidelines to the negotiators. It leaves the issue of borders entirely to the agreement of the parties in accordance with the principles it sets out. The Arab insistence at the time - supported by the Soviet bloc - on Israel's withdrawal to the pre 1967 lines was rejected time and again by the Security Council, which recognized that those lines were temporary military standstill lines that are neither secure nor defensible. At its narrowest point, Israel was 14 kms wide between the years 1949 and 1967. There is widespread misperception of the physical reality of Israel. The dimensions of our country today are such that it is laughable to hear phrases like "Greater Israel".

If hostile hands get control of the small piece of land known as the former West Bank of the Kingdom of Jordan, the area would turn into a launching pad for an attack against the heartland of Israel. We can never permit this to happen. Relinquishing this area is an invitation to war.

There is no magic formula to real peace and reconciliation. We believe the only way is to focus on the human dimension, remove barriers between communities and peoples, and build - step by step - an edifice of mutual confidence and trust.

Jews and Arabs must learn to live together. In the areas of Judea, Samaria and Gaza we have enabled 100,000 Palestinian Arabs to return - mainly on grounds of family reunification - over the last 24 years. We have also established Jewish villages and communities there, which have displaced no one. We believe that Jews and Arabs must learn to coexist in these areas just as they have learnt to do so in pre-1967 Israel.

We are now on the threshold of a renewed attempt to launch a process that would lead to direct negotiations between Israel and each of its immediate neighbours, as well as with the Palestinian Arabs who reside in the territories administered by Israel. This attempt was initiated by the United States, because our neighbours have refused to respond to our calls to come and deal with us directly, which is the natural course, if one is ready for peace. The American initiative is based on Israel's peace proposal of May 1989, which, in turn, was founded on the Camp David Accords. It provides what we believe to be the only viable framework for the solution of the Arab-Israel conflict.

I would like to share with you the main elements of our approach and to point out where our friends in Europe can play an important, helpful role.

- The negotiations must be bilateral, direct and free of any outside intervention.
- The danger of military confrontation and especially the use of weapons of mass destruction must be addressed, reduced, and hopefully removed.

- A climate of mutual trust and confidence must be created. The European experience at the Conference for Security and Cooperation in Helsinki should be emulated and applied to the conditions in the Middle East.
- The Palestinian dimension of the conflict must be solved on two levels - political and human. On the political level, we have presented a two-stage proposal. The first stage provides self-government for the Palestinian Arabs residing in the territories administered by Israel. Three years after the establishment of the autonomy, the second stage will come into effect, with the launching of negotiations on the permanent status of those territories.
- On the human level we have proposed the establishment of an international fund, to finance the rehabilitation of the refugees by providing them with housing and employment.
- We aim at concluding bilateral peace treaties with the Arab states that will encompass normalization of relations, including mutual diplomatic representation. Until this is achieved, we will propose that both sides undertake not to break off the talks, that confidence building measures be adopted, and the mutual cooperation in various spheres be discussed and implemented.
- The question of territories will undoubtedly be the most difficult and contentious issue, as Israel is convinced that it has a well-founded right to these territories. We do not oppose the raising of any issue by our interlocutors. But they should understand that this is a process of negotiations between equals, and that Israel will come to the table with its own position, its own interpretations and its own claims, but with a sincere intention to try to reach an agreement.
- On the basis of these principles, we believe that progress toward a peace settlement can be made. But there are no short cuts. There is a need for much patience and consistent effort. All sides must refrain from feeding unwarranted expectations and expecting quick solutions.

We hope the process launched by the United States, co-sponsored by the Soviet Union, based on Israel's peace initiative, will bear fruit and direct negotiations with our neighbours, will begin next month.

Our friends in Europe can play an important role in helping us achieve progress in this all-important venture. In addition to supporting direct negotiations, and helping in resettlement of refugees, Europe could also assist in launching regional cooperative ventures, as well as strengthening Israel's economic ties with the European community.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, when I look at your present condition I think of the history of Europe over the last century. Your nations experienced terrible wars, continuous conflict, suffering and agony. Time and again, you saw nation set against nation; the rise and march of dictators and their defeat after lengthy and painful struggles. And now, at the end of a long period, you are together - former bitter enemies - in a united community you are discussing the good of the community, co-operating in all matters, acting almost as one unit. I envy you. I would like to see such a community rise in the Middle East. And I believe that despite all differences between us, we should be able, gradually, to build a united regional community. Today it is a dream - but we have seen, in our own lifetime some of the most fantastic dreams become reality. The gulf separating the two sides is still too wide; the Arab hostility to Israel too deep; the lack of trust too immense to permit a dramatic, quick solution. But, we must start on the long road to reconciliation with this first stage in the peace process.

We are convinced that human nature prefers peace to hostility and belligerence. We, who had to fight seven wars and sacrifice many thousands of lives, glorify neither death nor war. We yearn for peace. We pray for peace.

We believe the blessing of peace can turn the Middle East into a paradise; a centre of cultural, spiritual, scientific and technological creativity. We can foresee a period of great economic progress that would put an end to misery, hunger and illiteracy. It could put the Middle East - the cradle of civilization - onto the road of a new era of endeavour and achievement.

Such a goal merits our devotion and dedication for as long as it necessary until, in the words of the prophet Isaiah, we shall be able to turn "sword into ploughshares" and bring the blessings of peace to all the peoples of our region.

אאא, חוזם: 23621
אל: רהמש/1108
מ-: בריסל, נר: 238, תא: 181091, זח: 1856, דח: מ, סג: בל,
בכב
בלמס/מיד

אל : אירופה 1
דע : לשכת רוהם, תפוצת מאיה/רפרנט לפאר
מאת: יועץ לעניני הפאר - המשלחת - בריסל
107.15.12

הנדון : ביקור רוהם בפאר - ארוחת בוקר עם חברי האינטרגרוף 22/10/91
המשך לשלנו 215 מ-17/10

להלן רשימה מעודכנת. לתשומת לבכם הנוספים ממספר 22 ואילך :

א. האינטרגרוף, בלגי, ליברל WILLY DE CLERQ.

ב. סגנית נשיא הפאר, צרפתייה, דמו-נוצרי NICOLE FONTAINE.

ג. סגן נשיא הפאר, גרמני, דמו נוצרי SIEGBERT ALBER.

ד. בריטי, שמרן (יהודי) DEREK PRAG.

ה. צרפתי, ליברל (יהודי) JEAN-THOMAS NORDMANN.

ו. צרפתי סוציאליסט CLAUDE CHEYSSON.

ז. בלגית סוציאליסטית (יהודיה) MARIJKE VAN HEMELDONCK.

ח. בריטי סוציאליסט JHON E TOMLINSON.

ט. הולנדי ליברל (יהודי) JLORUS A WIJSENBECK.

י. הולנדית דמו נוצרית KARLA PEIJS.

יא. לוקסמבורגית דמו נוצרית VIVIANE REDING.

יב. איטלקי דמו נוצרי GERARDO GAIBISSO.

יג. ספרדי ליברל CARLES-ALFRED GASOLIBA BOHM.

יד. צרפתי סוציאליסט GERARD CAUDRON.

טו. אירי רדיקל NIAL ANDREWS.

טז. ספרדי ליברל EDUARDO PUNSET I CASALS.

- יז. יווני דמו נוצרי IOANNIS PESMAZOGLU.
- יח. בריטית שמרנית (יהודיה) PATRICIA RAWLINGS.
- יט. ראש ערית שטרסבורג, סוציאליסטית CATHERINE TRAUTMANN.
- כ. הולנדי - סיעת יחיד LEEN VAN DER WAAL.
- כא. פורטוגזי סוציאליסט JOSE MANUEL TORRES COUTO.
- כב. פורטוגזית סוציאליסטית MARIA BELO.
- כג. גרמני דמו נוצרי FRITZ PIRKL.
- כד. צרפתי ליברל ALAIN LAMASSOURE.
- כה. בריטי סוציאליסט GARY TITLEY.
- כו. ספרדי דמו נוצרי CARLOS ROBLES PIQUER.
- כז. הולנדי דמו נוצרי JAMESEL JANSSEN VAN RAAY.
- כח. הולנדית סוציאליסטית MAARTJE VAN PUTTEN.
- גלילי.

אם

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2

ססס

א"י, ח'מ"א

אאא, חרזם: 22863

אל: רהמש/ 1057

מ-: בריסל, נר: 221, חא: 171091, זח: 0000, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: אירופה 1

דע: לשכת רה'מ, תפוצות

מח: יועץ לעניני בפאר המשלחת בריסל

הנדון: ביקור רה'מ בפאר - ארוחת ערב עם חברי הקונגרס האירופי.

להלן רשימת המשתתפים שהם חברי הארגון שבנדון:

א. צרפת- נשיא - MR JEAN KAHN - C.J. E

ב. צרפת-מזל - MR. SERGE CWAJGENBAUM - C.J.E.

ג. צרפת -נציג - C.J.E בטשרסוברג MR. GILBERT ROOS

ד. מועצת אירופה - MR. FRANCIS ROSENTIEL

ה. בריטניה - JUGE ISRAEL FINESTEIN

ו. גרמניה - MR. IGNATZ BUBIS

ז. בלגיה - MR. LAZARD PEREZ

ח. הולנד - DR.E.M. WIKLER

ט. יוון - MR. NISSIM MAIS

י. ספרד - MR. SAMUEL TOLEDANO

יא. דנמרק - PROF. ISI FOIGHEL

יב. לוקסמבורג - MR. GUY AACH

יג. שווצריה - MR. MICHAEL KOHN

יד. יוגוסלביה - MR. DAVID ALBAHARI

טו. חבר הועד הפעולה היהודי-ברהמ - DR. MIKHAEL CHLENOV

Copy - 25
18-10-20



- 1 -

2 באוקטובר 1991
ב"ר בתשרי תשנ"א
אמש 103.10

85255

הפרלמנט האירופי
=====

כללי

בתחילת דרכו ב- 1979 ועד לפני מספר שנים התייחסו לפא"ר כאל " חותמת גומי". המצב שונה היום בעיקר בגלל התחושה שהציבור בארצות השונות התרגל למוסד זה שחבריו נבחרים בבחירות ישירות ובזכות ההכרה שמי שבאמת רוצה באיחוד אירופה חייב להתייחס ברצינות לאופי זה המהווה את הביטוי הדמוקרטי של ההקדלה האירופית.

חברי הפא"ר עצמם התרגלו למעמדם ודרשו כיבוד זכויותיהם וסמכויותיהם הבאים לביטוי באשור התהליך, באמצעות המליאה, דיונים וזימונים בפני הועדות השונות ובאמצעות השאלות.

מורגש לאחרונה שינוי גם בהתייחסות המדינאים לפרלמנט ונשיאי ההקדלה מהפידים להופיע בפני המליאה, לעתים יותר מפעם אחת במהלך הקדנציה שלהם (6 חודשים).

תופעה נוספת הינה שילוב שיקולים פוליטיים בנושאים אשר לכאורה הינם כלכליים גרידא, לדוגמא, כאשר הפא"ר עיבד את אישור הפרוטוקולים הפיונסים בין ישראל להקדלה היתה בכך הפגנה כלפי הנציבים בבריסל אך גם תוצאת המצב ביו"ש ועזה.

הפרלמנט מתייחס היום למרבית הבעיות הפוליטיות החשובות: סכסוכים אווריים, זכויות האדם (הפא"ר היה פעיל בנושאי יהודי בריה"מ ועודנו פעיל בנושאי יהודים בארצות ערב), מדיניות "דרום-צפון", בטחון אירופה, ולא מהסס להתערב בנושאים שנחשבו בעבר כהתערבות בענייניהם הפנימיים של מדינות.

במסגרת הדיונים הנערכים עתה בנושא איחוד פוליטי של אירופה, מתנהל ויכוח בין המדינות החברות בהקדלה אודות הרחבת סמכויות הפרלמנט. השאלה המרכזית העומדת על הפרה היא האם לתת לפרלמנט סמכויות שלכאורה תפגענה בריבונות המדינות כמו למשל הזכות לבטל חוקים במדינות ההקדלה או להחליט על תהפוקתם של חוקים העומדים להתקבל או האם להסתפק במתן סמכויות רחבות יותר בפיקוח על נציבות ההקדלה וכן בקביעת תהליכה.

מאפיין נוסף הינו בכך שחברי הפא"ר, שלא כעמיתיהם בפרלמנטים לאומיים - אינם השורים באותה מידה של משמעת למרכזים המפלגתיים ולשיקולים ממסלתיים בילטרליים. הדבר בא לביטוי ביחס לישראל ומבחינתנו נוצר קושי בהפעלת הגורמים הממשלתיים או המפלגתיים העשויים לרכך ואף למנוע בפרלמנטים הלאומיים נקיטת עמדה נגדנו.



- 2 -

הכנס

המדובר ב- 518 חברי פרלמנט הנבחרים ל-4 שנים בבחירות ישירות לפי המפתח הבא:

לונדון - 6	מושב - 24
פולטנה - 24	רפ"א - 81
נצרת - 81	אשכנז - 81
אירלנד - 18	אנגליה וצפון אירלנד - 81
הולנד - 25	דנמרק - 16
ספרד - 60	יוויה - 24

הבחירות האחרונות נערכו ביולי 1989 ונתגלו התוצאות הבאות:

שם	מספר	שם	מספר
סוציאליסטים (S)	180	ליברלים (LDR)	49
ידידים (V+ARC)	43	דמוקרטים (RDE)	22
הומניסטים (GUE)	28	דמו-אירופאים (ED)	34
איחוד השמאל (CS)	14		

156

71

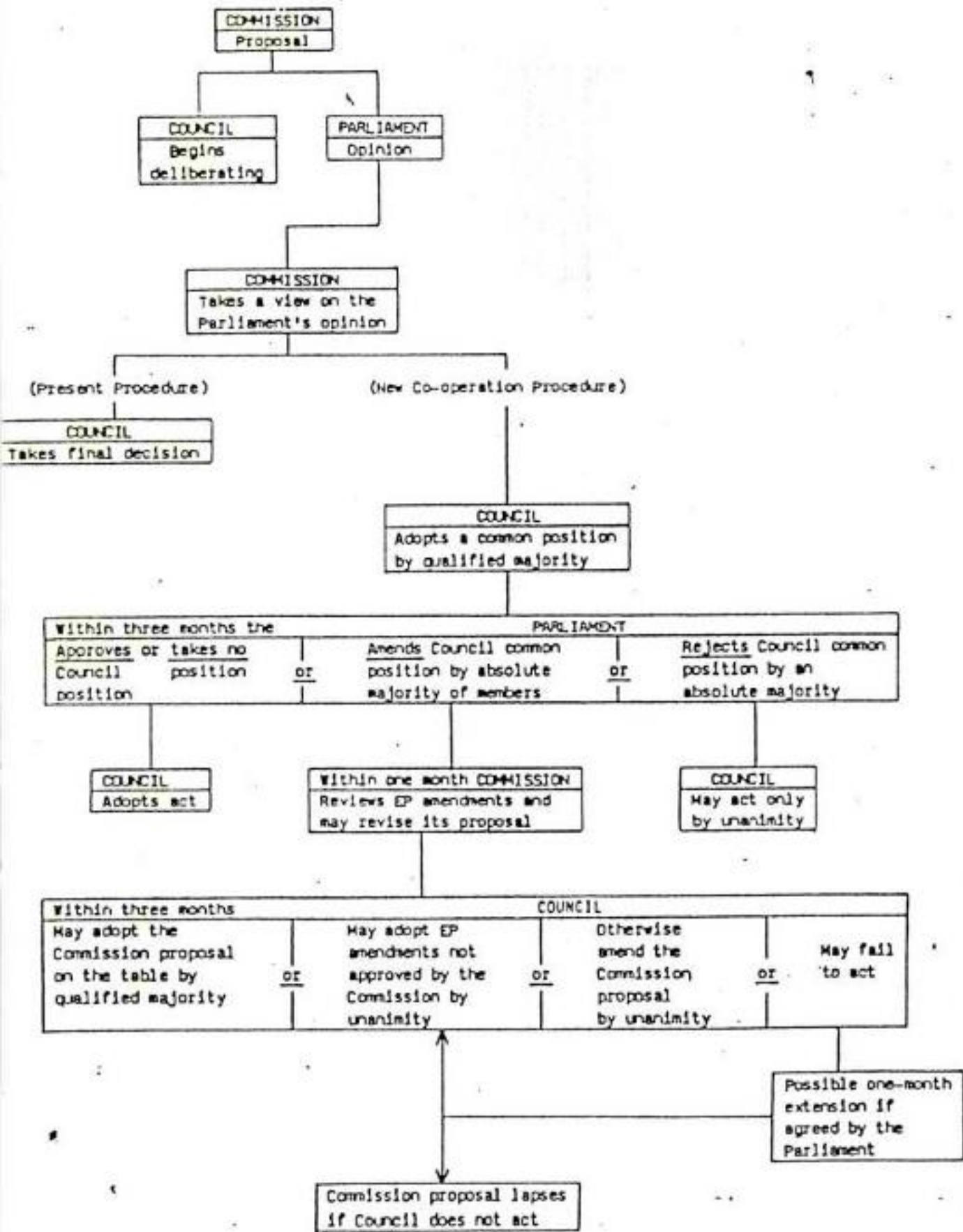
245

17 : (DR) הימין
9 : (NI) שמאל

כינוי הפרלמנט נבחר הסוציאליסט הספרדי : ENRIQUE BARON CRESPO

Handwritten signature

CONSULTATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT



1000
1000
1000



ל' בחשוון תשנ"ב
ב' באוקטובר 1991
107.41

07092

הנדון: יחסים ישראל-רפא"ב

1. לשכום בנין הכנסת ורפא"ב

מלבד הועדות הקיימות ברפא"ב כמו בכל פרלמנט הקים גוף זה ועדות נפרדות ליחסים עם הפרלמנטרים של המדינות מחוץ להקליה. עמו יש להקליה הסכמי התקשרות ספיצפיים. הועדה ליחסים עם ישראל הנה בין אלה. הקשרים ממוסדים כך שהמפגשים מתקיימים פעם בירושלים ופעם בשטרסבורג. במפגש האחרון שנערך בשטרסבורג בחודש יולי הוצע להיפגש שני מפגשים באלה כל שנה. בראש הועדה ליחסים עם ישראל עומד RENZO IMBENI ר"ע בולוניה ממפלגת ה-RDS (קומוניסטים לשעבר).

בנוסף קיימת ברפא"ב אגודת ידידות עם ישראל. בראש האגודה עומד WILLY DE CLERCO מהמפלגה הליברלית הפלמית הבלגית (PVV).

2. החלטות בהשר לישראל

בשנתיים האחרונות קיבל הפרלמנט האירופי מספר החלטות בהשר לישראל:

- ב- 18.1.90 נתקבלה החלטה ברפא"ב שהראה לנציבות השוה להקפיא מיידית את סעיף התקציב המוקדש לשייפ מדעי עם ישראל.
- ב- 15.6.90 קיבל הפא"ר החלטה גינוי חריפה לישראל בעקבות האירועים בדר הבית. בין היתר גונתה ממשלת ישראל על "הטבח החדש" שבוצע ע"י כוחותיה וצבאו "מדינות הדיכוי השיטתי של העם הפלסטיני".

- כו קיבל הפא"ר מספר החלטות בעניין וענונו. האחרונה שביניהן נתקבלה ב- 20.11.90 וקוראת לנשיא המדינה לחון את וענונו. לדברי החלטה, כליאתו של וענונו בעוון פרסום בעתונות שהתבסס על אינטרס הציבור והאשמתו בבגידה וריגול אינו עולות בהנה אחד עם עקרונות זכויות האדם.

- ב- 10.9.91 הובא למליאת הפא"ר והתקבל דו"ח קרלה פייס (ח"פ מהמפלגה הדמו-נוצרית ההולנדית) בנושא פיקוח על היצוא מהשטחים המוחזקים. הדוח הת-צדדי קורא להקליה לבדוק דרכים להבטיח יבוא חופשי של מוצרים מההקליה לייש"ע ותומר בהצבת נציג הבוע של ההקליה האירופית שיפקח על חילופי סחר עם הפלסטינים.

3. בנין ופגישות האדם בשטחים

תת הועדה של הועדה המדינית לזכויות האדם של הפא"ר החליטה להקים במהלך חודש דצמבר שימוע בנושא זכויות האדם בשטחים.

בשלב זה נבדקה האפשרות למנוע את השימוע המובל ע"י ח"פ מהעויינים לנו ברפא"ר. במידה ואמנם ייתקיים נשקול שיגור נציגים לשימוע.

when
they were

10741 פאר סווג תיק: 7411

מסמך: 7411

נכנס:

חוזם: 10,7515

מ-: בריסל, נר: 72, תא: 121090, זח: 0144, דח: ב, סג: בל

תח: @ גס: אירופה

נד: @

תפ: שוהח, ששהח, רהמ, שהבט, מנככל, ממנכל, סמנכל

חפ: ממד, רס, אמו, איר, איר, 2, עמיהם/כנסת, מזותים

תפ: מעת, הסברה, כלכליתב'

9,699227

בלמס/בהול לבוקר

אל: אירופה 1

ינ: כלכלית ב', תפוצה מאיה

פאת: המשלוח בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - החלטת גינוי לישראל בעהבות הארועים בהר הבית . ובמחנה
לימים אל-בורג .

בהדמט ידים ובדוב ברור , קיבל הבוקר (11/10) הפא'ר החלטת גינוי לישראל
בעהבות הארועים שבנדון . ההחלטה היתה משותפת

RESOLUTION DE COMPROMIS

בהחליפה את הצעות ההחלטה הסינתיות . ההצעה הוגשה מטעם
רוב סיעות הבית למעט הליברלים (שענו לחוסר איוון ב- RC
הרדיהלים וסיעת לה-פ) (שענו שחסרות סנהציות) אשר הגישו הצעות החלטה
נפרדות . מסיבה זו הצביעו נגד ההצעה המשותפת עם הבלת האחרונה נפלו עפ"י
התקנון , כל ההצעות האחרות .

במסגרת הגויים הכלולים בהחלטה נצביע כל הבאים :-

1. גינוי חריף לממשלת ישראל על " השבח החדש " שבוצע ע"י כוחותיה
מזוינים בהמשך לפירובוהציה של היצונים יהודים שגרמו למהומות .

2. גינוי חריף כנ"ל בגין " מדיניות הדינוי השיטתי " של העם הפלסטיני .

3. גינוי ללינק לחייל הישראלי במחנה אל בורייג' בצד גינוי לענישה
הקולקטיבית ולצעדים ללא הבחנה
INDISCRIMINATE נגד אוכלוסית המחנה .

4. גינוי השיטות המופעלות ע"י " הכוח השולט " לשם שמירת הסדר הגורמות
יה להחמרת מסלול האלימות , תוך כשלון במציאת דרך מדינית או דיפלומטית
לפתרון של שלום .

5. גינוי השימוש בכדורים חיים נגד האוכלוסיה הפלסטינית .

בצד האופרטיבי של ההחלטה נציינו :-

1. חזרה על התמיכה בפתרון מוסכם בהסתמך על החלטות מועצת הבטחון 242 ו-
338 והצהרות ונציה ומדריד של הפסגה האירופית .

2. תמיכה בועידה בינ"ל לשלום שתכלול את כל הצדדים המעורבים (ללא איוכור
מפורש של אשף) זו תבטיח מצד אחד את גבולתיה של ישראל כשאר מדינות האזור
ומצד שני תאפשר הגדרה עצמית לעם הפלסטיני ולמימוש זכותו למדינה חופשית
ועצמאית (במילים אחרות , הועידה הבינ"ל לא חוזר לא תשמש מסגרת למו"מ אלא

תהיה פורט לעיסוק בסידורים הטכנים להקמת ההמטה של מדינה פלסטינית)

3. הדגשת הדחיפות במינוי נציג הבוע של ההכליה האירופית לשטחים , שיהיה עצמאי ביוחס לכל נציגות אחת של הנציבות באזור .

4. הדגשת חובתה של ישראל בהיותה כח כובש עפ"י אמנת ג'נבה , בצד גנוי השימוש המתמשך בענישה הולקטיבית , האסורה במפורש עפ"י אמנה זו .

5. תמיכה במשלוח ועדת חקירה בינ"ל לישראל , ודרישה מהשלטונות הישראליים לספק הסברים על הסיבות המרויקות " להריגה " בירושלים המזרחית ולהצביע על האשמים .

6. דרישה מהמדינות החברות , בהיותן חנומות על אמנת ג'נבה הרביעית לנהוט בצעדים הנדרשים

NECESSARY ACTION

(MESURES בנוסח הצרפתי) כלפי ישראל על מנת שונכבד אמנה זו בכל המצבים .

יש להוסיף עוד , שוכפי הנזכר בסעיף F יש בהחלטה הפרדה מפורשת בין הארועים בירושלים למשבר המפרץ , גם במהלך הדיון נעשה מאמץ לט של כל הנואמים להדגיש את העדר הזיקה בין שני מוקדי המתיחות , עם זאת , הדגישו רבים , שאסור לנהוט איפה ואיפה ולאפשר לישראל " להתחמק פעם נוספת " מכיבוד המשפט הבינ"ל מותר להניח שמחת הסיבות לאי הכללת הריאה מפורשת לסנהציות נגדנו נבעה מהרצון להמנע מיצירת זיקה בפועל בתוצאה משימוש באמצעים דומים.

בדיון עצמו , שפתח את ישיבת הבוקר , ההבול העירקדי בדברי הנואמים היה בט בסגנון , יותר מאשר התוכן עצמו . כולם גינו בצורה החריפה ביותר את ישראל וכוחות הבטחון , תוך כדי הבעת ביקורת קשה על אי יכולת של ממשלת ישראל להביא לרגיעה בשטחים .

חברי סיעות השמאל גלשו לנאומים פתטים , תוך שימוש בכל הסופולטיבים ביוחס לפלסטינאים בצד התהפה חסרת מעצורים נגד ישראל בין הביטויים שנזוהו לחלק אליהם נזכיר רק את הבולטים .

" נעשה תועבה בדברי " " שפיכות דמים מתוכננת " "חוליה נוספת בדצף המתחיל בדיר-יאסיו וממשיך בכפר האסם , סברה ושתילה ורשל'צ " .

למרות ההבדלים בהשקופת הפוליטיות , מסהנות הדוברים השונים היתה כמעט זהה צורך בועידה בנ"ל שתעסוק בהקמת מדינה עצמאית לפלסטינים , תוך כדי נקיטת צעדים מתאימים שיביאו את ישראל להסכים למהלך זה .

חלק מידידיו המובהקים העדיפו שלא להופיע לדיון , בעוד אחרים הצטרפו , אמנם בשפה רפה יותר , למגנים .

זהה פראג , יהודי בריטי , ניסה להביא עובדות מקילות , רד זכה בכך רק לחיובים סלחנים מצד הנוכחים , סימון וייל , גינתה אפי היא , אך שמה את הדגש על חוסר היכולת INCOMPETENCE של ממשלת ישראל להשליט סדר ורגיעה בשטחים , לדעתה " יש לשחרר את ישראל המשתטחים " פנלה האטלקי , הטיח אמנם בשמאל , על השימוש המניפולטיבי בסבל הפלסטינאים להצדקת עמדותיו הפוליטיות וההגחנה ההריקטורית של " הטובים נגד הרעים " אך לגופו של ענין הצטרף ללא היסוס לגינוי ישראל בדברי הודמיו .

מצידנו , נאלצנו לפעול בתנאים קשים אם לא גוינים הפצנו נייר המביא את

גירסתנו לארועים, תור הדגשת הפרובוקציה הערבית. דיברנו ככל שהתאפשר גם
חסרי פרלמנט ואנשי המזכירות של ועדות וסיעות הבית, כל אימת שגילו ענין
ונכונות להקשיב להסברינו בהם, באוירה שנוצרה לדברנו היתה השפעה כמו
למים על נוצות האוור.

לבסוף נביא לידעתכם שכל אמצעי התקשורת דווחו על החלטת הפרלמנט בענייננו.
בהמדרות והחדשות ובטלמקסט - תהודה נדירה בהשוואה למקובל ביחס להחלטות
מוסד זה.

להלן הנוסח המלא של ההחלטה

JOINT MOTION FOR A RESOLUTION

BY THE FOLLOWING MEMBERS:

DURY AND SAKELLARIOU, ON BEHALF OF THE SOCIALIST GROUP

PENDERS AND VERHAGEN, ON BEHALF OF THE PPE GROUP

PRICE AND NEWTON DUNN, ON BEHALF OF THE EUROPEAN DEMOCRATIC GROUP
AULAS, ON BEHALF OF THE GREEN GROUP IN THE EUROPEAN PARLIAMENT
COLAJANNT, ON BEHALF OF THE GROUP FOR THE EUROPEAN UNITARIAN
LEFT PIQUET, ON BEHALF OF THE LEFT UNITY GROUP
VANDEMEULEROUCHE, ON BEHALF OF THE RAINBOW GROUP.

ON THE MASSACRE IN JERUSALEM AND ISRAELI REPRESSION

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. DEEPLY SHOCKED AT THE MASSACRE OF MORE THAN 20 PALESTINIANS
COMMITTED BY
THE ISRAELI ARMY IN THE TEMPLE MOUNT COMPOUND IN EAST JERUSALEM
ON 8 OCTOBER 1990.

B. DEPLORING THE DEATH OF AN ISRAELI SERVICEMAN BY THE INHABITANTS
OF THE BUREIJ REFUGEE CAMP ON 20 SEPTEMBER 1990 AND THE COLLECTIVE
PUNISHMENT MEASURES IMPOSED INDISCRIMINATELY ON THE POPULATION
OF THE CAMP.

C. HAVING REGARD TO ITS RECORD OF CONCERN FOR THE RESPECT AND
IMPLEMENTATION
OF THE BASIC PRINCIPLES OF HUMAN RIGHTS IN THIS SITUATION OF
OCCUPATION AND CONFLICT, AS IN MANY OTHERS.

WHEREAS IT IS INCUMBENT ON THE OCCUPYING AUTHORITIES TO GUARANTEE
PUBLIC ORDER IN ACCORDANCE WITH THE RULES DOWN IN INTERNATIONAL
LAW, IN PARTICULAR THE FOURTH GENEVA CONVENTION OF 1949.

E. HAVING REGARD TO ITS PREVIOUSLY-STATED POSITION IN FAVOUR
OF A GLOBAL PEACEFUL AND NEGOTIATED SOLUTION TO THE PALESTINIAN
PROBLEM.

F. WHEREAS THE EVENT IN EAST JERUSALEM MUST BE VIEWED SEPARATELY
FROM THE GULF CRISIS, 9, THE UNDERSTANDING THAT THE TWO CONFLICTS

MUST ALSO BE DEALT WITH IN THE LIGHT OF INTERNATIONAL LAW AND SUBJECT TO THE APPLICATION OF THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE UN SECURITY COUNCIL.

1. STRONGLY CONDEMNS THE ISRAELI GOVERNMENT FOR THIS LATEST MASSACRE PERPETRATED BY ITS ARMED FORCES FOLLOWING PROVOCATION BY JEWISH EXTREMISTS, WHO APART FROM THE DISTURBANCE, AND FOR ITS POLICY OF SYSTEMATIC REPRESSION AGAINST THE PALESTINIAN PEOPLE.

2. CONDEMNS THE METHODS EMPLOYED BY THE OCCUPYING POWER TO MAINTAIN ORDER, WHICH SERVE ONLY TO WORSEN THE SPIRAL OF VIOLENCE WHILE FAILING TO OPEN UP ANY POLITICAL DIPLOMATIC PROSPECTS FOR A PEACEFUL SOLUTION.

3. REAFFIRMS THAT IT IS IN FAVOUR OF A NEGOTIATED SOLUTION TO THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST IN ACCORDANCE WITH RESOLUTIONS 242 AND 338 OF THE SECURITY COUNCIL AND THE DECLARATIONS MADE BY THE EUROPEAN COUNCIL IN VENICE AND MADRID, - , AND EMPHATICALLY REAFFIRMS THE RESOLUTION ON THE SUBJECT ADOPTED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT .

4. REMINDS THE ISRAELI AUTHORITIES OF THEIR OBLIGATION AS OCCUPYING AUTHORITIES UNDER THE TERMS OF THE GENEVA CONVENTION AND CONDEMNS ISRAEL'S CONSTANT USE OF COLLECTIVE PUNISHMENT, A PRACTICE EXPLICITLY FORBIDDEN BY THE FOURTH GENEVA CONVENTION, AND, IN PARTICULAR, CONDEMNS THE USE OF LIVE AMMUNITION AGAINST THE PALESTINIAN POPULATION.

5. RECALLS THE VIEWS EXPRESSED BY THE PRESIDENT-IN-OFFICE OF THE COUNCIL ABOUT ASENDING AN INTERNATIONAL FACT-FINDING MISSION TO ISRAEL FURTHERMORE, CALLS ON THE ISRAELI AUTHORITIES TO EXPLAIN THE PRECISE REASONS FOR THE KILLINGS IN EAST JERUSALEM AND TO ASCERTAIN WHO WAS RESPONSIBLE.

6. REAFFIRMS THE NEED FOR AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE TO BE HELD IN THE MIDDLE EAST, INCLUDING ALL THE PARTIES INVOLVED, GUARANTEEING THE SECURITY AND INVIOILABILITY OF THE FRONTIERS OF THE STATE OF ISRAEL AND ALL COUNTRIES IN THE REGION, AS WELL AS THE SELF-DETERMINATION OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS RIGHT TO FOUND A FREE INDEPENDENT STATE.

7. STRESSES THE URGENT NEED TO APPOINT A PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE COMMUNITY IN THE OCCUPIED TERRITORIES, TO BE INDEPENDENT OF ANY OTHER COMMISSION REPRESENTATION IN THE REGION.

8. CALLS ON THE MEMBER STATES, IN ACCORDANCE WITH THEIR UNDERTAKINGS AS SIGNATORIES TO THE FOURTH GENEVA CONVENTION, TO TAKE THE NECESSARY ACTION WITH REGARD TO ISRAEL TO ENSURE RESPECT FOR THE CONVENTION IN ALL CIRCUMSTANCES (SEE ARTICLE 1) .

9. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE COUNCIL, THE COMMISSION AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL.;

סמל התאגיד בנושא הסמך 14.6.90

XX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

12514

תאריך: 15.06.90

יוצא

קצ"מ

חוזם: 12514/6
 אל: אתונה/210, כון/298, האג/229, לונדון/274, פריס/457, רומא/236,
 מריר/216, ליסבון/192, קופנהגן/236
 מ-: המשרד, תא: 150690, זח: 1330, רח: כ, סג: שמ
 תח: גס: אירופה
 נר: 2

שמו/בהול

להלן 148 מבריסל מה 14.6 לתכונת מאיה:

אל: אירופה 1

רע: כלכלית ב'

מאת: המשלחת, בריסל

מא'ר-קבלת החלטה בנושא השטחים

בהמשך לשלנו נר 126 מה-12/6

א. הבוקר התקיים הדיון בנושא הנדון, בסופו התקבלה ההצעה ברוב של 67 שהצביעו בעד, נגד 17 שניים נמנעו

ב. כבר ביום אתמול החלו להגיע לאוזנינו ידיעות כי ההחלטה המשותפת ההולכת ומתגבשת בין נציגי הסייעות מקבלת צביון בוסה מאור נגדנו.

ג. ואכן, עם פרסום הנוסח המשולב הסתבר כי חלה הקצנה ניכרת בתוכן ובנסוח. מותר להניח שהחלטת הנשיאות לרשום את הנושא לדיון דחוף יצרה דינמיקה של הקצנה בה הכל הסך מותר.

ד. נביא כאן רק מקצת מהנקודות הבולטות בהחלטה:-

1. מתיחסים לרצח ברשל'ס כמכוא בלכר לרכוי דמי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

1. (BLOODY REFRESH) של הפגנות צודקות של האוכלוסיה הפלסטינית.

2. מזכירים את מספר ההרוגים הערבים באינתיפדה (685) מבלי להתייחס לקורבנות היהודים ולפלסטינים שנרצחו ע"י פלסטינים.

3. נסיון הפגות בניגונים מוחבא מאחורי האשמות בקפאון בתהליך המדיני. בפנס אחת, הוא נזכר בדרך אגב לאחר שכורכים אותו עם הרב כהנא.

4. מביעים דאגה מהכוונה ליטב אלפי עולים ממזרח אירופה בשטחים.

5. מאשימים את ישראל בהפרת אמנות גנבה.

ההחלטה מסתיימת בקריאה לסיוע רחוק לתושבי השטחים, כינוס של מועביט הקפאת ההתנחלויות ע"י ממשלת ישראל הרחבת מנרס אונר"א ומשלוח משקיפים לשטחים.

ה. להמחשת האווירה באולם המליאה נביא להלן בקצרה מדברי אחדים מהנואמים. נרגיש, שבדברי רובם ככולם בא לידי ביטוי החשש מהממשלה החדשה בישראל שזכתה לכנוים מאור לא מחמיאים. התבטאויות אלו מחזקות את ההסבר עליו דווח במדקנו שבנדון, לגבי עיתוי ההחלטה להבאת הפגות אלו לדיון.

רובלס פיקה (ROBLES FIGUERA) - דמו-נוצרי-ספרדי. דוקא מקרה טרוף כזה שקרה ברשל"צ מצריך התערבות הקהילה האירופית, יש לשלוח משקיפי אום לשטחים. הדגיש הצורך בהעבדת אזהרה ברורה לממשלה החדשה בישראל-לדבוק בתהליך השלום. עם זאת, הביע תקווה שדוקא ממשלה זו תפתיע לטובה.

-פייירוס (FILIPPOS FIERROS) - דמו-נוצרי-יווני. כשאין דיאלוג שלום יש דיאלוג כדורים. אסור להסתפק בגינויים אין קץ לישראל, אלא לזכור לעצת השטחים ע"י סיוע לפלסטינים. יש לשלוח משקיפי אום לשטחים. מוסיפות בנושא השטחים יכולה לשמש מכשיר נוח להעלאת קרנה של הקהילה האירופית ולחיזוק יוקרתה בעולם.

-ארבלוא מוראנו (ARBELOA MORA) - סוציאליסט ספרדי - מי הוא האנטישמית? מי הוא הגזעני? מי הם הטרוריסטים האמיתיים? מי אשם במצב? - ממשלת ישראל, אסור לקהילה האירופית לחכות עד אשר מספר ההרוגים בשטחים יגיע למספרים בדרא"פ. האם יש

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אשליה שממשלה תוקפנית, קיצונית, שוחרת מלחמה זו בישראל תלמד לקח ללא סנקציות? ממשלה שרוצחת את ההורים וחונקת את הילדים.

-אולס כריסטינ (CHRISTINE AULAS) -ירוקים- צרפת- ביום הרצח ברש"צ הייתי במקום וגם ברצועה. הישראלים היו אדישים למתרחש. שוחרי השלום הישראלים והפלסטינאים ביקשו מאיתנו האירופה תפעיל לחץ על ממשלת ישראל והתגורר במקום בו נכסלו המעצמות לכפות את השלום על ממשלה זו. לאחר שהשוותה את המצב בישראל למתואר בספרי אורוול, סיימה בהגדרת ישראל כמדינה חולה ומעוותת.

-וורצ (WURTZ) -קומוניסט צרפתי- בנר מדינה פלסטינית. כדאי ששרי הקהילה האירופית יסבירו בדרך הקשה לממשלה הקיצונית החדשה בישראל לבחור בדרך השלום.

-PONS GRAU -סוציאליסט ספרדי- מתנגד למדיניות הקפאון והאי-שלום להתנחלויות ולהתנגדות דועירת שלום בינ"ל. הממשלה החדשה בישראל תביא בוראות למלחמה נוראה באזור. יש צורך בסנקציות כדי לכפות על ישראל לסיים הקונפליקט באמצעי שלום.

-סונבלד (SONNEVELD) -דמו -נוצרי-הולנדי- המטרה של הצעת ההחלטה המשותפת להתריע בפני המצב הקשה. בשבוע שובר היה בביקור בשטחים וראה כיצד כוחות הבטחון הישראלים מפרוים בשמוש בכוח. יש לנקוט בצעדים מידיים להפסקתו.

לעומת אלו נשמעו גם שתי עמדות חיוביות מבחינתנו:

-פראג (FRAG) -שמרן בריטי- הצעת ההחלטה מהווה עלבון לישראל. מציגים הרצח ברש"צ כמדיניות ממשלתה. הופכים מדינה זעירה במימדי סיציליה למפלגת ענקית. שוכחים שהסכנה באזור סמונה בסוריה ובעיראק. בראשן ריקסטורים חמושים שהזכיתו עצמם במעשי טבח המוניים. הפציפיסטים בקהילה האירופית חייבים לרכוש אמונם של שני הצדדים בעור עלבונות נמשכים לישראל לא יועילו.

-אוטו הבסבורג - OTTO HABSBURG - דמו-נוצרי גרמני גם הוא שב זה עתה מ-10 ימים בישראל ובניגוד לאחרים המעב רחוק מלהיות ממה שתואר לפניו. יש לרוניק לממשלה החדשה פרק זמן הוגן להוכיח את עצמה. שר החוץ החדש דוד לוי, הוא ילד מרוקו, ומי כמוהו מכיר את המנטליות באזור. לפיכך יש להניח שישכיל לנווט את מדיניות ישראל בכיוון הנכון.

בתום הפגש המחרון של המא"ר, שהתקיים במועד שגבר בסדרסכורג
התקבלה הצעת החלטה הקוראת לנציג המדינה לחון את ופננו כפי שהתקטק
לעשות בהחלטות קודמות בעבר.

סא"ר החלטה, כליאתו של ופננו בגנין כרסום בעתונות, שהתבטס על
האינטרס הציבורי והמשפטי כנגדיו וריגול, אינן יכולות בקנה אחד עם
עקרונות זכויות האדם.
החלטה שאיננה נכונה את המאידות וההחלטות שהתקבלו בנושא, בייחוד סא"ר
נציג המדינה הקהילתית לשתים, עליהן התקנו כנסר
נציג את סעיף 4 בהחלטה הקורא לנציג המא"ר להשיג חוץ כלכליים נה
KEX, לשקול מה יכולים להיות הצעדים המאידים במסגרת
המסכיות החוקיות של הקהילה, ג"כ להפגיל לחץ ישיג לסחרון זה בגנין
בהחלטה כ"ה החלטות הנכסות לזכויות האדם.
מן הראוי לציין, שעל החלטה אין תחומות סיעות הכית כקובל בנוסחים
כגלי מעקל, אלא חברים כוורים הידונים כרונם כמאידות מסרת המעוררים
בגנין הערבי ובאש"פ.

החלן כנסת החלטה בעליות

FORWARDED TO FULL BY OF THE

BY THE FOLLOWING MEMBERS: PRICE GLINNE, SALEMA, MARON, VONKEE
AULAS, KETTER, FIRENZA, SONNEVELT, FONS, NEMENS, CAPUCHO,
DI RUFO, HAPFART, MENDES DOTA, SCHMID, CARETON,
SKALLIARIDOU, COLON I NAVAL, FORD CHRISTENSEN, AMARAL,
MELANFRI, BARNDES, LANGER, STARE, IETTINI, DE ROSSA,
MAYER AND COATES

ON THE KIDNAPPING AND IMPRISONMENT OF MR MORDECHAI VANUNU
THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. HAVING REGARD TO THE DISMISSAL BY THE ISRAELI SUPREME COURT
ON 27 MAY 1990 OF AN APPEAL BY MORDECHAI VANUNU AGAINST
A PRISON SENTENCE OF 30 YEARS.

B. DEEPLY CONCERNED THAT MR VANUNU HAS ALREADY SERVED OVER 4
YEARS IN SOLITARY CONFINEMENT AT ASHKELON PRISON IN A CELL
MEASURING ONLY 3 METERS BY 2 METRE.

C. RECALLING THAT HE WAS KIDNAPPED IN ROME BY THE ISRAELI
AUTHORITIES, IN ORDER TO STAND TRIAL.

D. CONSCIOUS THAT THE OFFENCE FOR WHICH HE WAS SENTENCED WAS
HIS DECISION TO REVEAL, THROUGH THE SUNDAY TIMES NEWSPAPER IN
LONDON, THE EXTENT OF ISRAEL'S STOCK OF ATOMIC WEAPONS.

E. CONSIDERING THAT THOSE COUNTRIES WHICH HAVE RESPECT FOR
HUMAN RIGHTS WOULD NOT HAVE BEEN LIKELY TO TREAT A DISCLOSURE
IN A NEWSPAPER FOR MOTIVES OF PUBLIC INTEREST AS TREASON AND
ESPIONAGE, THE OFFENCES FOR WHICH MR VANUNU WAS PROSECUTED AND
CONVICTED, AND CERTAINLY WOULD NOT HAVE IMPOSED SUCH A LONG
TERM OF IMPRISONMENT.

F. NOTING THE PRESIDENT OF ISRAEL HAS THE POWER OF PARDON
AND THAT HE HAS EXERCISED THAT POWER, INTER ALIA, TO
PARDON A NUMBER OF SENIOR SHIN BETH OFFICERS WHO WERE IMPLICATED
IN THE MURDER OF TWO PALESTINIANS WHILE THEY WERE HELD IN
CUSTODY.

1. RECALLS ITS RESOLUTION OF 14 JUNE 1990 IN WHICH IT CALLED
UPON (A) THE PRESIDENT OF ISRAEL TO EXERCISE HIS RIGHT TO
PARDON, OR AT LEAST COMMUTE, THE SENTENCE PASSED ON MORDECHAI
VANUNU, AND (B) THE PARLIAMENTS OF THE COMMUNITY INSTITUTIONS

משרד החוץ- מחלקת הקשר

TO MAKE REPRESENTATIONS TO THE PRESIDENT OF ISRAEL AND TO THE
GOVERNMENT OF THAT COUNTRY.

2. OBSERVERS FROM ANSWERS BY THE COMMISSION TO ORAL QUESTION
991/90 AND THE PRESIDENT-IN-OFFICE OF THE FOREIGN MINISTERS
MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION TO ORAL QUESTION 992/90
GIVEN ON 10 OCTOBER 1990, THAT THE ISRAELI AUTHORITIES HAVE
FAILED TO REACT TO PARLIAMENT'S RESOLUTION.

3. NOTES THAT MR VANUNU REMAINS IN CUSTODY AND IN THE SAME
CIRCUMSTANCES AS WHEN THE SAID RESOLUTION WAS PASSED, HENCE THE
PARLIAMENT'S DECISION IN THAT RESOLUTION TO REVIEW THE SITUATION
IN THREE MONTHS IF MR VANUNU REMAINED IN CUSTODY, SO THAT
CONSIDERATION COULD BE GIVEN TO APPROPRIATE ACTION, NOW HAS TO
BE IMPLEMENTED.

4. CALLS ON ITS COMMITTEE ON EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS TO
CONSIDER WHAT MEASURES APPROPRIATE IN SCALE AND WITHIN THE
COMMUNITY'S LEGAL COMPETENCES IT WOULD BE APPROPRIATE TO TAKE
IN ORDER TO BRING EFFECTIVE PRESSURE TO END THIS CONTINUING
DENIAL OF HUMAN RIGHTS.

5. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE

מחלקת חקירה

תלם יחידה
תחב אורבא

חברי
החלטה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ז. בשם הנציבות השיב הנציב מאטוטס. אמר שהנציבות יודעת שעליה לתת את הרעת כיצד להשתלב בקידום תהליך השלום. סנקציות צריכות להתקבל כמסגרת הגוף לשתוף פעולה פוליטי וכלכלי של מדינות הקהילה. יש לזכור אמר, שהחלטה כזאת צריכה להתקבל שם פה אחר.

סיכס בהכנת תקווה שהממשלה החדשה תינקוט בצעדים הנדרשים לקידום תהליך השלום.
הנציבות מעונינת בשימור ובטיפול היחסיים עם ישראל. ברם, אי-תקדמות לשלום תגרום בהכרח להמדרדרות ביהסיון עם עמה.

ער כאן

מבריקים בנפרד את הנוסח המלא של ההחלטה.

ער כאן

בכלי

לש

תפ: איר1

משרד החוץ-מחלקת הקשר

15547

תאריך : 21.01.90

נכנס **

שמור

**
**
**
**

חוזם: 1,15547

אל: המשרד

יעדים: אתונה/229, בון/339, האג/248, לונדון/389, פריס/528, רומא/330

מדריך/252, ליסבון/260, קופנהגן/346, מצב/1457, מנחת/341

מ-: בריסל, נר: 199, תא: 200190, זח: 2045, וח: ב, סג: שמ

תח: גס: אירופה

נר: ג

שמור/בהול-לבוקר

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, תפוצת מיה

מאת: המשלחת בריסל

החלטת הפרלמנט האירופי הקוראת לסנקציות נגד ישראל.

1. ב-18.1.90 נתקבלה החלטה בפא"ר הקוראת לנציבות להקפיא מיידית את סעיף התקציב המוקדש לש"פ מדעי עם ישראל. אחדים מהנאומים קשרו זאת לבעית החינוך בשטחים. זו אמנם הפעם הראשונה שהפא"ר קורא לסנקציות נגדנו. כמו כן, ההחלטה קוראת לשרי החוץ בפועלים במסגרת ש"פ מדיני לנקוט באמצעים הדרושים לפתוח תהליך של מו"מ במיוחד באמצעות ועידה בינ"ל בחסות האו"ם בהשתתפות כל הגורמים נוגעים בדבר, לרבות מדינת ישראל ואשף.

2. הטון שהשתמשו בו הנאומים היה קשה במיוחד ומצביע על חוסר אמון בכוונות ישראל להשיג שלום. סיעות השמאל שיזמו את ההחלטה (הסוציאליסטים הירוקים ושתי הסיעות הקומוניסטיות) הושפעו במיוחד מתהלכות השלום ב-30.12.89 שבמהלכה נתקלו חברי הפא"ר במשטרה ויכלו להביא עדות אישית, וכן מדו"ח אמנסטי האחרון הנראה להם אמין יותר מדברי הנציגים הישראלים ומעמדות הרשמיות של ישראל. מדאיג במיוחד, שבנאומים שנשמעו הן בעת

משרד החוץ-מחלקת הקשר

המפגש עם משלחת הכנסת והן במליאה בעת קבלת ההחלטה משתמשים נגדנו ומחזירים לנו כל הטענות שלנו : דמוקרטיה, שלטון החוק, רצוננו להתקדם לשלום, ורואים בזה דברי פרופגנדה סתם.

3. פורמלית החלטות הפא"ר מסוג זה הינן בגדר המלצות בלבד. אולם כשהפא"ר מביע בהחלטותיו עמדות דומות לאלה של המוסדות האחרים של הקהילה, החלטות הפאר מקבלות משקל מדיני גדול מאד. אין ספק איפוא שיש השפעה רבה להחלטות הפאר בנושא זכויות האדם בשטחים. השפעה זו כבר מצאה ביטוי וזה בהקשר זה שיש להבין את המסרים שקולינס בשם המועצת השרים ומטוטס בשם הנציבות מסרו למשלחת הכנסת. סביר מאד שהפאר ימשיך בלחץ מתמיד ושכל מושב שתקבל החלטה אחת לפחות נגדנו. מועצת השרים והנציבות ירגישו אז את עצמם חייבים לפעול. יש לראות, לדעתנו את החלטת הפא"ר מ-18.1, והמסרים של קולינס ומטוטס כאות הזהרה רציני ביותר.

4. לא ברור אם הנציבות תגיב מיידית להחלטה מ-18.1 ואם תגיב איך תעשה זאת. נראה עם זאת שכל סימן חיובי מבחינתה בנושא תהליך השלום ובנושא זכויות האדם בשטחים יעזור לה ויעודד אותה שלא להפעיל סנקציות. מדברי מטוטס בפני משלחת הכנסת ובדיון במליאה ניתן לקוות ולומר :

א) שהנציבות תכבד את הסכמים ביננו לבין הקהילה אם רק אנו מצידנו נכבד אותם הכוונה כנראה היא, בין היתר להגבלות סחר מצידנו, לחקיקה לביטול התמ"א והחוספת השלישית, וליצוא מהשטחים).

ב) שאם לא יהיה מנוס מצידם בגלל הלחץ הפוליטי המופעל עליה גם ע"י הפא"ר ואולי גם ע"י ה-12 ינקטו בצעדים, כנראה ובשלב זה בחוסר שיתוף הפעולה, מחוסר ברירה.

5. במסר של מועצת השרים מפיו של קולינס, הזהרה מיוחדת בפני חוסר תזוזה בתהליך השלום, ואם לא כן "ה-12" ישקלו אלטרנטיבה לדו-שיח ישראלי-פלסטינאי כדרך לקדם את סוג הפיתרון הנראה לנו "באשר לנושא של זכויות האדם, הביע קולינס איום מפורש של השהיית כל ש"פ כלכלי עם ישראל.

6. הצעות לפעולה אנחנו מבריקים בנפרד.

לידיה שוקרון

00000000000000000000

£/v Caro

חוזם: 9.11683

אל: המשרד

יעדים: אמונה/148, 314/100, בריסל/227, האג/200, לונדון/237, רומא/237, פריז/447, קופנהגן/219, ליסבון/163, מדריד/184, להמש/585, בטחון/762, ארץ/825, מנמט/608, מצב/793, תמרודש/3013

מ-: בריסל, ר: 102, מא: 130991, זח: 1900, דח: מ, סה: בל

תח: 5, ס: א, ר: 91

נד: 2

בלמס/מידר

אל: אירופה 1

דפ: כלכלית ב, מזת 2, סחר חוץ/תמס, סחר חוץ/ממחלקאות, תפוצת מאיה/רפרנט לפאר, מתאם הפעולות בשטחים/משהבט

מאח: יועץ לענייני הפאר, המשלחת, בריסל

107.15.7

הנדון: דוח קרלה פייס : ייפיקוח על ייצוא מהשטחים המוחזקים
(A3-207/91)

הדוח הוגש למליאה ביום 10/9/91 (ראש השנה) והתקבל בהצבעה בהרמת ידים, כאשר הרוב המכריע של התומכים משתייך (כרגיל) לסיעות השמאל.

למעט שינויים מזעריים נשאר הדוח כמו שהוא, הגם שיש לציין שהצירוף של סהכ' התיקונים נותן לו נופך של אקט פוליטי חד-צדדי, מעוות, שיותר מהיותו מצוד בפלסטינים הוא מקדין עוינות לישראל.

השינוי הנוסף ביותר בא לידו ביטוי בסעיף 12, שהוסף עפ"י הצעת הסיעה הסוציאליסטית והאזמר, שהתקדמות ביחסים בין הקהילה האירופית לישראל תמאפשר רק אם האחרונה תתנהג בהתאם למחויבותה עפ"י החוק הבינלי.

בניגוד לדושים המתקבל מההחלטה, הדיון עצמו היה כמעט מאוזן:

MICHAEL HINDLEY (סוציאליסט בריטי) גינה את הסרוב הסלקטיבי של שלטונות ישראל להעניק רשיונות לפלסטינאים, בכך מפריעים להם, לדבריו להגיע לשוקי אירופה.

JEAN THOMAS NORDEMAN (ליברל צרפתי, חבר האינטרגרופ) ביקר את הנסיון

JAMES MOORHOUSE (שמואל ברייטל) - ציין השיפור במצב, במיוחד בתחום הירקות. עם זאת, הביע תקווה שהישראלים לא יפנו גבם לרגישותם של האירופאים.

MARIE CHRISTINE AVLAS (ירוקה, צרפתייה, שונאת ישראל קיצונית) האשימה את ישראל בדיכוי לשמן, ביצול טיפונים בטחוניים לשם השתלטות על אדמות, הטייה תת-קרקעית של מקורות המים, מניעת שימוש בפרסומים מסחריים בשל הטימוש במונח "פלסטינה" וכו'. דרשה הצבת נציג הקהילה בשטחים עצמם.

LEEN VAN DER VAAL (הולנדי עצמאי חבר האינטרגרופ) - יצא נגד חוסר האיזון ברוח, דרך הצגת הדברים והנסייון השקוף להטות את הכף לחובתה של ישראל.

הנציג PETER SCHMIDHUBER עדיגר בוס הנציבות, אמר לנוכחים שהיצוא מהשטחים גדל פי חמישה מאז פתיחת שערי הקהילה לייצוא ישיר מהם ב-1988. השנה חלה לדבריו נסיגה חריגה. כתוצאה ממלחמת המפרץ.

באשר לסוגיית הנצילה לעשתיים, הטייל ספק באשר להשגת הסכמתה של ישראל. שהאיש ישוב במקום עצמו.

הנסיף, שהקהיליה האירופית העניקה 60 מליון אקו לפלסטינים בשטחים ולסכום זה יש להוסיף אשראי לטווח קצר וארוך בהיקף של שני מליון אקו. בנושא מצוקת המים, הפתרון לדבריו ימצא רק באמצעות שתפי אזורי שיהיה חלק מהסדר שלום כולל בין ישראל למדינות ערב.

על כן, נא להוסיף להמלא בריש

אמר חזקיהו עתה ידעת כי אמת הוא דבר

7372a

487

תפ: שהח(2), סשהח(1), רהמ(ס), שהבט(ס), מנכל(1), ר/מרכז(1), רם(ס), אמן(1), מצב(ס), ממד(ס), אידו(2), בהן(1), כלכליתכ'(2), סולטן(1), מזתים(1), מתאסעטח(ס), אירז(2), תמס(7), אלוו/חקלאות(ס)

משרד החוץ-מחלקת הקשר

6533

תאריך : 06.09.91

*** סנס

שמוד

80 6/2

חוזם: 9.6533

אל: המשרד

יעדים: אתונה/114, ב/179, האג/118, לונדון/134, רומא/138, פריז/256, קופנהגן/123, ליסבון/92, מדריד/110, פקס/563, מצ/386, בטחון/398, רהמט/293 מ- בריטל נר: 53, תא: 050991, זח: 1900, דח: מ, סג: שמח: ט: אירופה e: נד

9.669855

9.753315

שמוד/מיד

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב'

תפוצת מאיה/רפונט לפאר,

מזת 2,

סחר חוץ /תמס',

סחר חוץ /ממקלאות

מאת: יונק לעניני הפאר, המשלחת, בריטל

107.15.7

הנדון: דוח פייס + פיקוח על היצוא מהשטחים המוחזקים.

בהמשך למברק האג 275 מ-30/8 ומברק מזת 2 /אירופה 1 בפאקט נר 74 מ-4/9.

א. כללי.

דוח קרלה פייס (הולנדית, דמו-נוצרית) אמור להגיע במליאה לדיון והצבעה ביום ד' הבא (9/11) בסטרסבורג, בעת מושב ספטמבר. עם זאת, בשל הגעתם הצפויה לפאר של מלך ירון וראש ממשלת הונגריה ויחכו גם (טרם התקבל בנשיאות אישור סופי לבואם) של נציגי הרפובליקות היריבות ביוגוסלביה יתכנו שיבושים בסדר היום.

ב. על מחברת הדוח:-

1. למרות המגעים הצופים במשך חודשים רבים עם חברת הפאר, בכל הדרגים של המשלחת ושגרירותנו בהאג, השינויים שהכניסה בנוסח המקורי זעירים. לו היו העובדות שהעלנו משובצות בדוח, היתה עולה בתוהו כוונת המחברת להציג דוח אוהד מנקודת מבטם של הפלסטינים.

3. כאשר לוחצים אותה אל הקיר, עלי' הצגת עובדות הסותרות את מסקנותיה היא מעלה חידו' צינ'י, מכלגלת ועיניה בהבעה האומרת 'עלי' לא תעבדו' ואז היא רומזת לסיום השיחה.

1. החל מגירסתו הראשונה, מדובר במסמך שמבחינה אקדמית ראוי לציון 'נכשל',
א שנתחום הפוליטי הנזקק סובל הכל.

3. ממליץ להקים קרן זמנית, שתסייע לפלסטינים להתגבר על בעיות של תזרים מזומנים.

כאשר שאלתיה באיזו מדינה בעולם קיים תקדים כזה וכיצד תבטיח שהסחורה המיובאת לא תמשיך דרכה במחתרת לשווקים בתחום הקו הירוק, לא השיבה והגיבה כנצנר בסעיף ב' 3 לעיל.

5. הדוח תומך בהצבת נציג קבוע של הקהילה האירופית שיפקח על חילופי הסחר עם הפלסטינים (זאת למרות הסברינו על הסיכומים המדיניים של ס/רהמ' ושהח' בנושא).

● ביקורת על חלוקה בלתי צודקת של מקורות המים בין ישראלים לפלסטינים וניצול יתר הגורם להמלחת הבארות (קיבלה הסרים על מצב משק המים בארצ).

7. הטענה המגוחכת ביותר שמביא הדוח, היא בהסברת קשייהם של הפלסטינים למכור תוצרתם באירופה, בשל הצורך להתמודד בתחרותיות הקשה מצד חברת 'אגריקול' (טלפון זה יכול לשמש בכלי מציין לויסקרדיטציה של הדוח כולו).

ד. העדכנה והמלצות לתגובה.

1. לאור הנסיגה הכוללת במעמדו של אשפי גם במסדרונות הפאר' ומפאת הביקורים הרשמיים המתוכננים למושב הקרוב כנזכר לעיל, מותר להניח שהנושא לא יזכה לכוללות, הן מהבחינה הפוליטית והן מהבחינה התקשורתית.

2. אין בדות 'משהוא חוש' היכול להעמידנו במצב לא נוח ביחסינו עם הקהילה ו/או עם הפאר. אין בו גם המלצות לפעולה שהינו בלתי נסבלות מבחינתנו.

קולות חיים
היה זה



ח' בתשרי תשנ"ב
16 בספטמבר 1991
1011.01

82302

הנריקו בייסון קרסדו
יו"ר הפא"ר

נולד במדריד, ב-27 במרץ 1944.

חבר הפא"ר מאז 1 בינואר 1986.

למד משפטים וכלכלה במדריד ובפריס.

מרצה ב"מכון החקלאי הלאומי"-VALLADOLID.

מרצה באוניברסיטת מדריד בין השנים 1966-1970.

עבד כמשפטן בין השנים 1970-1977.

ברון קרסדו לחץ חלק פעיל בהגנה על אסירים פוליטיים "בבית"מ לסדר
ציבורי" ועל עובדים בבתי-דיו לעבודה.

היה חבר הפרלמנט הספרדי בין 1977-1987.

היה הדובר הכלכלי מטעם הטיגה הסוציאליסטית בפרלמנט בין השנים
1977-1982.

בשנים 1982-1985 היה שר התחבורה, התיירות והתקשורת.

חפידים שמלא בפא"ר:

סגן הנשיא.

חבר הלשכה של הקבוצה הסוציאליסטית.

חבר ועדות התקציב והכלכלה.

חבר משלחת הפא"ר ליחסים עם ארה"ב.

אנדריקה ברון היה אחראי לטיוטת המצע לבחירות משותפות של המפלגות
הסוציאליסטיות האירופאיות בבחירות שנערכו לפא"ר ב-1989.

נשיא הפא"ר מ-1989.



א' בחשוון תשנ"ב
9 באוקטובר 1991
103.21

87342

יו"ר הסוכנות בפא"ר

שם	הסוכנות	ארץ מוצא ותאריך לידה
COT JEAN-PIERRE	סוציאליסטים (S)	שווייץ, 23.10.37
KLEPSCH EGGN ALFRED	דמו-נוצרים (PPE)	גרמניה, 30.1.30
BISCARD D'ESTAINB VALERY	ליברלים (LDR)	צרפת, 2.2.26
PROUT SIR CHRISTOPHER J.	דמו-אירופים (ED)	אנגליה, 1.1.42
LANNOYE PAUL A.A.J.G.	ירוקים (V)	בלגיה, 20.6.28
VANDEMEULEBROUCKE JAAK H-A	השת הפדרלמנט האירופי	בלגיה, 27.5.43
BJORNVIG BRIGIT גב'	" " "	דנמרק, 4.1.36
	(ARC)	
COLAJANNI LUIGI ALBERTO	קומוניסטים (GUE)	איטליה, 2.10.43
MALENE CHRISTIAN DE LA	דמוקרטים (RDE)	צרפת, 5.12.20
LE PEN JEAN-MARIE	הימין הקיצוני (DR)	צרפת, 20.6.28
PIQUET RENE-EMILE	איחוד השמאל (CG)	צרפת, 23.10.32

יו"ר אגודת הידידות פא"ר-בונסט:

DE CLERQ WILLY C.E.H. - חבר הסוכנות הליברלית, בלגי, יליד 8.7.27

יו"ר הוועדה ליחסים עם ישראל:

IMBENI RENZO - חבר הסוכנות הקומוניסטית, איטלקי, יליד 12.10.44



1/16

בריסל, טז' בחשוון תשנ"ב
24 באוקטובר 1991

107.15.12 / 118

הנ"ל
קמא

א ל: אירופה 1

מאת: יועץ לעניני הפא"ר, המשלחת, בריסל

הנדון: ביקור רה"מ בפא"ר - תגובות
סימוכין: מברקנו ח' 50201 מיום 23 באוקטובר '91.

למחרת חזרת רה"מ ארצה, עקבתי אחר ההדים בין חברי הפא"ר, אנשי הנשיאות, פקידים ועתונאים. אמנם אין הם בגדר מדגם מייצג, אך ניתן ללמוד מתגובתם על הרושם הרווח.

מצאתי שביעות רצון ממהלך הביקור, שעבר לדברי הנ"ל בצורה חלקה, מכובדת וללא תקריות פוליטיות מביכות (כפי שקרה למשל, בעת ביקורו של בוריס ילצין במקום באפריל האחרון). התנהגותם של הפרלמנטרים אינה תמיד צפויה, ולמרות כל הזהירות, דברים כאלה עלולים להתרחש.

כאשר לשאלות המציקות של חברי סיעות השמאל בעת הדיון במזכירות המורחבת, מסתבר שאנחנו התרגשנו מהן יותר מהמתחייב. התפקידים על הבמה הפוליטית בפא"ר מוכרים לכולם, כאשר לכל אחד מ"השחקנים" טקסט קבוע מראש. רובם של חברי הפא"ר שנטלו את זכות הדיבור מוכרים כמצודים קבועים באש"פ ובפלסטינים, כך שאיש מחברי הפא"ר שנכחו באולם, לא ייחס לשאלותיהם משקל מיוחד.

נהפוך הוא - חברי הפא"ר ומוסדותיו נתנו ~~משקל רב~~ לעובדה, שלמרות ההכנות הרבות הנדרשות מלשכת רה"מ ומשרד החוץ ערב ועידת מדריד, נאות רה"מ לשכור ~~משגשג מיוחד~~ ולהגיע לפא"ר ע"מ לנהל דיאלוג עם חבריו. על רקע המתחים והיריבויות בין מוסדות הקהילה האירופית ככלל, ומאבק הפא"ר להגברת סמכויותיו ויכולת השפעתו על ההתפתחויות המדיניות באירופה בפרט, נתפס ביקורו של רה"מ כמחווה נדיבה. רמזו לכן גם חלק מהנואמים בדיון במזכירות המורחבת, כאשר ציינו שהפא"ר היה המוסד הקהילתי הראשון אליו הגיע רה"מ, לאחר ההחלטה להשתתף בוועידת מדריד.



כאשר לתוכן, גם אם מטפר עתונאים הודרוזו להציג את דברי רה"מ כהצגת תנאים, הרי שחברים רבים בפא"ר לא התרשמו לשלילה מדרך הצגת הדברים (לא לויתורים בירושלים, לא למדינה פלסטינית בשטחים, בעד זכותנו על השטחים וחיכוחם של אלה לבטחון המדינה, בעד דמוקרטיה במדינות ערב וכ"ו), אלא ראו בהם עמדת פתיחה "טבעית" למו"מ קשה, ארוך ומפותל.

אוסף, שפגשתי לאחר הביקור את הנציב מטוטס בשדה התעופה של שטרסבורג. תוך כדי שיחת נימוסין, שאלתי גם להתרשמותו. ציין את הבולטות הרבה שהיתה לביקור. כמה שנוגע לתכנים, אמר שעמדותיו של שמיר לא היו מעולם בגדר סוד.

עם זאת, אין הוא רואה בהם משום מכשלה כמו"מ הצפוי במדריד, כיוון שזו ירית פתיחה, החייבת להיות מקסימליסטית: "אם היה שמיר מודיע מראש מהם ויתוריו", הוסיף מטוטס, "היו מפשיטים את ישראל מכל נכסיה".

לסיום אציין, שבמישור הספציפי של קשרינו עם הפא"ר, תרם הביקור לביסוס הנוכחות שלנו במוסד זה. במישור הרחב יותר, איפשר לרה"מ ולפמלייתו, לעמוד על הלוך הרוחות באירופה ולרמת הציפיות הגבוהה (במידה מסויימת גם לא כל כך מציאותית) מועידת מדריד.

לסיום, טן הראוי להדגיש את ההשתתפות הרבה בארוחת הבוקר עם אגודת הידידות שלנו בפא"ר. מימדיה הפכו למפגש סולידריות עם ישראל (נכחו 40 חברי פא"ר - 45% מטה"כ החברים הרשומים). אזכיר, כי כאשר הקמנו את האינטרגרופ לפני קצת למעלה משנה, הוא מנה אז פחות חברים מהמספר שנכח, בשעת בוקר מוקדמת, בארוחה.

שולח לכם במצורף עותק של היומון האזורי "DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE" (מכסה בהרחבה את מושבי הפא"ר ונהנה לפיכך מתפוצה גדולה בין הנוגעים לדבר), מה- 23/10, שבחר להקדיש לרה"מ תמונת צבע גדולה בעמודו הראשון. בתמונה תוכלו לראותו לוחץ ידי המפגינים שהבאתי למקום, בדיוק למטרה זו. סיקור נרחב בעמוד 7. כן מצורף צילום ידיעות בנושא שהופיעו ב-"LE FIGARO" וב-"EUROPE" מאותו יום.

אלכסנדר גלל

העתק:

- המנכ"ל
- לשכת רה"מ
- סמנכ"ל הסברה
- סמנכ"ל כלכלה
- מנהל הסברה
- כלכלית ב'
- תפוצת מאיה
- י. עמיקם, ר. קפלן - הכנסת

Le premier ministre israélien à Strasbourg

Les quatre conditions de Yitzhak Shamir

Le premier ministre israélien propose de discuter à Madrid de l'utilisation « des armes de destruction massive ».

STRASBOURG :
de notre envoyé spécial
Baudouin BOLLAERT

Devant le Congrès juif européen, lundi soir, puis devant le Parlement de Strasbourg, hier, le premier ministre israélien, Yitzhak Shamir, a expliqué dans quel état d'esprit il abordait la conférence de Madrid sur la paix au Proche-Orient. Une consolation symbolique pour la CEE, qui n'occupera qu'un strapontin dans ce processus dont les deux vrais parrains sont les États-Unis et, à un degré moindre, l'URSS.

M. Shamir n'a pas fait de révélations. Personne n'en attendait, d'ailleurs. Mais, répondant indirectement aux informations selon lesquelles son pays posséderait quelque 300 ogives nucléaires, le premier ministre israélien a souhaité publiquement que « l'utilisation d'armes de destruction massive » soit discutée à Madrid, pour être « réduite et, si possible, interdite ». Les diplomates ont noté la nouveauté.

Pour Yitzhak Shamir, « la paix est possible entre Israël et ses voisins », pourvu que quatre conditions, au moins, soient remplies :

1°) « Un réel changement d'attitude de

la part des Arabes. » Pour l'instant, il n'en voit pas de « preuves concrètes ».

2°) La volonté « non équivoque des gouvernements arabes de traiter avec Israël directement, sur un pied d'égalité ».

3°) L'amorce « d'un petit commencement de démocratie » au sein des régimes arabes où, déplore-t-il, « il n'existe pas de vrais Parlements, pas de vrais partis d'opposition, pas de presse libre et pas de mouvements pour la paix ».

4°) L'octroi « des droits humains de base » aux quelques centaines de Juifs qui demeurent encore dans des pays arabes comme la Syrie.

« Négociations bilatérales »

La question des territoires occupés, a poursuivi M. Shamir, sera « indubitablement la plus difficile à résoudre » dans la mesure où Israël est « convaincu du bien-fondé de ses droits sur ces territoires ». En outre, l'État hébreu s'oppose à ce que la ville de Jérusalem fasse partie des discussions. « Les Arabes doivent comprendre la détermination ferme de tous les Juifs à cet égard », a affirmé le premier ministre.

Il voit trois phases successives dans le processus de paix qui commencera à Madrid. D'abord, « la conférence d'ouverture, qui durera deux jours et permettra à chacun de s'exprimer ». Ensuite, la pé-

riode des « négociations bilatérales » qui devront se dérouler au Moyen-Orient « en Israël, en Syrie, au Liban », et non plus dans une capitale européenne. Enfin, la dernière phase prévue dans la proposition américaine : celle des « négociations multilatérales » sur les problèmes régionaux (eau, énergie, écologie, par exemple). « C'est la phase la plus prometteuse, estime M. Shamir, et si la Syrie n'en veut pas, c'est qu'elle n'est pas intéressée par une vraie paix ! ».

Le problème palestinien, selon Yitzhak Shamir, doit être réglé à deux niveaux : « Politique et humain ». Il propose d'accorder, dans un premier temps, une autonomie de trois ans aux Palestiniens des territoires occupés par Israël, prélude à des négociations sur un statut permanent. Et il souhaite la création d'un « fonds international » pour aider les réfugiés à se loger et à trouver un emploi. Quant à l'OLP, sa « raison d'être », dit-il, est « pour de miner la légitimité d'Israël ».

Devant le bureau élargi du Parlement européen, avant de regagner Tel-Aviv en début de soirée, M. Shamir a répété que « des progrès vers la paix » étaient possibles. Mais il a prôné « beaucoup de patience et de continuité dans les efforts ». De la part de tous. « Quant à nous », a-t-il ajouté, « notre premier devoir est de survivre. Et nous ne pouvons le faire sans des frontières sûres et défendables. »

B. B.

(EU) EP/MIDDLE EAST: BEFORE THE ENLARGED BUREAU, MR. SHAMIR AFFIRMS THAT RAPID SOLUTIONS TO THE ARAB ISRAELI CONFLICT SHOULD NOT BE EXPECTED

STRASBOURG, 22/10/1991 (AGENCE EUROPE) - "I envy you. I would like to see such a community rise in the Middle East. And I believe that despite all differences between us, we should be able, gradually, to build a united regional community". .../..

This is what the Israeli Prime Minister Shamir said before the enlarged Bureau of the European Parliament, open to all MEPs, adding that "our friends in Europe" can play an important role "not only in supporting direct negotiations and helping in the resettlement of refugees, but also in assisting in relaunching regional cooperative ventures and strengthening Israel's economic ties with the European Community". But, he warned, "there are no short cuts. There is a need for much patience and consistent effort. All sides must refrain from feeding unwarranted expectations and expecting quick solutions". The principles on which must be based a peace settlement are, in particular, according to Mr. Shamir: - bilateral negotiations, direct and without any external intervention; - the reduction, and if possible the elimination of the danger of military confrontation and the use of weapons of mass destruction; - the creation of a climate of trust, "imitating" the example of the CSCE; - the solution to the Palestinian problem at political level (here Mr. Shamir recalled the two-part proposal of the Israeli Government: self-government for the Palestinians residing in the territories "administered by Israel" and, three years later, the opening of negotiations on the permanent status of these territories at "human" level (thanks to the creation of an international fund for the rehabilitation of refugees); - the concluding of bilateral peace treaties with Arab States: until when Israel we call on the two parties not to interrupt the talks and adopt measures of trust; - the acceptance of the fact that, concerning the Occupied Territories (the most difficult question and the most controversial), Israel will be at the negotiating table "with its own position, its own interpretations and its own demands, but with a sincere wish intention of trying to reach an agreement".

Having said this, Mr. Shamir especially wanted to demonstrate how vulnerable Israel was: the dimensions of our country today, he said, are such that it is laughable to hear phrases like "Greater Israel". Moreover, he said he had not seen a change of heart on the Arab side, or a unequivocal readiness to deal with Israel directly: according to him, in most of the Arab world, there "are no basic differences on the conflict with Israel, there are only differences in tactics". As for the "suffering of the Palestinians", he admitted that these were very real, but said that in making Israel responsible "is a monstrous inversion of history, an Orwellian distortion of truth. It is like blaming the allies of World War II for the horrible suffering of the millions of German refugees during and after the war".

אאא, חוזם: 22859
 אל: רהמש/1045
 מ-: בריסל, נר: 215, תא: 171091, זח: 2200, דח: מ, סג: שמ,
 בכבב
 שמור/מידי

אל: אירופה 1
 דע: לשכת רהם, חפוצת מאיה/רפרנט לפאר
 מאת יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

הנדון: ביקור רהם בפאר-ארוחת בוקר עם חברי האינטגרופ

להן רשימת חברי האינטגרופ שלנו בפאר, שאישרו עד כה השתתפותם בארוחת
 הבוקר עם רהם:

1. האינטגרופ, בלגי ליברל WILLY DE CLERQ
2. סגנית נשיא הפאר, צרפתייה, דמו-נוצרית NICOLE FONTAINE
3. סגן נשיא הפאר, גרמני דמו-נוצרי SIEGBERT ALBER
4. בריטי שמרן (יהודי) DEREK PRAG
5. צרפתי ליברל (יהודית) JEAN-THOMAS NORMANN
6. צרפתי סוציאליסט CLAUDE CHEYSSON
7. בלגית סוציאליסטית (יהודיה) MARIJKE VAN HEMELDONCK
8. בריטי סוציאליסט JOHN E. TOMLINSON
9. הולנדי ליברל (יהודי) FLORUS A. WIJSENBECK
10. הולנדית דמו נוצרית KARLA PEIJS
11. לוקסמבורגית דמו נוצרית VIVIANE REDING
12. איטלקי דמו נוצרי GERARDO GAIBISSO
13. ספרדי ליברל CARLES-ALFRED GASOLIBA BOHM
14. צרפתי סוציאליסט GERARD CAUDRON
15. אירי רדיקל NIALl ANDREWS
16. ספרדי ליברל EDUARDO PUNSET I CASALS
17. יווני דמו נוצרי IOANNIS PESMAZOGLOU

מק
 ביקור

18. בריטית שמרנית (יהודיה) PATRICIA RAWLINGS
19. ראש עירית שטרסבורג סוציאליסטית CATHERINE TRAUTMANN
20. הולנדי סיעת יחיד LEEN VAN DER WALL
21. פורטוגזי סוציאליסט JOSE MANUEL TORRES COUTO
גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2

סססס

אאא, חוזם: 28150

אל: רהמש/1371

מ-: אביב, נר: 504, תא: 231091, זח: 0753, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

מידי -- 07:53 23 אוק 91

אל: רוחם משהח -- מידי

מאח= קשר המוסד

סודי -- 5044

להלן עבורכם מברק שסטורסבורג

ל: משהח/אירופה 1

וע: לשכת רוחם, כלכלית ב, הסברה, תפוצות, מאיה/רפרנט לפאר

מאח: יועץ לעניני פאר, המשלחת, בריסל שמור/מידי

הנדון: ביקור רוחם בפאר 21-22/10/91

① רוחם הגיע אתמול (21/10) בערב לשטרסבורג כאורח רשמי של נשיא הפא'ר. בשעות הערב היה אורח הכבוד בארוחת ערב מטעם הקונגרס היהודי האירופי, בה השתתפו (בצד המשלחת הישראלית) ראשי הקהילות היהודיות בצרפת, בריטניה, דנמרק, שוויצריה ושני חברי הוועד היהודי ממוסקבה. רוחם השיב לשאלות הנוכחים אשר נסובו בעיקרן סביב ועידת מדריד, כצפוי, האווירה היתה חמה ולבבית. הבוקר, סעד רוחם בחברת 40 חברי אגודת הידידות שלנו בפא'ר (האינטרגרופ). באווירה נינוחה, עידכן רה'מ את המשתתפים בהתפתחויות האחרונות בתהליך השלום ואח'כ השיב בפירוט על שאלותיהם. בהמשך הבוקר, קיבל רה'מ לשיחה פרטית, את חבר הפא'ר ליאו טינדמנס, שלווח עי קונסול הכבוד שלנו באנטוורפין, ולאחר מכן את יור הסיעה הליברלית, חבר הפא'ר, ז'יסקאר ד'סטן (עפי בקשתם). החלק הרשמי של הביקור החל בצהריים כאשר רוחם הגיע לבנין הפא'ר, בו קיבלה את פניו הפגנת תמיכה מצד ארגון הסודנטים היהודים של העיר. רה'מ התעכב ללחוך ידיהם. נשיא הפא'ר, ברוך קרספו, שהיה הראשון לקבל את פני רה'מ, ארחו בלשכתו לשיחה ידידותית בה החליפו השניים הערכות בנושאים שעל הפרק.

בהמשך, היסב נשיא הפא'ר עם רוחם ופמלייתו לארוחת צהריים, בה השתתפו יושבי

הראש של הסיעות השונות, סגניתו הראשונה, יושבי הראש של הועדה המדינית, הועדה לקשרי חוץ כלכליים, והמשלחת ליחסים עם ישראל. כן נכחו מזכ'ל הפא'ר והנציב מטוטס. הארוחה נוצלה להצגת שאלות לרה'מ, במתכונת הבוקר. אחה'צ הופיע רה'מ בפני המזכירות המורחבת של הפא'ר (מורכבת מהנשיא, סגניו וראשי הסיעות), אליה הוזמנו כל חברי הבית. נכחו באולם, מחוץ לפקידים בכירים ביניהם הנציב מטוטס, כ-100 חברי הפא'ר. לציין ההשתתפות המסיבית ויוצאת הדופן של חברי הפא'ר, לאור העובדה שבהרבה מהדיונים וההצבעות נוכחים באולם המליאה בין 60 ל-70 חברי פא'ר.

המפגש עמד בחותם השתתפות עירה מצד חברי סיעות השמאל והקדומים להם מסיעות אחרות, אשר הציגו שאלות כגון: האמצעים להשלטת הסדר בשטחים, סגירת אוניברסיטאות, החזרת השטחים, נציג הקהיליה לשטחים, הגדרה עצמית לפלסטינאים, מצאי הנשק הגרעיני של ישראל ופרשת וענונו וכו'. רוחם השיב על כל שאלה ושאלה (סה' 21 במספר), בהבהירו לנוכחים את עמדת ממשלת ישראל.

הביקור הסתיים במסיבת עיתונאים רבת משתתפים, בה בלטו 12 צוותי טלויזיה וצלמים רבים, כאשר מספר ניכר של עיתונאים נאלצים לסקר אותה בעמידה. לנוכח הצפיפות באולם הגדול, נפתח אולם נוסף בו הועבר האירוע בטלויזיה במעגל סגור. השאלות נסובו שוב סביב כנוס וועידת מדריד ועמדתה של ישראל בשורה של נושאים שצפוי שיועלו במהלכה. עם סיום מסיבת העיתונאים, המריא הערב רוח'מ חזרה בדרכו לישראל.

גלילי (שטרסבורג).

תפוצה: שהח, טשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), כהן, כלכליחב',
רביב, מעת, הסברה, בן אבו, תפוצות, איר, איר2

סססס

בוקר / חנוכה
למטה

אאא, חוזם: 1515

אל: רהמש/146

מ-: המשרד, תא: 031191, זח: 1438, דח: כ, סג: כל,

בכב

כ'ו בחשון תשנ"ב

3 בנובמבר 1991

107.46

בלמ'ס/בהול

אל: יצחק אורן, לשכת רה"מ

הנדון: ביקור רה"מ בפרלמנט האירופי 21.11-22.11.91

(1) הפרלמנט האירופי שמליאתו נשיאותו ומזכירותו ממוקמות בשטרסבורג, הינו הזרוע המחקקת והמפקחת של הקהיליה האירופית. כוחו נגזר הן מהעובדה שנציגיו נבחרים בבחירות ישירות ובכלל אינם חברי הפרלמנטים הלאומיים וכן מהעובדה שהוא המאשר את המסגרת התקציבית של מכלול פעולות נציבות הקהיליה האירופית, הזרוע הביצועית של אירופה המתאחדת. הפרלמנט צובר כוח ועוצמה בהתמדה ומגמת התערבותו בסוגיות מדיניות, כלכליות, זכויות אדם וכיוצ'ב הינה פועל יוצא מסמכות וחשיבות אלה.

(2) גם נוכח מרכיבים אלה, אך לא רק בגללם, קימת חשיבות רבה לפתח הקשרים עמו, לקיים דיאלוג עם נציגיו ואנשי מנגנונו ולהטותו ככל הניתן להבנת עניינינו ואינטרסינו. במגמה זו ביקר רה"מ שמיר בפרלמנט כאורחם של נשיאותו ומזכירותו, נפגש עם חוגים שונים בו ונאם לפני חבריו.

(3) מסגרת הביקור שעוצבה תוך תיעוצות עם נשיאות הפרלמנט, כוונה לחשיפה מירבית של עמדות ישראל ותפיסותיה לגבי הסכסוך במז'ת וקשריה העכשוויים והעתידיים עם הקהיליה האירופית, ואמנם הביקור נתן בידי רה"מ אפשרויות חשיפה בפני שורה ארוכה של חברי פרלמנט ואנשי מפתח במנגנון המוסד. פועל יוצא של חשיפה זו לאורך הביקור היה שנתקיים דיאלוג חי, תוסס ולעיתים אף קשה עם עשרות מנציגיו.

(4) במהלך הביקור קיים רה"מ מפגשים עם אגודת הידידות (האינטרגרופ) בה חברים אישים בולטים בפרלמנט (בין השאר ג'יסקאר דסטאן, קלוד שסון, סימון וייל ואחרים) ובדאשה עומד ידיד ישראל שר האוצר הבלגי לשעבר וילי דה-קלרק. בהמשך נפגש רה"מ עם ראשי הסיעות של הפרלמנט ויושבי ראש הועדות העיקריות בו, הועדה המדינית הכלכלית, המדעית-טכנולוגית ואחרים.

במפגשים אלה פרט רה"מ בהרחבה עמדתנו בסוגיות התהליך המדיני, ראייתנו וציפיותינו מועידת מדריד הקרבה והשיב לשאלות רבות

נסיעת רה"מ לפא"ר - שטרסבורג

יום ב' - 21.10

- 15:00 - המראה מנתב"ג
- 18:00 - הגעה לשטרסבורג
- 20:00 - ארוחת ערב מטעם ראש הממשלה לנשיאי הקהילות היהודיות במדינות הקהילה האירופית, לנשיא הקהילה היהודית בהונגריה ולנציגי ועד הפעולה היהודי במוסקבה - במלון (ז'אן קאן)

יום ג' - 22.10

- 08:00 - ארוחת-בוקר עם אגודת הידידות בפא"ר - במלון
- 12:15 - מבקרת פנים ע"י נשיא הפא"ר + שיחה אישית עם נשיא הפא"ר בלשכתו
- 13:00 - א"צ בהשתתפות ראשי סיעות הבית, המזכ"ל והרל"ש בחדר אוכל של הנשיא
- 16:00 - הופעת ראש הממשלה בפני המזכירות המורחבת של הפא"ר
- 17:30 - מסיבת עיתונאים מסכמת מטעם רה"מ
- 18:30 - המראה משטרסבורג
- 23:30 - הגעה לנתב"ג

המנהל
המנהל

אאא, חוזם: 15381

אל: רהמש/699

מ-: בריסל, נר: 131, תא: 111091, זח: 1800, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: מנהל אירופה 1

דע: לשכת רה'מ, כלכלית ב'

מאת: יועץ לעניני הפא'ר, המשלחת, בריסל

107.15.12

הנדון: ביקור רה'מ בפא'ר-הופעה בפני הועדה המדינית

נשיאות הפא'ר החליטה הבוקר (10/10) להזמין את רה'מ להופיע בפני המדינית בראשותה של CASSAMANAGO CERRETTI (דמו נוצרית איטלקיה), אליה הוזמנו להשתתף גם חברי נשיאות הועדה ליחסי חוץ כלכליים (ה- REX), בראשותו של WILLY DE CLERCQ (בלגי ליברל-יו'ר אגודת הידידות שלנו - האינטרגרופ בפא'ר), וחברי נשיאות הועדה (משלחת) ליחסים עם ישראל בראשותו של RENZO IMBENI (איטלקי קומוניסט-גם ראש עיריית בולוניה), שנקבעה ליום ג' בשעות 12:45 11:30 שאלתי פרוטוקול הפא'ר והן הנשיאות על האפשרות לצמצם המפגש לפגישת לימוסין עם יושבי הראש או נוסחה דומה אחרת.

להלן עיקרי תשובתם:

1. עפ'י המסורת בפא'ר, אין תקדים לקיום מפגש לימוסין משותף כפי שהצענו החלופה היחידה אם נעמוד על דעתנו היא חזרה למלון לאחר הפגישה עם נשיא עד למועד ארוחת הצהרים. אפשרות זו. הדגיש בפני עלולה להסתבר כמביכה מאוד לשני הצדדים.

2. המפגש עם חברי שלוש הועדות הנ'ל, עלה בקנה אחד עם רצון הפא'ר לקיים דיאלוג עם ישראל לשמוע ולהשמיע.

3. אין חשש להורדת הציפיות ופגיעה בהצלחת המפגש במזכירות המורחבת משום שהנאום הפרוגרמטי המדיני (20-30 דקות) ינשא רק במפגש השני.

4. בישיבה עם הועדה המדינית נוהגים לומר דברים כלליים בלבד (כ-10 דקות לכל היותר), כאשר האורח מציין שהתייחסות נרחבת לפרק המדיני תהיה בדבריו בפני המזכירות המורחבת (הערה המגבירה את ההשתתפות).

5. עיקר המפגש בועדה המדינית בנוכחות חברי הועדות האחרות, הוא קיום דיאלוג לא-פורמלי עם חברי פא'ר החורצים את עמדת ביחס לקשרים עם ישראל (במיוחד נדגיש את אישור הסכמינו לשחק כלכלי ומדעי).

6. בכינוס זה, מותר לאורח לסרב להשיב לשאלה בתחום בו ירחיב בפני

11.00
12.15 - 11.00

המזכירות המורחבת, תוך ציון עובדה זו בפני השואל.

7. הנסיון מלמד שבימה זו מהווה הזדמנות מצויינת לאורח לעמוד על ההיזון החוזר לטיעוניו שיובאו מאוחר יותר בפני המזכירות המורחבת ולהתכונן לשאלות שיוצגו לו בפני הפורום הרם יותר.

8. לבסוף כינוס זה מהווה במה הדברותית ממדרגה ראשונה, שאף ראש מדינה או שר שר אורח לא חוזר לא פסחו עליה, אם רק ניתנה להם ההזדמנות לקבלה. מבקש לצרף המצלצתי המקצועית, המבוססת על הכרת הנושא והדמויות הפועלות, לקבל בשתי ידיים הצעת הנשיאות. כמובן שההחלטה הסופית בידי. באם תחליט בשלילה אודה על הנחייתי בחוזר ע'מ להודיע לפאר בהתאם.

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר, כהן, כלכליתב'

סססס

פא: מינלי רהמ

אאא, חוזם: 16352

אל: רהמש/752

מ-: המשרד, תא: 131091, זח: 1601, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: בריסל - מינהלה

דע: עמי טלמור - חשב רוה'מ ירושלים

הנדון: ביקור רוה'מ, מברקך נר-134 מ-11.10.91

1. מאשרים תשלום הוצאות ביקור רוה'מ.

2. פתחנא חו'ז בקבוצה 8 בו יתנהלו ההוצאות והברקנא בחוזר מס' החו'ז.

3. בגמר העברנא דו'ח הוצאות בצירוף קבלות להתחשכנות עם רוה'מ.

כספים/גבייה

תפוצה: כספים, @ (רהמ)

סססס

אניג
ביק (י)
ה'תש"א
11/11

אאא, חוזם: 16144

אל: רהמש/741

מ-: המשרד, תא: 131091, זח: 1438, ר: סג: שמ,

בבב

שמור/

אל: ס/קונכ'ל ניו-יורק

ביקור רוה'מ

א. לאור לו'ז העמוס לא יוכל רוה'מ להשתתף בקבלת פנים המוצעת ע'י הקהילה היהודית בכלטימור.

ב. שמעתי מהרי הורוביץ שכבר שוחח עם מיכאל מילר ושנקבעה עצרת ל-23.11 בניו-יורק.

קינר

13 באוקטובר 1991

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, מצב, בנצור, מצפא, בן אבו, תפוצות

סססס

המנהל
המנהל
המנהל

אאא, חוזם: 15380

אל: רהמש/716

מ-: בריסל, נר: 133, תא: 111091, זח: 1800, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל מנהל אירופה 1

דע לשכת רה'מ, הסברה, תפוצות

מאת יועץ לענייני הפא'ר המשלחת בריסל

107.15.12

ביקור רה'מ בפא'ר-הפגנת תמיכה של הקהילה היהודית.

בהסתמך על נסיוני המוצלח בארגון הפגנה דומה בעת ביקור ס/רה'מ ושה'ח בפא'ר בנובמבר 1990. פניתי לטיפול בנושא. השגתי גם הפעם אישור חריג של שלטונות הבטחון ומזכירות הפא'ר לאפשר נוכחות המפגינים ממש בכניסה בה יכנס רה'מ לפא'ר ב-22/10 (דבר האסור בארועים כאלה).

סוכם עם סיענינו בקהילה היהודית המקומית שהם יקבלו את פני רה'מ בשירה, בקריאות עידוד ובהנפת דגלי ישראל והקהילה האירופית.

שרות הבטחון נעתר למקם ההפגנה כך שכל צילום של רה'מ עי התקשורת יכניס בהכרח ל-FRAME גם את האנשים שמאחוריו המנופפים בדגלי ישראל.

מבקש להמליץ בפני רה'מ ללחוץ ידי חלק מהמפגינים ובכך נשיג צילומים טובים נוספים.

גלילי =

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, בן אבו, תפוצות, רביב, הסברה

סססס

סיקור חוקי
למטה

אאא, חוזם: 15382

אל: רהמש/687

מ-: בריסל, נר: 134, תא: 111091, זח: 1800, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: תאל עזריאל נבו, מזכיר צבאי לרהם

דע: אירופה 1, כספים, ק. מנהלה/כאן

מאת: יועץ לעניני הפאר, המשלחת, בריסל

107.15.12

הנדון: ביקור רהם בפאר-הערכה כספית לשלך חוזם 4155 מיום 3/10-סעיף

סהך ההוצאה הכספית החזויה לביקור בשטרסבורג מסתכם ב-82,000 (שמונים ושנים אלף) פרנקים צרפתים.

גלילי

חע

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, כספים

סססס

אאא, חוזם: 15273

אל: רהמש/703

מ-: שיקגו, נר: 66, תא: 111091, זח: 1120, דח: מ, סג: בל,

בבב

בלמס מידי

אל: מצפא

איתן בן-צור - סמנכל מצפא

נביל למדן - מנהל מצפא

דע: יוסף בן-אהרון - מנכל משרד ראש הממשלה

יוסף אחימאיר - מנהל לשכת ראש הממשלה

ביקור ראש הממשלה

ראש הממשלה אמור להיות בארהב בחודש הבא.

איש העסקים המפורסם, לסטר קראון, ממנהיגיה הבולטים של הקהילה, פנה וביקש, על דעת הפדרציה בשיקאגו שראש הממשלה יבקר בביתו ב-18 לנובמבר 1991. לסטר קראון וידידיו תרמו השנה למגבית 20 מיליון דולר.

אני מבקש בכל לשון של בקשה להיענות לבקשה. הקהילה בשיקאגו אינה פחות חשובה מקהילות אחרות שבהן יבקר ראש הממשלה. אדרכה, שיקאגו עומדת במקום מכובד מאד מבחינת תרומותיה למדינת ישראל. זאת ועוד מדובר כאן באנשים בעלי יכולת כלכלית אדירה שמדינת ישראל זקוקה להם בתקופה של קליטת עליה.

ביקור ראש הממשלה חשוב מאד מאד. אני חוזר, חשוב מאד מאד למדינת ישראל. להזכירכם, גם אשתקד ראש הממשלה פסח על שיקאגו. היתכן?

ד"ר יצחק בן-גד

הקונכל

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), בנצור, מצפא

סססס

אמריקני

מברק נכנס מסווג

אאא, חוזם: 7741

אל: רהמש/342

מ-: בריסל, נר: 57, תא: 071091, זח: 1400, דח: ר, סג: סו,

בכב

סודי/רגיל

אל: לישכת רהמ'

דע: אירופה 1 קשר ים

מאת: יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

סודי 107.15.12

הנדון: ביקור רהם בפאר 21-22/10/91 - תקשורת אלקטרונית

הסדרתי הבוקר עם חברת הטלפונים הצרפתית החקנת שני קוי טלפון ישירים (לא חוזר לא דרך מרכזיה) למלון הילטון שטרסבורג לחמל' שנפתח במקום.

רשמו נא המספרים לפניהם:

טלפון 00-33-88-258070

פאקס 00-33-88-258069

מותר בהוצאה ישירה.

גלילי

תפוצה: @ (רהמ), מנכל, איר, רביב, מעח, הסברה, קשר, @ (מצב)

סססס

אאא, חוזם: 17783
אל: רהמ/825
מ-: בריסל, גר: 147, תא: 141091, זח: 1700, דח: מ, סג: סו,
ככב
סודי/מידי

אל: אירופה 1

דע: מנכל משרד רהם, ל, שקרון-גלילי-כאן

מאת: ברסל

הנדון: ביקור רהם בשטרסבורג

1. התקשר הקונסול הכבוד שלנו באנטוורפן היניש אפלכאום והודיע שיגיע לשטרסבורג כבר ב-21/10 כדי לפגוש את רהם.
2. יתלווה אליו LEO TINDEMANS לשעבר רהם ושר החוץ של בלגיה שהוא היום חבר פרלמנט אירופי ומהאישים הבולטים של הסיעה הסוציו-נוצרית (PPE).
3. לדברי אפלכאום שנפגש לפני כחודש עם רהם בירושלים סוכם שהם ייפגשו מחדש בשטרסבורג הפעם בנוכחות טינדמנס.
4. אנא הנחיותכם.

ברק

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2

סססס

חוקי רה"מ
מס' 14811

אאא, חוזם: 14811

אל: רהמש/648

מ-: המשרד, תא: 111091, זח: 1235, דח: מ, סג: שמ,

בבבב

שמור/מידי

אל: לידיה שוקרון, ס/ראש המשלחת - בריסל

הנדון: ביקור רה"מ בפא"ר

שלך: נר 111 מ-10.10

1. לא נוכל לייחד לג'יסקאר פגישה עם רה"מ מבלי להתייחס גם לראשי הסיעות והסיעות האחרות. מציעים ע'כ להסתפק בארוחת הצהריים, אליה יוזמנו כל ראשי הסיעות.

2. מסרי נא לג'יסקאר את הערכת רה"מ, אך שעקב לוח הזמנים הצפוף מאוד, לא יוכל הפעם להענות.

הנ"ל על דעת לשכת רה"מ.

מילוא.

11 באוקטובר 1991

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, מצב, איר, 1, איר2

סססס

אאא, חוזם: 11972

אל: רהמש/564

מ-: רהמש, נר: 5, תא: 091091, זח: 1641, דח: ר, סג: סו,

בבכ

סודי/רגיל

אל: השגריר, לונדון

דע: אירופה

מאת: י. אורן, לשכת רה"מ

פגשתי עם טום פיליפס, הממונה בשגרירות בריטניה לבקשתו.

ביקש לדעת יותר על "שולי בטחון סבירים" שציין רה"מ בנאומו בכנסת. אמר
עשמע בנאום מסר של מתינות. הופתע שעיתונות בריטניה וארה"ב פרשוהו
כתוקפני.

אמר שבריטניה רואה תפקידה כמשכנעת צדדים המסתייגים מתכנית השלום
האמריקנית, לשתף פעולה. בשלב השיחות המולטילטרליות ירצו לקחת חלק פעיל
כולל השקעות בפרויקטים ולבנטים.

שאל בדבר התפקיד שנוצה שבריטניה תמלא. הסברתי לגבי עמדותינו הבסיסיות
וחששותינו מחוסר הכנות של השותפים העתידיים למו"מ הבילטרלי וכי מעמד
בריטניה מאפשר השפעה חיובית על כל הצדדים.

שאל על טיסות הסיור בשמי עיראק. לא השבתי.
אמר שלדעתו שלחנו בכך מסר פוליטי-הסברתי חשוב: האיום על ישראל, קרבתנו
למוקד הסכנה ואחריותנו לשמירת בטחוננו.

לשכת רה"מ

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, סולטן, ר/מרכז,
ממד

סססס

אדם
הימן
נשיא

אאא, חוזם: 12548

אל: רהמש/540

מ-: בריסל, גר: 89, תא: 091091, זח: 1945, דח: ר, סג: בל,

בבבב

בלמס/רגיל

אל: יועץ תקשורת לרהם

דע: אירופה 1, מעת

מאת יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

הסדרתי עם היחידה האודיו-ויזואלית של הפאר כיסוי מלא של ביקור רהם שרות
זה ינתן בחינם למעט חשלים עבור השידור.

הטלביזיה הישראלית מעוניינת ו/או לשלוח גם כתב, על נציגה להתקשר
בהקדם למען הבא בבריסל (החל מיום ב 14/10):

ODILE DUSSAUSOIS

PLANNIG AUDIOVISUEL

FAX 00.32.2.230.12.06

TEL: 00.32.2.284.20.10

גלילי (שטרסבורג),

וצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, רביב, מעת,
הסברה

סססס

אאא, חוזם: 12547

אל: רהמש/525

מ-: בריסל, נר: 88, תא: 091091, זח: 1945, דח: מ, סג: בל,

בבבב

בלמס/מידי

אל: יועץ התקשורת לרהם

דע: אירופה 1, מעת

מאת: יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

הנדון ביקור רהם בפאר- מסיבת עתונאים.

מסיבת העתונאים תערך קרוב לודאי באולם בו יערך המפגש עם המזכירות המורחבת.

2. נשיא הפאר ברון קרספו יהיה נוכח במקום, אך לא ישחתף.

3. ניתן יהיה לנהל המסיבה באנגלית כיוון שיהיה תרגום סימולטני לתשע שפות הקהילה האירופית. תוכל איפא לנהלה כמקובל.

4. עתונאים ישראלים המעוניינים להשתתף מתבקשים להתקשר לחם בדחיפות לבריסל עם להסדיר להם אישור כניסה.

גלילי (שטרסבורג).

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר, 2, רביב,
מעת, הסברה

סטסט

אג
ניקל

הקלו חיוול
פא'ר

אאא, חוזם: 14388

אל: רהמש/630

מ-: בריסל, נר: 111, חא: 101091, זח: 1830, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל ארופה 1

דע לשכת רהם

מאת ס/ראש המשלחת בריסל

ביקור רהם בפא'ר.

1. החקשר הנשיא ג'יסקר דסטינג, ראש הסיעה הליברלית בפא'ר. הביע את רצונו ורצון סיעתו להזמין את רהם למפגש ולשיחה אתו. הסברתי שאנו מקימים עדיין את תוכנית ביקורו של רהם עם נשיאות הפא'ר בהתחשב בזמן הקצר מאד של שהותו של רהם שמיר. הבטחתי להעביר את הזמנתו לרהם ועוד נודיע לו.

2. למותר לי להמליץ על מפגש עם כל ראשי הסיעות ובמיוחד הסיעות הגדולות הסוציאליסטים והדמו-נוצרים יחד עם הלבדאלים ועם השמרנים.

3. ניתן לעשות זאת בעת אצ' כפי שהוברק לכם כבר ו/או בעת מפגש עם הועדה המדינית לפני אץ אם רהם יסכים על כך. הועדה המדינית חשובה במובן זה שכל נציג בכיר ממדינה לא חברה בקהיליה מופיע בפניה ובמסגרת זו ניתן לשמוע ולהשמיע בדו-שיח חופשי יותר מהצגה פורמלית ב BUREAU מורחב.

4. אנא הנחיותיכם.

לידיה שוקרון.

וצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר 2

סססס

אאא, חוזם: 7741
אל: רהמש/342
מ-: בריסל, גר: 57, תא: 071091, זח: 1400, דח: ר, סג: סו,
בבבב
סודי/רגיל

אל: לישכת רהמ'

דע: אירופה 1 קשר ים

מאת: יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

סודי 107.15.12

גדון: ביקור רהם בפאר 21-22/10/91 - תקשורת אלקטרונית

הסדרתי הבוקר עם חברת הטלפונים הצרפתית החקנת שני קוי טלפון ישירים (לא חוזר לא דרך מרכזיה) למלון הילטון שטרסבורג לחמל' שנפתח במקום.

רשמו נא המספרים לפניהם:

טלפון 00-33-88-258070

פאקס 00-33-88-258069

מותר בהוצאה ישירה .

גלילי

תפוצה: @ (רהמ), מנכל, איר1, רביב, מעת, הסברה, קשר, @ (מצב)

סססס

מאת
קשר
יפה - טלפון

אאא, חוזם: 4970

אל: רהמש/219

מ-: המשרד, תא: 041091, זח: 1137, דח: מ, סג: שמ,

בבבב

שמור/מידי

אל: בריסל

גלילי

הנדון: ביקור רה'מ בפא'ר

1. רה'מ נאלץ לאחר הגעתו לשטרסבורג ב-21.10. אי לכך מבקשים לבטל קבלת
ני רה'מ ע'י נשיא הפא'ר בפתח הפרלמנט ב-18.15 וכן ארוחת ערב ב-20.30.

2. לחילופין מוצע שלפני הופעתו בפני המזכירות המורחבת יפגש רה'מ עם נשיא
הפא'ר כלומר ב-15.45 ב-22.10.

3. רה'מ יקיים ב-21.10 בשנה 20.00 המפגש עם ז'אן קאהן וראשי הקהילות
במלון. ע'כ כמובן אין צורך לידע את לשכת נשיא הפא'ר.

מנהל אירופה 1

מילוא

4 באוקטובר 1991

פוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, מצב, איר, 1, איר, 2, @ (עמית734)

סססס

אאא, חוזם: 4155

אל: רהמש/184

מ-: רהמש, נר: 1, תא: 031091, זח: 1644, רח: מ, סג: סו,

בבבב

סודי/מידי

3 אוקטובר 1991

ל/379

אל: בריסל - אלכס גלילי, קב"ט
ישה'ח - אירופה 1 יהודה מילוא

דע: לשכת מנכ"ל רוה"מ, חשב רוה"מ (הופץ)

מאת: מזכיר צבאי לרוה"מ - תא"ל נבו

הנדון: נסיעת ראש הממשלה לפא"ר - שטרסבורג

1. ראש הממשלה יגיע לשטרסבורג ב-21/10 ויעזוב ב-22/10.

2. הגעה במטוס מיוחד - פרטים בנפרד.

3. בשלב זה יש להזמין 20 חדרים בבית מלון אשר יקבע בתאום עם
החדרים עבור פמליה, כטחון וטייסים.

4. יהיה בקשר עם הקב"ט לצרכי תאום סדרי אבטחה עם המקומיים.

5. נושאי מנהלה באחריות בריסל אשר מתבקשים להעביר הערכה כספית של
שכירת חדרי מלון ליומיים שכירת 3 כלי רכב.

6. בזמן הביקור יוקם במלון משרד באחריות נציגות בריסל.

7. הח"מ יקדימו - פרטים בבוא העת.

ב ב ר כ ה

עזריאל נבו - תא"ל

18561
המזכיר הצבאי לראש הממשלה

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר1

סססס

ת"ת תשנ"א / 1991

מ ב ר ק נ כ נ ס ג ל ו י

אאא, חוזם: 2925

אל: רהמש/119

מ-: בריסל, נר: 25, תא: 021091, זח: 2000, דח: ר, סג: בל,

בכב

בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: מאיה/רפרנט לפאר, כלכלית ב', מזת 2

מאת: יועץ לעניני הפאר המשלחת בריסל

הנדון: דיון בנושא זכויות האדם בשטחים בחת ועדת הפאר לז'א (17/9)

ת הועדה של הועדה המדינית לזכויות האדם של הפאר דנה בישבתה מיום 17 דנא בהחלטה המשותפת לא ולועדה המדינית לקיים שימוע HEARING במהלך חודש דצמבר בנושא שבנדון.

יור תת הועדה KEN COATES הציע לקיים השימוע כמוצע כאשר לאחר דבריו התקיים דיון. מראש דחה הטיעון האפשרי שפעולה זו עלולה לחבל בועידת השלום האמורה להתקיים במועד זה.

MARIA BELO (פורטוגזית סוציאליסטית) חמכה בעמדתו וביקשה שיוזמנו גם חברי 'עומות' (אירגון) פסיכולוגים פסיכיאטרים ועובדים סוציאליים ערבים ויהודים בעל עמדות יוניות. ביוזמת מריה בלו קיימו ב-27-29/9/91 בליסבון).

KARMELO LANDA MANDIBE (ספרדי סיעת יחיד) הזכיר לנוכחים שתת הועדה דנה לפני כשנה באפשרות הזמנתו של יאסר ערפאת לשימוע. ציין שהסורים שאלו את חברי הפאר מדוע נטפלים אליהם ולא פותרים את 'מצוקת הפלסטינים'. לדבריו ימוע כנל יהווה 'לחץ בכיוון הנכון'.

LORD BETHELL (שמרן בריטי) הסתייג מההצעה מחשש שעיסוק רק בהיבט אחד של הסכסוך הישראלי/ערבי רק יפריע למהלכה התקין של ועידת השלום. הציע לדחות הארוע עמ' שלא לתת חדמית מעוותת לפאר.

RICHARD BALFE (בריטי סוציאליסט) חמך. לטענתו מצב ז'א בישראל אינו נוגע רק לפלסטינאים אלא גם לישראלים וליהודים. החשש שהשימוע יפריע לתהליך השלום מהווה הפרזה בהערכת השפעתו של הפאר. סיכם: 'הישראלים מכנים עצמם הדמוקרטיה היחידה במזהה אז שישתתפו וישתפו פעולה' (ציטוט).

ARIE OOSTLANDER (הולנדי דמו נוצרי) הצטרף לעמדתו המסוייגת של לורד בטל. לדבריו יש לשקול את ההצעה לאור התגובות (השליליות) שהיו לדוח קרלה פייס על הייצוא מהשטחים.

IOANNIS PESMAZOGLOU (יווני דמו נוצרי) גם הוא מסוייג. אם מבקשים לערוך שימוע על השטחים יש לקיימו לגבי כלל בעיות זכויות האדם במזהה ובכלל זה קפריסין.

בהצבעה השמאל מכריע את הכף לטובת קיום השימוע .

היור COATES המשיך בדיון בדרך שהעידה שצפה מראש קבלת הצעתו .

הנושאים שהציע לשימוע: הרקע המשפטי של ערביים ישראל חוקי מעצר. מדיניות שיכון שימוש באלימות הפגנות אלימות שימוש מופרז בכח לשמירת הסדר הציבורי רציחות 'פנימיות' ע'י חוליות מוות פלסטיניות. תנאי מעצר וסדרי משפט ענישה קולקטיבית סגירת מוסדות חינוך הריסת בתים אי נגישות לסיוע רפואי וכו' .

להלן רשימת המוזמנים 'המאוזנת' בשםם נקב: האגודה הערבית לזכויות האדם בנצרת אונרא. אל נהר דר' סאאב ערקת, עו'ד פלדמן מארגון בצלם יעל דיין ו...נציג ממשלת ישראל. מהדיון נעך לאחר מכן כדאי להתעכב רק על דבריהם של:

הלורד BELHELL ביקש שהשימוע יעסוק בהפרות זכויות האדם ע'י אשף וחוליות המוות שלו. דרש להזמין לדיון יותר מנציג ישראלי אחד - אלא ככל הנדרש פ'י המגזרים השונים בהם מטפלים שלטונות ישראל עם זאת כיוון שלדעתו השימוע יקבל צביון של טריבונל לדעתו הישראלים לא יסכימו להשתתף.

DIMITRIOS NUNIAS (יווני רדיקל) דרש השתתפות נציגי ירדן בשימוע. בהיותו חבר המשלחת ליחסים עם מדינות המערב יעלה הנושא בביקורה בירדן בסוף ספטמבר.

LANDA MENDIBE לדברי לנושא אופי מדיני שכן מתנחלים סובייטים מגיעים לשטחים במאות ובאלפים ובקרוב אולי במליונים חופעה בעלת השלכות על מצב זכויות האדם (ציטוט) .

כל השאר תמכו איש איש וסגנונו (פסמזוגלו - ומה עם קפריסין?) בהצעות היור COATES שנעל הדיון באמרו שתת הועדה תצטרך להצביע על רשימת המוזמנים בישיבתה הבאה בנובמבר .

עד כאן .

הערכה והצעות לפעולה בנפרד .

גלילי .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ר/מרכז, @ (רם),
אמן, @ (מצב), ממד, איר1, איר2, כהן, כלכליתכ',
סולטן, מזת2, רביב, הסברה, סייבל, משפט, @ (מתאמשטחים)

היקף סא' 10/91

אאא, חוזם: 22693

אל: רהמש/1185

מ-: בריסל, נר: 208, תא: 270991, זח: 1700, דח: מ, סג: שמ,

בכב

שמור/מיד.

א ל: אירופה 1

ד ע: לשכת רה'מ

מאת: יועץ לעניני הפא'ר, המשלחת, בריסל

107.15.12

הנדון : ביקור רה'מ בפא'ר.

ז'אן קאן נשיא הקונגרס היהודי האירופי (זרוע של הקונגרס היהודי העולמי)
התקשר אלי הבוקר וביקש פגישה עם רה'מ בעת ביקורו הצפוי בפא'ר.

מציע להפגיש רה'מ עם נשיאי הקהילות היהודיות במדינות הקהיליה האירופית
בנוסף לנשיא הקהיליה היהודית ההונגרית ונציגי הועד של יהודי בריה'מ.

לקבריוש דיבר לפני כשמונה ימים עם מנכל משרד רה'מ שקיבל עקרונית הרעיון
והפנהו אלי.

הבהרתי לו, שאם לשכת רה'מ, שהיא היחידה המוסמכת לקבל החלטה בנושא תאות
לבקשתו, המועד היחיד לקיום המפגש יהיה ביום ב' 21/10 בין השעות
1630-1730 במלון בו ישהה רה'מ.

אודה על הנחייתי בחוזר. מה להשיב לפונה.

גלילי.==

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר, 2, כן אבו,
תפוצות

סססס

ה'תשנ"ח
 22/7/97
 חתום: [חתימה]

אאא, חוזם: 22977

אל: רהמ"ש/1179

מ-: בריסל, נר: 226, תא: 220791, זח: 1430, דח: מ, סג: שמ,

בבב

9,669855

שמור/מיד

אל: מנהל אירופה 1

דע: לשכת רוהמ'

ת: יועץ לעניני הפאר, המשלחת, בריסל

107.15.12

הנדון: הזמנת רוהמ' לפאר'.

שלך חוזם 21553 מ-21/7.

1. סעיפים 1 ו-2 בשלך בנדון - בוטל עפי' הנחייכתם. ננסה לשלב ראשי הקהילה היהודית באחד הארועים, כפי שהצעתם.

2. פגישות מדיניות נפרדות עם ראשי הסיעות הגדולות - הנשיאות התחייבה בפנינו לעזור בטיפול בנושא. עם זאת, מפאת חופשות הקיץ, אין באפשרותנו להשיג אישורים סופיים כבר עתה ונאלץ להמתין לשבוע הראשון של ספטמבר (שבוע כינוסי הסיעות - ראו נא לוח העבודה של הפאר שבידיכם).

3. שינוי מועד המפגש עם הנשיאות המורחבת - בשל החופשות לא ניתן לאתר בנשיאות בעל סמכויות לשינוי הצעת התכנית. השארתי בקשתנו אצל המנהל התורן. אשתדל להשיג הסכמתם מוקדם ככל הניתן.

4. מפגש עם וילי דה-קלרק והאינטרגרופ -

א. האינטרגרופים מהוים משרד לא רשמי בפאר' וכבר היו מאבקים רבים להפסקת/צימצום פעילותם. רק באפריל האחרון, הופץ חוזר נוסף לחברי הפאר מטעם הנשיא, הקורא להם לרסן הפעילות הבלתי ממוסדת של האינטרגרופים. במציאות, הבלתי ברורה, מעלימה הנשיאות עין. לאור העובדה שרוהמ' עתיד להגיע כאורח רשמי של הנשיא, נראה לנו, שלא יהיה זה במקום לנהוג כניגוד לעמדתו המוצהרת של המארח.

ב. בכל מקרה, בודאי שלא ניתן יהיה לערוך המפגש עם האינטרגרופ לפני המפגש עם המזכירות המורחבת, אליו יוזמנו כל חברי הפאר'. מסיבה זו קיום מפגש האינטרגרופ לאחר מכן, עלול להעריך בנוכחות דלה של חברי פאר'. שיעדיפו (והצדק עימם), את הארוע הרשמי בו תשתתף כל צמרת הפאר'. כיוון שאנחנו מסתכנים בפגיעה ביוקרתו של רוהמ', סבורים שעדיף להמנע מכך.

ג. בנסיבות הענין, מציעים קיום פגישה מצומצמת עם נשיא האינטרגרופ וילי דה-קלרק וחברי המזכירות.

5. על פי בקשתכם, להלן הצעתנו המעודכנת לתכנית הביקור:-

יום שני 21/10/91.

צהרים - הגעה לנמל תעופה שטרסבורג. העברה למלון.

17:15 - קבלת פנים בכניסה ל- PALAIS DE L'EUROPE עי' נשיא הפאר .

17:30-18:30 - שיחה עם נשיא הפאר' אנריקה ברון-קרספו, בלישכתו.

18:30 - חזרה למלון.

20:00 - ארוחת ערב מצומצמת, בראשות נשיא הפאר', עם ראשי הסיעות.

יום ג' 22/10/91.

09:00-09:50 - פגישה מדינית עם ראש סיעה.

10:00-10:50 - כנל.

11:00-11:50 - כנל.

12:00-12:00 - כנל.

13:00-14:30 - ארוחת צהרים מטעם 'המשלחת' (תת ועדה של הפאר) ליחסים עם ישראל.

14:30 - חזרה למלון.

16:00-17:30 - ישיבה עם המזכירות המורחבת (כפוף לאישור).

17:30-18:30 - מסיבת עיתונאים מסכמת.

בערב - טיסה חזרה ארצה.

גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2, כהן,
כלכליתב', @ (עמית734), @ (גולן/כנסת)

סססס

נכנס
מסור
ק"ק

אאא, חוזם: 21553

אל: רהמש/1135

מ-: המשדר, תא: 210791, זח: 1304, דח: מ, סג: שמ,

בבב

60011

שמור/מידי

פאר 10310

א ל: גלילי - בריסל

הנדון: הזמנת רה"מ לפא'ר. שלך נר 223

מלשכת רה"מ מאשרים המועדים והתכנית בכללותה, עם זאת מבקשים השינויים הבאים:

(1) ביטול ארוחת הבוקר עם ראשי הקהילה היהודית בשטרסבורג ושילובם אם ניתן באחד האירועים האחרים.

(2) ביטול הביקור אצל ר'ע שטרסבורג.

במקום הנ"ל מבקש רה"מ הסדרת פגישות מדיניות נפרדות עם ראשי הסיעות הגדולות לאחר ארוחת בוקר פרטית, תוך הקצבת זמן שיחה סביר לכל ראש סיעה.

(3) שנוי מועד המפגש עם המזכירות המורחבת לשעה 16.00. מבקשים שלא תקבענה פגישות או אירועים בין 14.30 - 16.00.

(4) לא מצאנו בין האירועים מפגש עם וילי דה-קלרק ואגודת הידידות. נסונו לשלב.

(5) העבירו נא תכנית מתוקנת ע'פי ההערות שלעיל.

מילוא

21 ביולי 1991

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, מצב, איר, איר, כהן, כלכליתב'

סססס

חתימת ארז
גנר בוקא
סמל

אאא, חוזם: 21171
אל: רהמש/1115
מ-: בריסל, נר: 223, תא: 190791, זח: 1900, דח: מ, סג: שמ,
בבב
9,669855

שמור/מידי

אל: אירופה 1 - לשכת רהמ

דע: כלכלית ב', תפוצה מאיה / רפרנט לפא'ר

ת: יועץ לעניני הפא'ר, המשלחת, בריסל

107.15.12

הנדון : הזמנת רה'מ לפא'ר

של אירופה 1 חוזם 11842 מ-11/7

של לישכת רה'מ חוזם 15002 מ-15/7

רל'ש נשיא הפא'ר. התקשר אלינו אמש (18/7) לדווח על ישיבת המזכירות (הפוליטית) של הפא'ר שדנה בנדון:-

1. קיבלו בסיפוק רב הסכמתו של רה'מ להשיב בחיוב להזמנת נשיא הפא'ר. מעריכים נכונותו של רה'מ לתרום להידוק הדיאלוג עם הפא'ר למנטרים.

2. עם זאת, למרות המלצתו של נשיא הפא'ר לאפשר לרה'מ לנאום בפני המליאה, כפי שהתחייב בפני משלחת הכנסת, סירבה המזכירות לקבל דעתו, בטענה שעפ"י הנוהל המחייב, שמורה זכות זו לראשי מדינה בלבד.

3. מוצעת לנו 'נוסחת שברנדזה', דהיינו דפוס אירוחו הרשמי של שה'ח הסובייטי לשעבר, שמשמעותה הופעה בפני המזכירות המורחבת פלוס-

BUREAU ELARGI ELARGI

במילים אחרות, ישיבה בראשות נשיא הפא'ר ובהשתתפות 14 סגניו, 11 ראשי הסיעות והזמנת ראשי ועדות וחברי פא'ר מן השורה להשתתף.

4. לדעתם נוסחה זו עדיפה גם מהבחינה העניינית, משום שהיא מאפשרת דו-שיח במקום הרצאת דברים פרונטלית, במקביל נשמרת מסגרת אירוח טקסית ומכובדת בשל השתתפות כל צמרת הפא'ר.

5. קיבלו בקשתכם לאירוח רה'מ באוקטובר.

6. להלן הצעת טנטטיבית לתכנית הביקור:-

יום שני 21/10/91

צהרים-הגעה לנמל תעופה סטרסבורג. העברה למלון.

17:15-קפ' בכניסה ל-

PALAI DE LEUROPE

ע"י נשיא הפא"ר.

17:30-18:30-שיחה עם נשיא הפא"ר, ברון קרספו בלשכתו.

20:00-ארוחת ערב מצומצמת בראשות נשיא הפא"ר עם ראשי הסיעות, בחדר האוכל הפרטי של הנשיאות.

22/10/91 ס ג' ●

08:00-09:30-ארוחת בוקר עםפראשי הקהיליה היהודית של סטרסבורג. *זיקה לזוג 4*

10:00-10:45- ביקור נימוסים בעיירת סטרסבורג באירו ראש העיר, חברת הפא"ר וחברת אגודת הידידות שלנו שם, הגב' קטריין טרוטמן. 11:00-11:30-פגישות עם נציגי ראשי סיעות הבית וחברי מזכירותיהנ(בפאר) *כנול פגישות אזוריות*

11:30-12:00-מניחים שיהיו הסוציאליסטים, הדמו-נוצרים, הליברלים והשמרנים (עפ"י סדר גודל הסיעות).

12:30-13:00

13:00-14:30-א'צ מטעם המשלחת (תת-ועדה של הפא"ר) ליחסים עם ישראל.

14:30-16:00-ישיבה עם המזכירות המורחבת (כנזכר בסעיף 4 לעיל) *מחל 3*
16:30-17:30-מסיבת עיתונאים מסכמת. *הישיבה האחרונה - 3/10/91*

בערב - טיסה לבירה ממנה יש בבוקר קשר אוירי ישיר עם ישראל.

7. באשר לטיוטת התכנית הנ"ל, יש לנו את הסכמתם העקרונית של כל הנוגעים בדבר.

8. הפא"ר יצא היום לחופשת קיץ עד לסוף אוגוסט. קבעתי פגישה עם מנהל לישכת הנשיא ל-27/8.

9. נודה על קבלת הסכמתכם העקרונית לנוסחה החדשה לביקור והתייחסותכם לתכנית בכללותה.

גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, כהן, כלכליתב',
@ (גולן/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 15002
אל: רהמש/776
מ-: רהמש, נר: 12, חא: 150791, זח: 1251, דח: מ, סג: שמ,
בבב
15.7.91

שמור - מידי

אל: בריסל
גלילי

דע: ארופה 1

פרלמנט ארופי - ביקור רה"מ לנר 156

העבר נא למזכירות הפרלמנט העדפתנו לביקור רה"מ יתקיים בחודש אוקטובר.

לשכת רה"מ

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר1

סססס

ז"ל רה"מ
בבבבב (אנל)

מדינת ישראל

האריך

אל:

מאת: לשכת ראש הממשלה

9-13

סטאבו

21-25

אקטאבו

18-22

//במבו

9-13

3במבו

בני
מה (מחלקת)
12/12/11

אאא, חוזם: 13914

אל: רהמש/729

מ-: בריסל, נר: 156, תא: 130791, זח: 1700, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: אירופה 1

דע: לשכת רהמ', כלכלית ב',
תפוצת מאיה/רפרנט לפאר

מאת: יועץ לעניני הפאר, המשלחת, בריסל

107.15.12

הנדון: הזמנת רהמ' לפאר'.

שלכם חוזם 11824 מ-11/7.

1. תוכן מברקם הועבר אלי טלפונית לסטרסבורג, כך שהתאפשר לי ליזום בו במקום (11/7) פגישה עם מנהל לישכת הנשיא לדיון ראשוני בנושא. יש לזכור שהפאר יוצא במהלך חודש זה לפגרת קיץ ארוכה, כך שכל השהיה בטיפול היתה מביאה לדחיית הביקור לשנה הבאה.

2. ציינתי בפני פרננדו פוארטו, שהענותו המהירה של רהמ' להזמנה, מלמדת על מידת ההערכה שאנו רוחשים לנשיא ברוך-קרספו, לרצינות בה אנו מתייחסים לפאר' ולמשקל שאנו נותנים למכלול יחסינו עם הקהילה האירופית.

3. פוארטו ביקש לדעת אם רהמ' הציע תאריך ומסרתי לו שהנושא בבדיקה. מכל מקום השבתי, כיוון שהנשיאות היא הגורם המזמין ובהתחשב בעובדה שהביקור חייב להתקיים בעת מושב הפאר' בסטרסבורג, עדיף שהם שיציעו תאריכים ואנו נבדוק עם לישכת רהמ' מידת התאמתם.

4. אמר לי שתגובתנו המהירה תאפשר דיון בנושא במזכירות המורחבת כבר ביום ה' הקרוב (18/7), בישיבתה האחרונה לפני הפגרה. בישיבה זו יחליטו על הצעתם למועד הביקור ומרכיביו. להערכתו, סביר להניח שיוצע לנו לקיימו במהלך מושב נובמבר - ימים ג' ו-ד' (19-20/11). כאמור, זו הערכה בלבד.

5. כאשר לסדר היום, נבקש להעיר תשומת ליבכם, כי בהבדל מכותרת מברקם שבנדון 'הזמנת רהמ' לנאום בפאר', הזמנת הנשיא ברוך רחבה הרבה יותר. להלן מרכיבי הביקור (טנטטיבי בשלב זה), עפי' המקובל בביקורי ראשי מדינות במקום:-

יום ג'.

במהלך היום - הגעה לסטרסבורג. קבלת פנים בשדה התעופה.
20:00 - אע' עם מרבית ראשי הסיעות (הבנתי שכונתו לאי הזמנת לה פן והאפשרות שאחד או שניים מראשי סיעות השמאל הקיצוני - ירוקים או קומוניסטים - לא ירצו להשתתף).

יום ד'.

- 10:30 קבלת פנים בפתח ה- PALAIS DE L'EUROPE עי' נשיא הפאר'.
 10:45 פגישה עם נשיא הפאר' בלישכתו.
 11:30 נאום רהמ' בפני המליאה. נשיא הפאר' עצמו ינהל את הישיבה בקטע זה.
 12:00 מסיבת עיתונאים.
 13:30 אצ' חגיגית בהשתתפות כ-100 מוזמנים.

6. שאלתי את מנהל הלישכה לאפשרות למפגש נוסף עם חברי הפאר', בו יתאפשר להם לא רק לשמוע, אלא, גם לנהל דיאלוג עם רהמ', דבר העולה בקנה אחד עם הרצון המשותף, לנו ולהם ולהעמיק הדיאלוג עם אירופה (מהכרותי את הפאר', אם נסתפק בנאום הרגיל עפי' כללי הטקס, יהיו ודאי מי שיסכימו בליבם עם רהמ', בעוד אחרים, לא מעטים, יחפשו בדבריו חיזוק וצידוק לאי הסכמתם עימו. במקרה זה, למעט עצם המחווה שבהזמנה לנאום בפני המליאה, הרי שמהבחינה ההסברתית לא ימוצה הביקור עד תום). דו-שיח פתוח, יסייע לשבירת סכמות ולקירוב לבבות. בצורה ספציפית יותר ביקשתי תגובתו לאפשרות שהדיאלוג יתקיים ביום ד' אחהצ', בראשות נשיא המשלחת ליחסים עם ישראל, האטלקי רנצו אימבני, ואולי גם בחסות משותפת של נשיאי הועדה המדינית והועדה ליחסי-חוץ כלכליים (האחרון, כידוע לכם הוא וילי דה-קלרק, נשיא אגודת הידידות שלנו בפאר').

7. בן שיחי השיב שזה יכול להיות חידוש מעניין. בהנחה ששני הצדדים יסכימו לכך, אמר, יוכל נשיא הפאר' להודיע לחברי הפאר' במליאה לפני הזמנת רהמ' לדוכן, על קיום הדיאלוג אחהצ' ושהוא מזמין להשתתף בו. עוד הוסיף בקריצה, כי נבטיח בכך, שאימבני ירגיש עצמו חייב לנו לתקופה כמעט בלתי מוגבלת (במושגים פוליטיים).

8. כפוף לרצונו של רהמ', ניתן יהיה לפתוח את הדיון לנציגי התקשורת (לסיקור ולא חוזר לא להשתתפות פעילה).

9. עוד מציעים לשלב בביקור קבלת פנים רשמית בבנין המרשים של עיריית סטרסבורג ופגישה עם ראש העיר, הגב' קטרין טרוטמן, שהיא גם חברת הפאר' (סוציאליסטית) וגם חברת אגודת הידידות שלנו שם. מחווה זו תתרום להעמקת יחסינו עם העירייה, העוזרת לנו רבות בפעילות אגודת הידידות, תחזק יחסינו עם חברה חשובה בסיעה הגדולה בבית, ותתרום גם במישור הביילטרלי הצרפתי-ישראלי, על רקע מאמצייהם של הצרפתים לחזק מעמדה של סטרסבורג כבירה אירופית.

10. כאמור, עם קבלת הצעת תאריך לביקור, נמהר להעבירה לידיעתכם. כן נודה על קבלת עמדת לשכת רהמ' באשר למרכיבי הביקור כנזכר לעיל.

גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר, כהן, כלכליתב', רביב, @ (עמית734)

סססס

אאא, חוזם: 10502

אל: רהמש/499

מ: בריסל, 124: תא, 100791: זח, 1200: דח, מ: סג: בל,

בבב

9,753315

בלמס/מיד.

אל: אירופה 1

דע: לשכת רוהמ', מעת', כלכלית ב, י. עמיקס-מ. גולן/הכנסת, תפוצת מאיה/
פרנט לפאר'

ת: יועץ לעניני הפאר' המשלחת בריסל

107.15.13

הנדון: דיאלוג כנסת/פאר' - פגישה עם נשיא הפאר' 9/7/91

משלחת הכנסת, מלווה עי מנהל אירופה 1 והחמ' התקבלה עי' נשיא הפאר'
ברון-קרספו (סוציאליסט, ספרדי) בלשכתו.

יור' משלחת הכנסת, חכ' ר. ריבלין, מסר לנשיא שי מטעם יור' הכנסת ומכתב
הזמנה בחתימת האחרון לביקור בכנסת. ברון-קרספו קיבל בחיוב את ההזמנה
וציין (כפי שסוכם מראש ודווח לכמ), שישמח להגיע בסוף אוקטובר לישראל.
ברון-קרספו סיפר לנוכחים, כי בעת שהגיע שהח' בנובמבר 90 לסטרסבורג כאורח
אגודת הידידות שלנו בפאר', הציע לו לחזור לפאר', לביקור רשמי הפעם
בבריסל, המהווה את ריכוז התקשורת השני בגודלו בעולם, לאחר ניו-יורק אמר
שיש חשיבות גדולה, דווקא עתה, בהגברת הדיאלוג בין אירופה לישראל, עמ'
לבדוק כיצד ניתן לשלב כוחות למען קידום ובנין השלום במזהת'.

חכ' ריבלין השיב בענין זה שס'/רוהמ' ושהח' לוי, בפגישתו האחרונה עם
הטרוויקה בפאריס, הגיע עימה לסיכום חיובי באשר לשילוב הקהילה האירופית
בתהליך השלום. במקביל, באה לידי ביטוי במפגש הנל', ההכרה האירופית, בדבר
הקשר המהותי בין אירופה לישראל והצורך לשלבנו במרחב האירופי.

נשיא הפאר' סיפר לנוכחים, שהמלך חוסיין עומד לבקר בפאר' במהלך מושב
ספטמבר וינאם, בין השאר, לפני המליאה. בהקשר זה שב והדגיש את נכונותו
להעניק לישראל את במת הפאר' להצגת עמדתה. הזמין את רוהמ' לבקר בעת מושב
הפאר' בסטרסבורג, במועד הקרוב האפשרי, כדי לאפשר לו לנאום לפני
המליאה, לארגן לו מפגשים עם צמרת סיעות הבית ולחת לו חשיפה מירבית
לתקשורת.

אם רוהמ' לא יוכל להתפנות, יארח בחפץ לב את ס/רוהמ' ושהח', או כל שר אחר
שישלח מטעם ממשלת ישראל. חזר והבטיח, שיעשה הכל עמ' להעניק את האירוח הרם
והנכבד ביותר וזאת במטרה לקיים את הדיאלוג החיוני כל כך, לדבריו, בין
הצדדים.

נציין שהשיחה בין החכים לנשיא הפאר' התנהלה באווירה מאוד משוחררת
ולא-פורמלית, חמה וידידותית.

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, @ (מצב), איר, איר2, כהן,
כלכליחב', רביב, מעת, הסברה, מאור, @ (עמיקם/כנסת)

סססס